

SEANCE DU JEUDI 5 FEVRIER 1981
VERGADERING VAN DONDERDAG 5 FEBRUARI 1981ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 864.

COMMUNICATION:

Page 864.

Cour des comptes.

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération):

Page 864.

M. Lallemand. — Proposition de loi modifiant l'article 379, alinéas 2 à 5, du Code judiciaire.**M. Egelmeers et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 20 février 1975 portant statut de réparation en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la mobilisation de 1939-1940.**M. Henrion et consorts.** — Proposition de loi instituant un commissaire du Parlement pour les dépenses publiques.**M. Van Elsen.** — Proposition de loi modifiant l'article 7 de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries.**M. De Bondt et consorts.** — Proposition de loi relative au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Discussion):

Projet de loi de redressement relative aux dispositions fiscales et financières.

Discussion et vote des articles:

A l'article 1^{er}. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, M. de Wasseige, p. 865.A l'article 4. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 868.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 864.

MEDEDELING:

Bladzijde 864.

Rekenhof.

VOORSTELLEN VAN WET (Inoverwegingneming):

Bladzijde 864.

De heer Lallemand. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 379, lid 2 tot 5, van het Gerechtelijk Wetboek.**De heer Egelmeers c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 februari 1975 houdende statuut van vergoeding ten gunste van de Belgische militairen die tussen de verschillende fasen van de mobilisatie van 1939-1940 dienst hebben volbracht.**De heer Henrion c.s.** — Voorstel van wet tot instelling van een Parlementscommissaris voor de openbare uitgaven.**De heer Van Elsen.** — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 7 van de wet van 31 december 1851 op de loterijen.**De heer De Bondt c.s.** — Voorstel van wet betreffende het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen.

Beraadslaging en stemming over de artikelen:

Bij artikel 1. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, de heer de Wasseige, blz. 865.Bij artikel 4. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 868.

A l'article 6. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Eyskens, ministre des Finances, M. Waltniel, p. 869.

A l'article 8. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 872.

A l'article 9. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 873.

A l'article 12. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 874.

A l'article 24bis (nouveau). — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 877.

A l'article 25. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 877.

A l'article 26. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 878.

A l'article 28. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 880.

Aux articles 29, 30 et 31. — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 881.

A l'article 33 (nouveau). — *Orateurs*: M. Waltniel, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 883.

Projet de loi de redressement relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Claeys, rapporteur, Peeters, Humblet, Mme Herman-Michielsens, MM. Vangeel, Dussart, Van den Eynden, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 884.

Discussion et vote des articles:

A l'article 1^{er}. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 892.

A l'article 3. — *Orateurs*: M. Dussart, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 895.

A l'article 4. — *Orateurs*: M. Peeters, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 895.

A l'article 7. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 898.

A l'article 8. — *Orateurs*: M. S. Moureaux, M. Dhoore, ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique, p. 899.

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Discussion générale. — *Orateurs*: M. Vangeel, M. Desmarets, Vice-Premier ministre et ministre des Classes moyennes, du Plan et adjoint à la Communauté française, p. 900.

Discussion et vote des articles, p. 901.

Projet de loi modifiant l'article 76 de la loi communale.

Discussion générale. — *Orateur*: M. Busieau, p. 902.

Renvoi en commission, p. 902.

Proposition de loi tendant à accorder le titre de ville à la commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Discussion et vote de l'article unique, p. 902.

Projet de loi modifiant l'article 515 du Code judiciaire.

Discussion et vote de l'article unique, p. 902.

Bij artikel 6. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Eyskens, minister van Financiën, de heer Waltniel, blz. 869.

Bij artikel 8. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 872.

Bij artikel 9. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 873.

Bij artikel 12. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 874.

Bij artikel 24bis (nieuw). — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 877.

Bij artikel 25. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 877.

Bij artikel 26. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 878.

Bij artikel 28. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 880.

Bij artikelen 29, 30 en 31. — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 881.

Bij artikel 33 (nieuw). — *Sprekers*: de heer Waltniel, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 883.

Ontwerp van herstellwet inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heren Claeys, rapporteur, Peeters, Humblet, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Vangeel, Dussart, Van den Eynden, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 884.

Beraadslaging en stemming over de artikelen:

Bij artikel 1. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 892.

Bij artikel 3. — *Sprekers*: de heer Dussart, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 895.

Bij artikel 4. — *Sprekers*: de heer Peeters, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 895.

Bij artikel 7. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 898.

Bij artikel 8. — *Sprekers*: de heer S. Moureaux, de heer Dhoore, minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, blz. 899.

Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heer Vangeel, de heer Desmarets, Vice-Eerste minister en minister van Middenstand, van het Plan en adjunct voor de Franse gemeenschap, blz. 900.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 901.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 76 van de gemeentewet.

Algemene bespreking. — *Spreker*: de heer Busieau, blz. 902.

Verwijzing naar de commissie, blz. 902.

Voorstel van wet tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 902.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 515 van het Gerechtelijk Wetboek.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 902.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 902.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Vote):

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, p. 903.

Projet de loi modifiant l'article 515 du Code judiciaire, p. 903.

Proposition de loi tendant à accorder le titre de ville à la commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, p. 903.

Projet de loi de redressement relative à la modération des revenus.

Projet de loi de redressement instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public.

Projet de loi de redressement relative aux dispositions fiscales et financières.

Projet de loi de redressement relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

Orateur: M. Martens, Premier ministre, p. 905.

Justifications de vote. — *Orateurs: MM. Califice, Busieau, Gijs, André, Wyninckx, Van den Eynden, p. 906.*

Votes, p. 908 et 909.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. DEWULF AU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DU BUDGET, DEVELOPPEE LE 26 JANVIER 1981:

Page 904.

QUESTION ORALE DE M. DALEM AU PREMIER MINISTRE SUR LES « REPERCUSSIONS DE L'ERECTION DE CENTRALES NUCLEAIRES A CHOOZ »:

Orateurs: M. Dalem, M. Martens, Premier ministre, p. 909.

QUESTION ORALE DE MME MAYENCE-GOOSSENS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR « L'INTERVENTION DU FONDS COMMUN DE GARANTIE AUTOMOBILE »:

Orateurs: Mme Mayence-Goossens, Mme De Pauw-Deveen, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 910.

QUESTION ORALE DE M. VANDENABEELE AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DU BUDGET SUR « LA LETTRE ADRESSEE PAR LE MINISTRE AU GOUVERNEUR DE LA FLANDRE OCCIDENTALE AU SUJET DE LA DECHEANCE DE CONSEILLERS COMMUNAUX »:

Orateurs: M. Vandenabeele, Mme De Pauw-Deveen, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 910.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 911.

Mme Mayence-Goossens. — Proposition de loi modifiant les lois coordonnées sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité.

M. Croux. — Proposition de loi relative à l'intégration de l'« Economische Hogeschool Limburg » au « Limburgs Universitair Centrum ».

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 902.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, blz. 903.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 515 van het Gerechtelijk Wetboek, blz. 903.

Voorstel van wet tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Ottignies-Louvain-la-Neuve, blz. 903.

Ontwerp van herstelwet inzake inkomensmatiging.

Ontwerp van herstelwet tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector.

Ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen.

Ontwerp van herstelwet inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

Spreker: de heer Martens, Eerste minister, blz. 905.

Stemverklaringen. — *Sprekers: de heren Califice, Busieau, Gijs, André, Wyninckx, Van den Eynden, blz. 906.*

Stemmingen, blz. 908 en 909.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEER DEWULF TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN BEGROTING, GEHOUDEN OP 26 JANUARI 1981:

Bladzijde 904.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DALEM AAN DE EERSTE MINISTER OVER DE « WEERSLAGEN VAN DE OPRICHTING VAN DE KERNCENTRALES TE CHOOZ »:

Sprekers: de heer Dalem, de heer Martens, Eerste minister, blz. 909.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVR. MAYENCE-GOOSSENS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTRE VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE BIJDRAGE VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK WAARBORGFONDS VOOR AUTOMOBILISTEN »:

Sprekers: Mevr. Mayence-Goossens, Mevr. De Pauw-Deveen, staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest, blz. 910.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENABEELE AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN BEGROTING OVER « HET SCHRIJVEN VAN DE MINISTER AAN DE GOUVERNEUR VAN WEST-VLAANDEREN IN VERBAND MET DE VERVALLENVERKLARING VAN GEMEENTERAADSLEDEN »:

Sprekers: de heer Vandenabeele, Mevr. De Pauw-Deveen, staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest, blz. 910.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 911.

Mevr. Mayence-Goossens. — Voorstel van wet houdende wijziging van de gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit.

De heer Croux. — Voorstel van wet houdende de integratie van de Economische Hogeschool Limburg in het Limburgse Universitair Centrum.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. De Seranno et Bogaerts, secrétaires, prennent place au bureau.
De heren De Seranno en Bogaerts, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.
De vergadering wordt geopend te 14 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. E. Guillaume et Daems, pour raison de santé; Bertrand, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren E. Guillaume en Daems, wegens gezondheidsredenen; Bertrand, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MEDEDELING — COMMUNICATION

Rekenhof — Cour des comptes

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 28 januari 1981 deelt het Rekenhof aan de Senaat zijn opmerkingen mede over de beraadslaging nr. 2764, getroffen door de Ministerraad op 16 januari 1981, waarbij machtiging wordt verleend tot het vastleggen, ordonnanceren en betalen van uitgaven boven de kredieten goedgekeurd op twee artikels van de begroting van het ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980.

Par dépêche du 28 janvier 1981, la Cour des comptes fait connaître au Sénat ses observations au sujet de la délibération n° 2764, prise par le Conseil des ministres le 16 janvier 1981 relative à l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de dépenses au delà des crédits inscrits à deux articles du budget du ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1980.

Deze beraadslaging werd de Senaat ter kennis gebracht ter vergadering van 22 januari 1981.

Cette délibération a été communiquée au Sénat au cours de sa séance du 22 janvier 1981.

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Renvoi à la commission des Finances.

De Voorzitter. — Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération des propositions de loi suivantes:

1. Modifiant l'article 379, alinéas 2 à 5, du Code judiciaire (de M. Lallemand);

Aan de orde is de bespreking over de inoverwegingneming van de volgende voorstellen van wet:

1. Tot wijziging van artikel 379, lid 2 tot 5, van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Lallemand);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de la Justice.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Justitie.

2. Modifiant l'arrêté royal du 20 février 1975 portant statut de réparation en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la mobilisation de 1939-1940 (de M. Egelsemeers et consorts);

2. Tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 februari 1975 houdende statuut van vergoeding ten gunste van de Belgische militairen die tussen de verschillende fasen van de mobilisatie van 1939-1940 dienst hebben volbracht (van de heer Egelsemeers c.s.);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Defensie.

3. Instituant un commissaire du Parlement pour les dépenses publiques (de M. Henrion et consorts);

3. Tot instelling van een Parlementscommissaris voor de openbare uitgaven (van de heer Henrion c.s.);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Finances.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Financiën.

4. Modifiant l'article 7 de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries (de M. Van Elsen);

4. Tot wijziging van artikel 7 van de wet van 31 december 1851 op de loterijen (van de heer Van Elsen);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de l'Intérieur.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

5. Relative au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires (de M. De Bondt et consorts);

5. Betreffende het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen (van de heer De Bondt c.s.);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de l'Enseignement et de la Science.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE FISCALE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

Beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE AUX DISPOSITIONS FISCALES ET FINANCIERES

Discussion et vote des articles

De Voorzitter. — Aan de orde is de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen.

Nous abordons l'examen des articles du projet de loi de redressement relative aux dispositions fiscales et financières.

Artikel 1 luidt:

HOOFDSTUK I. — Fiscale maatregelen

Artikel 1. In het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt een artikel 23bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 23bis. § 1. Als winst wordt niet aangemerkt de investeringsreserve die bij het verstrijken van het belastbaar tijdperk is aangelegd binnen de grenzen en onder de voorwaarden die hierna volgen:

1° Het vrijgestelde bedrag van de investeringsreserve, aangelegd door opneming van winst van het belastbaar tijdperk, mag niet meer bedragen dan 5 pct. van de brutowinst verminderd met de aftrekbare bedrijfsuitgaven en -lasten en met de krachtens de artikelen 34 tot 38 vrijgestelde meerwaarden, doch vóór enige aftrek wegens bij artikel 23 bedoelde provisies voor waarschijnlijke verliezen of lasten;

2° Het vrijgestelde bedrag moet worden geïnvesteerd:

a) In de exploitatie in België in lichamelijke of onlichamelijke goederen verkregen of tot stand gebracht in nieuwe staat en die afschrijfbaar zijn overeenkomstig artikel 45, 4°;

b) Binnen een termijn van drie jaar die aanvangt op de eerste dag van het belastbaar tijdperk waarvoor de investeringsreserve is aangelegd, en ten laatste bij de stopzetting van de exploitatie.

§ 2. Onder de investeringen die voor de toepassing van § 1 in aanmerking worden genomen zijn niet begrepen:

1° De arbeiderswoningen en andere inrichtingen ten behoeve van het personeel, als bedoeld in artikel 42;

2° De bestanddelen waarvoor de belastingplichtige het voordeel gevraagd heeft of vraagt van het bepaalde in artikel 2 van de wet van 29 november 1977 tot invoering van tijdelijke fiscale ontheffingen om de privé-investeringen te bevorderen of in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 december 1977 waarbij de toepassingstermijnen van de maatregelen ingesteld door die wet verlengd werden;

3° De personenwagens en de auto's voor dubbel gebruik zoals zij omschreven zijn in de reglementering inzake inschrijving van motorvoertuigen, behoudens wanneer het gaat om voertuigen die uitsluitend gebruikt worden, hetzij tot een taxidienst, hetzij tot verhuur met bestuurder, en die uit dien hoofde vrijgesteld zijn van de verkeersbelasting op de autovoertuigen;

4° De bestanddelen die zijn verworven als wederbelegging voor de toepassing van de artikelen 35 en 37;

5° De bestanddelen verkregen door erfopvolging of schenking, of ter gelegenheid van de ontbinding van een vennootschap zonder verdeling van het maatschappelijk vermogen;

6° De onlichamelijke bestanddelen die vroeger in hoofde van de overdrager in aanmerking zijn genomen voor de toepassing van § 1.

§ 3. In de gevallen bedoeld in artikel 40, § 1, wordt het voordeel van de vrijstelling verkregen door de nieuwe belastingplichtige en moet de investering, in zover zij niet werd gedaan door de belastingplichtige die de investeringsreserve heeft aangelegd, worden gedaan door de nieuwe belastingplichtige, zonder dat daardoor de oorspronkelijke investeringstermijn mag worden verlengd.

§ 4. Indien de investering niet overeenkomstig § 1, 2°, a, is verricht, wordt de voorheen vrijgestelde investeringsreserve aangemerkt als winst behaald tijdens het belastbaar tijdperk waarin de bij § 1, 2°, b, gestelde investeringstermijn verstreek.

§ 5. Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op:

1° De belastingplichtigen wier beroepswerkzaamheid bestaat in het aankopen of bouwen en in het verkopen of verhuren van onroerende goederen;

2° De belastingplichtigen die belast worden op basis van forfaitaire grondslagen van aanslag waarbij de afschrijvingen forfaitair zijn ingecalculeerd;

3° De belastingplichtigen die de verplichtingen opgelegd door de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen en door de ter uitvoering van die wet genomen besluiten niet naleven.

§ 6. De waarde van de niet in § 2 bedoelde investeringen waarover een contract van financieringshuur is gesloten met een in artikel 107bis, § 3, 2°, bedoelde onderneming, wordt gevoegd bij de waarde van de door de leasingnemer verkregen of tot stand gebrachte investeringen als bedoeld in § 1, 2°.

Onder waarde van een investering die het voorwerp uitmaakt van een contract van financieringshuur, wordt verstaan de waarde die in hoofde van de leasinggever afschrijfbaar is geworden tijdens het belastbaar tijdperk waarin de bewuste investering door de leasingnemer voor de uitoefening van de beroepswerkzaamheid in gebruik is genomen.

§ 7. Om de gewenste vrijstelling te rechtvaardigen moet de belastingplichtige bij zijn aangifte in de inkomstenbelastingen een opgave voegen, waarvan het model door de directeur-generaal van de Directe Belastingen wordt vastgesteld, voor ieder aanslagjaar waarvoor de vrijstelling wordt gevraagd en voor ieder der aanslagjaren waarin de bij § 1, 2°, a, van dit artikel gestelde investering moet zijn verricht. »

CHAPITRE I. — Mesures fiscales

Article 1^{er}. Un article 23bis, rédigé comme suit, est inséré dans le Code des impôts sur les revenus:

« Art. 23bis. § 1^{er}. N'est pas considérée comme un bénéfice, la réserve d'investissement constituée à l'expiration de la période imposable dans les limites et aux conditions suivantes:

1° Le montant immunisé de la réserve d'investissement constituée par prélèvement sur les bénéfices de la période imposable ne peut excéder 5 p.c. des bénéfices bruts diminués des dépenses et charges professionnelles admissibles, ainsi que des plus-values immunisées en vertu des articles 34 à 38, mais avant toute déduction au titre de provisions pour pertes ou charges probables visées à l'article 23;

2° Le montant immunisé doit être investi:

a) Dans l'exploitation en Belgique en biens corporels ou incorporels acquis ou constitués à l'état neuf et amortissables conformément à l'article 45, 4°;

b) Dans un délai de trois ans prenant cours le premier jour de la période imposable pour laquelle la réserve d'investissement a été constituée et, au plus tard, à la cessation de l'exploitation.

§ 2. Les investissements pris en considération pour l'application du § 1^{er} ne comprennent pas:

1° Les habitations ouvrières et les autres installations en faveur du personnel visées à l'article 42;

2° Les biens pour lesquels le contribuable a demandé ou demande le bénéfice des dispositions de l'article 2 de la loi du 29 novembre 1977 apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de promouvoir les investissements privés ou de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 décembre 1977 qui a prorogé les délais d'application des mesures prévues par cette loi;

3° Les voitures et voitures mixtes telles qu'elles sont définies par la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules à moteur, sauf s'il s'agit de voitures qui sont affectées exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptées à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

4° Les éléments acquis à titre de emploi pour l'application des articles 35 et 37;

5° Les éléments acquis par voie de succession ou de donation ou à l'occasion de la dissolution d'une société sans qu'il y ait partage de l'avoir social;

6° Les éléments incorporels antérieurement pris en considération pour l'application du § 1^{er} dans le chef du cédant.

§ 3. Dans les cas visés à l'article 40, § 1^{er}, le bénéfice de l'immunité est acquis au nouveau contribuable et, dans la mesure où l'investissement n'a pas été effectué par le contribuable qui a constitué la réserve d'investissement, l'investissement doit être opéré par le nouveau contribuable sans qu'il puisse en résulter une prolongation du délai d'investissement initial.

§ 4. Si l'investissement n'a pas été effectué conformément au § 1^{er}, 2^o, a, la réserve d'investissement antérieurement immuniée est considérée comme un bénéfice obtenu au cours de la période imposable pendant laquelle le délai d'investissement visé au § 1^{er}, 2^o, b, est venu à expiration.

§ 5. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables :

1^o Aux contribuables dont l'activité professionnelle porte à la fois sur l'achat ou la construction et sur la vente ou la location d'immeubles;

2^o Aux contribuables imposés selon des bases forfaitaires de taxation pour la fixation desquelles des amortissements forfaitaires sont retenus;

3^o Aux contribuables qui ne respectent pas les obligations qui leur sont imposées par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et par les arrêtés qui en régissent l'application.

§ 6. La valeur des investissements, autres que ceux dont question au § 2, ayant fait l'objet d'un contrat de location-financement conclu avec une entreprise visée à l'article 107bis, § 3, 2^o, est ajoutée à la valeur des investissements visés au § 1^{er}, 2^o, acquis ou constitué par le preneur.

Par valeur d'investissement faisant l'objet d'un contrat de location-financement, il faut entendre la valeur devenue amortissable dans le chef du donneur pendant la période imposable au cours de laquelle le preneur a affecté les investissements en question à l'exercice de son activité professionnelle.

§ 7. Pour justifier l'immunité revendiquée, les contribuables sont tenus de joindre un relevé, conforme au modèle arrêté par le directeur général des Contributions directes, à leur déclaration aux impôts sur les revenus de l'exercice d'imposition pour lequel l'immunité est revendiquée et pour chacun des exercices d'imposition au cours desquels l'investissement prévu au § 1^{er}, 2^o, a, doit être effectué.

De heer Waltniel c.s. stelt het volgende amendement voor :

In § 1, 1^o, van artikel 23bis voorgesteld door dit artikel, het cijfer « 5 pct. » te vervangen door het cijfer « 10 pct. ».

Au § 1^{er}, 1^o, de l'article 23bis, proposé par cet article, remplacer la mention « 5 p.c. » par la mention « 10 p.c. ».

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, ik heb me veroorloofd een reeks van vijftien amendementen in te dienen. Ik heb dit niet gedaan om het werk van de Senaat te hinderen, te remmen of te vertragen, doch wel omdat naar het mij voorkomt in de commissie werd gewerkt op een manier die niet is te verantwoorden. Immers, op het ogenblik dat de bespreking van dit wetsontwerp in de commissie werd aangevat, was het nog niet goedgekeurd in de Kamer. Toen men op een bepaald ogenblik heeft gevraagd om de algemene beraadslaging aan te vatten, heb ik daaraan deelgenomen. Ik heb echter geweigerd aan de artikelsgewijze bespreking deel te nemen omdat ons niet de materiële tijd werd gegund om die artikelen te bestuderen en amendementen voor te stellen. Men heeft mij toen geantwoord dat het noodzakelijk noch wenselijk was amendementen in te dienen omdat ik toch bij voorbaat wel weten kon welk lot aan deze amendementen zou worden beschoren. Ik heb verwezen naar Willem de Zwijger die zei : « Point n'est besoin d'espérer pour entreprendre ni de réussir pour persévérer. » (*Applaus op de liberale banken.*) Ik heb gerepliceerd dat ik deze amendementen dan zou indienen in openbare vergadering, hoewel in dit geval de behandeling meer tijd vergt dan wanneer ik mijn amendementen in de commissie zou hebben kunnen verdedigen.

De heer de Wasseige heeft gisteren een optimistische noot laten horen toen hij opmerkte dat een amendement, dat hij had voorgesteld bij de wet van 8 augustus 1980 en dat toen niet aangenomen werd, nu is opgenomen in de tekst van de regering. Onder verwijzing zowel naar Willem de Zwijger als naar collega de Wasseige heb ik mij veroorloofd een reeks amendementen in te dienen waarvan het eerste betrekking heeft op artikel 1 en tot doel heeft in dit artikel 5 pct. te vervangen door 10 pct.

Gisteren heb ik in mijn algemene uiteenzetting er reeds op gewezen dat dit amendement niet zo maar, uit oppositiegeest of gemakzuchtshalve, wordt ingediend. Voor een lid van de oppositie is het trouwens altijd gemakkelijk een hoger percentage voor te stellen. Ik

heb deze verhoging echter verantwoord. In deze tijd van economische crisis is het meer dan noodzakelijk te investeren. De essentie van het wetsontwerp is precies investeringen aan te moedigen en te stimuleren vooral omdat op de kapitaalmarkt voor leningen van fondsen noodzakelijk om te kunnen investeren, op het ogenblik reeds 14,25 pct. moet worden betaald. In die omstandigheden moeten wij al het mogelijke doen om de ondernemingen te helpen hun investeringen uit eigen middelen te financieren.

In zijn antwoord zal de minister waarschijnlijk verwijzen naar de budgettaire impact van deze verhoging. Mijnheer de Minister, ik vrees dat wat u in het wetsontwerp voorstelt onvoldoende is en dat de tegemoetkoming van 4 miljard 250 miljoen zal gaan naar ondernemingen die hoe dan ook bereid zijn, of reeds het plan hadden, om te investeren. Het oogmerk van deze wet moet echter zijn degenen die om redenen van economische of commerciële aard aarzelen of twijfelen een ernstige stimulans te geven om tot investering over te gaan. Vier miljard 250 miljoen kan, rekening houdend met de reeds bestaande plannen voor investeringen, verloren geld zijn; 9 miljard kan dubbel en dik resultaat geven wanneer wij diegenen kunnen overhalen tot investering die het anders niet zouden hebben gedaan.

Dit is de zin van mijn amendement. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, gisteren in de algemene beraadslaging heb ik de gelegenheid reeds gehad, als bij voorbaat, te antwoorden op dit amendement.

Men mag deze maatregel niet geïsoleerd beschouwen maar moet hem zien in de context van de andere maatregelen ten gunste van de investeringen in het bedrijfsleven die leiden tot een fiscale mindering van 15 à 20 miljard.

Ik heb ook gezegd dat wij deze maatregel eerst moeten toepassen. Indien blijkt dat het resultaat onvoldoende is, moeten wij overwegen bij te sturen. Al doende leert men.

Ik meen dat wij ons, gelet op de huidige omstandigheden en op budgettaire tegenspoed, gelet ook op de noodzaak de rentevoeten niet verder op te trekken als gevolg van het stijgend deficit, moeten beperken tot 5 pct. Ik stel dan ook voor dit amendement niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Waltniel et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Waltniel c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

132 membres sont présents.

132 leden zijn aanwezig.

100 votent non.

100 stemmen neen.

30 votent oui.

30 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Devee, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels,

Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bascour, Bonmariage, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Moureaux, Nutkewitz, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps et Lagneau.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Lagneau. — J'ai pairé avec M. Delmotte.

M. Descamps. — J'ai pairé avec M. Chabert.

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts présentent l'amendement que voici :

Her 1^o van § 1 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Dat percentage wordt echter op 20 pct., 15 pct. en 10 pct. gebracht voor de tranches van de overeenkomstig het eerste lid berekende brutowinst, welke begrepen zijn tussen 0 en 1 miljoen, respectievelijk 1 en 5 miljoen en 5 en 10 miljoen frank. »

Compléter le 1^{er} du § 1^{er} de cet article par le texte suivant :

« Toutefois, ce taux sera porté à 20 p.c., 15 p.c. et 10 p.c. pour les tranches des bénéfices bruts, tels qu'ils sont calculés au premier alinéa, comprises respectivement entre 0 et 1 million de francs, entre 1 million et 5 millions de francs et entre 5 millions et 10 millions de francs. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, nous connaissons le contenu de l'article 1^{er} qui vient encore d'être rappelé.

Je voudrais souligner que le fait de prévoir une mesure unique et de fixer le plafond à 5 p.c. pour toutes les entreprises, aurait pour résultat que les petites et moyennes entreprises dont le bénéfice, en raison de leur chiffre d'affaires réduit, ne dépasse pas quelques centaines de milliers de francs, au maximum 1 million, devront considérer ce taux de 5 p.c. comme un aumône.

Notre amendement tend à la fixation de plafonds dégressifs proportionnels à l'augmentation de bénéfices. Ainsi, l'entreprise qui réalise un bénéfice de 1 million pourra se baser sur le chiffre de 200 000 francs, en application de l'article 1^{er}, alors qu'actuellement le montant prévu est extrêmement limité. C'est pourquoi nous proposons ces taux dégressifs de 20, 15 et 10 p.c. par tranches de 0 à 1 million, 1 à 5 millions et au-delà. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Eyskens, ministre.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Monsieur le Président, le système proposé par M. de Wasseige conduirait indiscutablement à des complications. C'est, en fait, un système très hybride puisqu'il établit une distinction entre les entreprises et entre les bénéfices réalisés par celles-ci selon qu'ils seront nets ou bruts.

Je me permets de faire remarquer qu'il faut tenir compte, en ce qui concerne les PME, de toutes les mesures proposées en leur faveur par le gouvernement, également par la voie législative, dans un certain nombre d'autres projets. Ces mesures apporteront, sans aucun doute, aide et soutien aux PME.

Je demande le rejet de l'amendement.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je me demande si le ministre a bien lu l'amendement. Il y est question de bénéfices bruts, mais le texte du projet en parle également. Par ailleurs, contrairement

à ce que dit le ministre, notre amendement n'établit pas de différenciation entre les entreprises. Il y est uniquement question de définir exactement des tranches de revenus et il en va de même dans le texte du projet.

Je trouve donc que la réponse du ministre peut être qualifiée de fantaisiste.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige en c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

102 votent non.

102 stemmen neen.

31 votent oui.

31 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleecq, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveken, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Haet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bascour, Bonmariage, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem, Waltniel et J. Wathelet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps et Lagneau.

M. le Président. — Je mets l'article 1^{er} aux voix.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. In hetzelfde Wetboek wordt een opschrift C: « Economische instellingen », met een als volgt luidend artikel 42bis, ingevoegd :

« Art. 42bis. § 1. De winsten van welke nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven ook worden vrijgesteld voor een bedrag van 100 000 frank per bijkomende personeelsseenheid die in België voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewerkgesteld. Het bijkomende personeel wordt vastgesteld in verhouding tot het gemiddelde personeelsbestand dat het bedrijf tijdens het vorige belastbaar tijdperk voor dat zelfde doel heeft tewerkgesteld. »

§ 2. Indien het aantal personeelsleden dat voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewerkgesteld tijdens een belastbaar tijdperk wordt verminderd ten opzichte van het vorige belastbaar tijdperk, wordt het totaalbedrag van de voorheen krachtens § 1 vrijgestelde winsten verminderd met 100 000 frank per eenheid in min.

In dat geval wordt de winst of het verlies van het belastbaar tijdperk tijdens hetwelk dat personeel werd verminderd, naargelang van het geval, vermeerderd of verminderd met dat bedrag.

§ 3. Bij in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning wat verstaan moet worden onder « personeel dat voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewerkgesteld » en regelt Hij de uitvoering van dit artikel.

Wanneer de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen, kan Hij evenzo het in de §§ 1 en 2 gestelde bedrag van 100 000 frank aanpassen. »

Art. 2. Un intitulé C: « Immunisation à caractère économique », comprenant un article 42bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

« Art. 42bis. § 1^{er}. Les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques sont immunisés à concurrence de 100 000 francs par unité de personnel supplémentaire affecté à la recherche scientifique en Belgique. Le personnel supplémentaire est déterminé par rapport à la moyenne des travailleurs affectés par l'entreprise à cette même fin au cours de la période imposable précédente.

§ 2. Si le nombre d'unités affectées à la recherche scientifique est réduit au cours d'une période imposable par rapport à la période imposable antérieure, le montant total des bénéfices, antérieurement immunisés en vertu du § 1^{er}, est réduit de 100 000 francs par unité en moins.

Dans cette éventualité, les bénéfices ou les pertes de la période imposable au cours de laquelle le personnel a été réduit sont, suivant le cas, majorés ou réduits à due concurrence.

§ 3. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par « personnel affecté à la recherche scientifique » et règle l'exécution du présent article.

Lorsque les circonstances économiques le justifient, Il peut également adapter le montant de 100 000 francs prévu aux §§ 1^{er} et 2. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Artikel 45, 3^o, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 3^o De wedden en lonen van de bedienden en werklieden in dienst van de werkgever, met inbegrip van de met die wedden en lonen verband houdende uitgaven bestaande:

a) Uit sociale lasten verschuldigd krachtens de wet en uit bijdragen inzake sociale verzekering of voorzorg verschuldigd krachtens contractuele verplichtingen;

b) Uit werkgeversbijdragen voor aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood wanneer de bijdragen, buiten enige wettelijke verplichtingen, definitief worden gestort aan een in België gevestigde onderneming of sociale verzekerings- of verzorgingskas, met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal in geval van leven of van overlijden. »

Art. 3. L'article 45, 3^o, du même Code est remplacé par la disposition suivante:

« 3^o Les traitements et salaires des employés et des ouvriers au service de l'employeur, y compris les dépenses connexes consistant:

a) En charges sociales dues en vertu de la loi et en cotisations d'assurance ou de prévoyance sociale dues en vertu d'obligations contractuelles;

b) En cotisations patronales d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré lorsque ces cotisations sont versées à titre définitif, en dehors de toute obligation légale, à une entreprise ou caisse d'assurance ou de prévoyance sociale établie en Belgique, en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital, en cas de vie ou en cas de décès. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 4. In artikel 47 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In § 2, worden de woorden « en het bedrijfshoofd de eraan verbonden belastingen betaalt, berekend naar de door de minister forfaitair

tair vastgestelde percentages », vervangen door de woorden « en het bedrijfshoofd de eraan verbonden belastingen betaalt, berekend tegen de door de minister forfaitair vastgestelde percentages die niet lager mogen zijn dan 20 pct. ».

2^o Een paragraaf 3 wordt toegevoegd, luidend als volgt:

« § 3. De werkgeversbijdragen bedoeld in artikel 45, 3^o, b, mogen slechts worden afgetrokken indien de belastingplichtige de bewijsstukken betreffende die lasten overlegt in de vormen en de termijnen die de Koning bepaalt. »

Art. 4. A l'article 47 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1^o Dans le § 2, les mots « et que le chef d'entreprise effectue le paiement des impôts y afférents, calculés aux taux fixés forfaitairement par le ministre » sont remplacés par les mots « et que le chef d'entreprise effectue le paiement des impôts y afférents, calculés aux taux fixés forfaitairement par le ministre et qui ne peuvent être inférieurs à 20 p.c. ».

2^o Il est ajouté un paragraphe 3 rédigé comme suit:

« § 3. Les cotisations patronales prévues à l'article 45, 3^o, b, ne sont admises en déduction qu'autant que le contribuable produise les éléments justificatifs de ces charges dans les formes et délais déterminés par le Roi. »

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgende amendement voor:

In dit artikel het 1^o te doen vervallen.

Supprimer le 1^o de cet article.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, het primo van artikel 4 heeft betrekking op de forfaitaire taxatie van de geheime commissielonen. Dat wekt de schijn dat hier een actie wordt ondernomen tegen een bepaling die fiscale fraude mogelijk maakt. Als men de zaak grondig ontleedt, dan stelt men echter vast dat hier eerder getracht wordt om supplementaire inkomsten voor de overheid te vinden dan wel om de lovenswaardig doel van bestrijding van de fiscale fraude te bereiken.

Het probleem van de geheime commissielonen is al behandeld in paragraaf 2 van artikel 47 van het Wetboek der inkomstenbelastingen waar, onder meer, de verscheiden voorwaarden zijn opgesomd opdat een onderneming een beroep zou kunnen doen op de gunstmaatregel waarbij geheime commissielonen worden aanvaard als bedrijfslast. Die commissielonen moeten noodzakelijk zijn om de buitenlandse concurrentie te bestrijden, zij moeten een gewoonte vormen in de dagelijkse praktijk van de sector, zij moeten binnen redelijke grenzen blijven, de belastingplichtige moet daarvoor een aanvraag indienen bij het ministerie van Financiën en hij moet de forfaitair vastgestelde belastingen op die commissielonen betalen.

In het huidige stelsel behoort de gehele beoordeling van het dossier toe aan de minister van Financiën die de mogelijkheid heeft om het dossier niet te aanvaarden en om een belasting te heffen op het geheime commissieloon ofwel om het geheime commissieloon volledig met een maximaalslag van 202,5 pct., van belasting vrij te stellen. Met de bepaling in artikel 4 van dit ontwerp gaat men nu de beoordelingsmarge vernauwen. Nu kan worden belast van 20 pct. tot 202,5 pct. in plaats van 0 tot 202,5 pct., maar principieel wordt hier eigenlijk niets gewijzigd. Door het instellen van een minimumbelasting van 20 pct. dreigt wel het gevaar, dat bepaalde belangrijke buitenlandse opdrachten — wij weten allemaal waarover het gaat — niet kunnen worden verkregen omdat andere landen, onder andere, de ons omringende industrielanden inzake geheime commissielonen niet even strenge belastingnormen opleggen als België. Ik denk aan Nederland en, zoals hier gisteren nog werd gezegd, aan Frankrijk, maar er zijn nog andere landen.

Hoe het ook zij, het thans voorgestelde regime biedt geen enkele waarborg dat, de fiscale fraude die wij hiermee willen bestrijden, zal worden ingedijkt. Integendeel, het systeem blijft integraal hetzelfde. Ik heb er trouwens in de verantwoording van mijn amendement de aandacht op gevestigd dat een bedrijf dat er zou in slagen om, hoe dan ook, een geheim commissieloon te doen aanvaarden als bedrijfslast daarmee zou ontsnappen aan de vennootschapsbelasting van 48 pct. en een winst zou maken van 28 pct.

Die maatregel, Mijnheer de Minister, dreigt de exportpositie van vele ondernemingen, die gericht zijn op het buitenland, in gevaar te brengen.

Wanneer ik voorstel deze bepaling eenvoudig te schrappen, dan wil ik er toch uw aandacht op vestigen dat, indien de minister van Financiën van oordeel mocht zijn dat het noodzakelijk is toch een forfaitair

re belasting van 20 pct. te heffen, hij dit kan doen binnen het appreciatierecht dat hem door artikel 47 is toegewezen.

In het kader van de gebeurtenissen van de jongste dagen stel ik de vraag of deze forfaitaire heffing ook zal worden geheven wanneer geheime commissielonen betaald worden bij aankoop. Mijnheer de Minister van Financiën, ik denk in het bijzonder aan wat wij gisteren en vandaag via de pers en de radio hebben vernomen betreffende het geval-Distrigaz. Zullen de geheime commissielonen die ook daar eventueel worden betaald en die misschien als beheerskosten naar voor worden gebracht, forfaitair worden belast tegen 20 pct. zoals in de voorgestelde maatregel bepaald is? (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, deze bepaling is kennelijk het gevolg van een geval dat ook de koppen van de kranten heeft gehaald en waarin een aantal overdrijvingen zijn gebeurd, om het zacht uit te drukken.

Indien hier 20 pct. als minimale belasting wordt ingevoerd, dan is dit omdat de normen die de minister van Financiën hanteert nooit precies te kwantificeren zijn.

Aldus wordt gezegd dat men moet zeker zijn dat van de betaalde geheime commissielonen niets terugvloeit naar België en naar Belgen. Men is daar nooit helemaal zeker van. De geheime commissielonen moeten de Belgische economie 100 pct. ten goede komen. Ook daar is men nooit helemaal zeker van. Vandaar dat hier als het ware forfaitair wordt gewerkt met 20 pct.

Ik signaleer trouwens aan de partijen van de meerderheid, dat dit ook letterlijk in het regeerakkoord staat.

Wat de laatste opmerking van de heer Waltniel betreft, kan ik wat de grond van de zaak betreft, moeilijk antwoorden in de plaats van de minister van Economische Zaken, die niet hier is. Maar principieel mag er geen twijfel over bestaan dat alle ondernemingen, of het nu gaat om private, gemengde of staatsondernemingen, onder dezelfde fiscale wetgeving gaan vallen.

Mijnheer de Voorzitter, ik vraag bijgevolg dit amendement te verwerpen.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

Degenen die akkoord gaan met het behoud van paragraaf 1 van artikel 4 stemmen ja, de anderen stemmen neen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

100 votent oui.

100 stemmen ja.

26 votent non.

26 stemmen neen.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, le paragraphe 1^{er} est adopté.

Derhalve is paragraaf 1 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Hoube, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulin, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM.

Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bascour, Boey, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Nutkewitz, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem, Waltniel et J. Wathelet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bonmariage, Delpérée, Descamps, Désir, de Wasseige, Lagasse, Lagneau, Moureaux et Peeters.

De Voorzitter. — De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht impliceert de verwerping van het amendement van de heer Waltniel c.s.

Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de M. Waltniel et consorts.

Ik breng artikel 4 in stemming.

Je mets l'article 4 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. Aan artikel 48 van hetzelfde Wetboek, waarvan het eerste lid, § 1 en het tweede en het derde lid, § 2, zullen vormen, wordt een § 3, toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. In afwijking van § 1 wordt de afschrijvingsgrondslag van de bestanddelen die in nieuwe staat worden verkregen of tot stand gebracht om in België voor wetenschappelijk onderzoek te worden gebruikt, vastgesteld op 110 pct. van de aanschaffings- of oorspronkelijke waarde.

Bij in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning wat verstaan moet worden onder « bestanddelen gebruikt voor wetenschappelijk onderzoek » en regelt Hij de uitvoering van deze paragraaf. Wanneer de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen, kan Hij evenzo het in het eerste lid bepaalde percentage aanpassen. »

Art. 5. A l'article 48 du même Code, dont l'alinéa 1^{er} formera le § 1^{er} et les alinéas 2 et 3, le § 2, il est ajouté un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation au § 1^{er}, la base d'amortissement des éléments acquis ou constitués à l'état neuf en vue d'être affectés en Belgique à la recherche scientifique, est fixée à 110 p.c. de la valeur d'investissement ou de revient.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par « éléments affectés à la recherche scientifique » et règle l'exécution du présent paragraphe. Lorsque les circonstances économiques le justifient, Il peut également adapter le pourcentage visé à l'alinéa premier. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 6. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 48bis ingevoegd, luidend als volgt :

« **Art. 48bis.** § 1. In afwijking van de artikelen 45, 4^o, 48 en 49 van dit Wetboek en van artikel 15, § 1, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, kunnen welke nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven ook, binnen de hieronder gestelde grenzen en voorwaarden, naar wens de bij § 2 van dit artikel omschreven, in nieuwe staat verkregen of tot stand gebrachte bestanddelen afschrijven die voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid in België worden gebruikt.

§ 2. De bestanddelen die aldus kunnen worden afgeschreven zijn die welke een rationeler energieverbruik, de wederuitrusting van industriële processen uit energetische overwegingen en in het bijzonder de terugwinning van energie in de industrie beogen.

Op de voordracht van de minister van Economische Zaken en van de minister van Financiën, bepaalt de Koning de kenmerken waaraan die bestanddelen moeten voldoen en de verplichtingen die de betrokken belastingplichtigen op straffe van verval moeten naleven.

§ 3. Dit artikel is slechts van toepassing voor investeringen waarvan de afschrijfbaar waarde per belastbaar tijdperk hoger is dan ofwel 20 pct. van de belastbare winst, met een minimum van 100 000 frank ofwel 1 miljoen frank, de toepassing van dit artikel mag niet worden samengevoegd met die van artikel 48, § 3.

§ 4. In de gevallen bedoeld in artikel 40, § 1, en 124, mag de afschrijving, in de mate dat ze niet werd gedaan door de belastingplichtige die de in § 2 omschreven investeringen heeft gedaan, verder naar wens worden verricht door de nieuwe belastingplichtige.»

Art. 6. Un article 48bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

« Art. 48bis. § 1^{er}. Par dérogation aux articles 45, 4^o, 48 et 49 du présent Code et à l'article 15, § 1^{er}, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, les exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques peuvent, dans les limites et aux conditions fixées ci-après, amortir à leur gré les éléments acquis ou constitués à l'état neuf visés au § 2 du présent article, qui sont affectés à l'exercice de l'activité professionnelle en Belgique.

§ 2. Les éléments ainsi amortissables sont ceux qui tendent à une utilisation plus rationnelle de l'énergie, au rééquipement des processus industriels du point de vue énergétique et, plus spécialement, à la récupération d'énergie dans l'industrie.

Le Roi détermine, sur la proposition du ministre des Affaires économiques et du ministre des Finances, les critères auxquels lesdits éléments doivent répondre et les obligations auxquelles les contribuables doivent satisfaire sous peine de déchéance.

§ 3. Le présent article est uniquement applicable aux investissements dont la valeur amortissable par période imposable excède soit 20 p.c. du bénéfice imposable, avec un minimum de 100 000 francs, soit 1 000 000 de francs; l'application du présent article ne peut pas être cumulée avec celle de l'article 48, § 3.

§ 4. Dans les cas visés aux articles 40, § 1^{er}, et 124, l'amortissement peut, par continuation, être pratiqué au gré du nouveau contribuable dans la mesure où ledit amortissement n'a pas été effectué par le contribuable qui a opéré les investissements visés au § 2.»

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts présentent les amendements que voici:

Paragraaf 2, tweede lid, van artikel 48bis (nieuw), voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt:

«De gewestelijke executieven bepalen de criteria waaraan die bestanddelen moeten voldoen.»

Au § 2 de l'article 48bis (nouveau), proposé par cet article, remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant:

«Les exécutifs régionaux déterminent les critères auxquels lesdits éléments doivent répondre.»

Subsidiar:

In dezelfde § 2, tweede lid, van artikel 48bis (nieuw), voorgesteld door dit artikel, na de woorden «de minister van Financiën» in te voegen de woorden «en met instemming van de gewestelijke executieven».

Subsidiarément:

Au même § 2, deuxième alinéa, de l'article 48bis (nouveau), proposé par cet article, insérer les mots «avec l'accord des exécutifs régionaux» entre les mots «ministre des Finances» et les mots «les critères».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, mesdames, messieurs, à l'article 6, on aborde les problèmes concernant les économies d'énergie et qui peuvent donner lieu à des amortissements *ad libitum* par les entreprises.

Le texte, au deuxième alinéa du paragraphe 2, précise que le Roi détermine, sur la proposition du ministre des Affaires économiques et du ministre des Finances, les critères auxquels les éléments amortissables doivent répondre. Pourtant, la loi de régionalisation votée au mois d'août précise bien que les aspects régionaux de la politique de l'énergie sont désormais de compétence régionale. Or, manifestement, déterminer des critères en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie est un domaine très spécifique. Hier, dans sa réponse, le ministre des Finances a insisté, à de nombreuses reprises, pour justifier son texte, sur la spécificité des mesures prises et leur intérêt.

Je crois, dès lors, que dans le domaine que nous traitons maintenant, il est également nécessaire de déterminer les critères spécifiques qui tiennent compte des caractères propres de l'industrialisation, des structures sociales, industrielles et des structures des firmes selon les différentes régions.

Par conséquent, il s'impose que ces critères ne soient pas déterminés par le Roi sur proposition du ministre des Affaires économiques et du ministre des Finances, puisqu'il s'agit de critères uniques et non spécifiques, et que la détermination soit laissée aux exécutifs régionaux. C'est la portée de notre amendement.

D'autre part, à titre subsidiaire, au cas où l'amendement principal serait rejeté, nous proposons que soit exigée la nécessité d'un accord des exécutifs régionaux dans la détermination des critères par le Roi.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de verwerping van het amendement omdat het hier duidelijk gaat om een fiscale materie, die onder de nationale bevoegdheid valt.

Le jour où les régions auront leur propre instrument fiscal, on pourra appliquer la même technique au niveau des régions. En attendant, cette matière doit rester nationale.

D'autre part, la concertation avec les exécutifs régionaux va de soi puisque les exécutifs sont représentés au sein du gouvernement et sont membres, entre autres, du Comité ministériel de politique de coordination économique et sociale. Je demande donc le rejet de cet amendement.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Je crois que M. le ministre ne connaît pas bien la loi de régionalisation. (*Sourires.*) Si les exécutifs sont bien dans le gouvernement maintenant, ils ne le seront plus après une série de procédures que nous connaissons. Or, cette loi n'a pas une durée limitée à la présence des exécutifs dans le gouvernement. Par conséquent, la réponse du ministre ne me satisfait pas.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Il est bien évident que je faisais allusion à l'application de l'arrêté royal dans les prochaines semaines et non après les prochaines élections.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

137 membres sont présents.

137 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

27 votent oui.

27 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Devee, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Egelmeeers, Féaux, Férir, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spiraels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Waltniel, Windels, Wyninck et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bascour, Bonmariage, Capoen, Coen, de Bruyne, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Février, Gillet (Jean), Humblet, Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Van der Elst, Vandezande, Van Ooteghem et J. Wathelet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps et Lagneau.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de MM. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heren de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

130 membres sont présents.

130 leden zijn aanwezig.

104 votent non.

104 stemmen neen.

25 votent oui.

25 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, Féaux, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Gooeyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kuylén, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van nieuwenhuyze, Van Spitael, van Waterschoot, Verbist, Waltniel, Windels et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bonmariage, Capoen, Coen, de Bruyne, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Février, Gillet (Jean), Humblet, Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Van der Elst, Vandezande et Van Ooteghem.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Descamps.

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgend amendement voor :

Paragraaf 3 van artikel 48bis voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt :

« § 3. Dit artikel is slechts van toepassing voor investeringen waarvan de afschrijfbaar waarde per belastbaar tijdperk minimum 100 000 frank bedraagt. »

Remplacer le § 3 de l'article 48bis proposé par cet article, par la disposition suivante :

» § 3. Le présent article est uniquement applicable aux investissements dont la valeur amortissable par période imposable est au minimum de 100 000 francs. »

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, artikel 6 bepaalt dat de gunstmaatregel slechts van toepassing is op energiebesparende investeringen in een bedrijf, als de afschrijfbaar waarde hoger ligt dan 1 miljoen ofwel, 20 pct. van de belastbare winst, met een minimum van 100 000 frank.

Ik heb in dit verband enkele berekeningen gemaakt en ik ben daarbij tot zeer eigenaardige vaststellingen gekomen. Veronderstellen wij, bijvoorbeeld, dat een bedrijf zich een energiebesparende installatie aanschafte van 600 000 frank. Dit cijfer is niet uit de lucht gegrepen. Een KMO-bedrijf met een winst van 3,5 miljoen zou in dit geval geen aanspraak op deze gunstmaatregel kunnen maken. Twintig pct. van 3,5 miljoen is immers 700 000 frank. De kostprijs voor de energiebesparende installatie ligt dus zowel onder 20 pct. van de winst van de onderneming als onder 1 miljoen frank.

Anderzijds zou een KMO met een winst van 2,5 miljoen, dus één miljoen minder, wel het voordeel van deze maatregel kunnen genieten, vermits 20 pct. van 2,5 miljoen 500 000 frank is en de aankoop 600 000 frank zou kosten. Met andere woorden, Mijnheer de Minister, de beperking die men heeft ingeschakeld zou aanleiding kunnen geven tot toestanden die niet logisch en niet verantwoord zijn.

In ons amendement stellen wij voor al die grenzen van 20 pct., één miljoen en dergelijk weg te laten en eenvoudig als grens een investering van 100 000 frank te nemen. Voor de enkele honderdduizend frank die men eventueel zou kunnen investeren moet men geen uitzonderingsmaatregelen nemen. Voor een KMO betekent een grens van 100 000 frank reeds heel wat. Het doel van dit alles is toch in de mate van het mogelijke tot energiebesparingen te komen en niet belastingverminderingen toe te kennen. Men moet het hoofddoel voor ogen houden en de betekenis van ons amendement moet dan ook in die zin gezien worden. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, de regering heeft met deze tekst uitdrukkelijk gekozen voor een discriminatie tussen kleine en grote ondernemingen in het voordeel van de KMO's.

Men verwijt ons dikwijls dat men de KMO's en de grote ondernemingen over dezelfde kam scheert. Hier worden zij over een verschillende kam geschoren op het stuk van het fiscaal voordeel. Dat beantwoordt aan een bewuste beleidsoptie. Bovendien zijn de kleine uitgaven die te maken hebben met onderhouds- en herstelwerken in de meeste gevallen fiscaal aftrekbaar als bedrijfsuitgaven.

Het amendement van de heer Waltniel lijkt mij bovendien overbodig en ik vraag dus dat men het niet zou aannemen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, ik ga niet akkoord met het antwoord dat de minister op dit stuk geeft. Wanneer wij een grens van 100 000 frank voorstellen, dan is het juist met de bedoeling om de KMO's op dit stuk in de mogelijkheid te stellen ook de voordelen van deze gunstmaatregel te genieten, wat in de voorgestelde maatregel niet het geval is, zoals ik het cijfermatig heb bewezen.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Waltniel et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer Waltniel c.s.

138 membres sont présents.

138 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

31 votent oui.

31 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tousseint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vanha-verbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bascour, Boey, Capoen, Coen, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Février, Gillet (J.), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblet, Jorissen, Kenens, Lagasse, Lahaye, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Nutkewitz, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Ooteghem et Waltniel.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Descamps.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 6 in stemming.

Je mets l'article 6 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 7. In artikel 50bis, 2°, van hetzelfde Wetboek wordt het woord « kennelijk » geschrapt.

Art. 7. Dans l'article 50bis, 2°, du même Code, le mot « manifestement » est supprimé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 8. In artikel 71 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld als volgt:

« 7° De uitgaven gedaan met het oog op de volledige of gedeeltelijke thermische isolatie van de woning waarvoor de belastingplichtige het voordeel kan bekomen van de bepalingen van artikel 10, voor zover:

a) Die woning vóór 1 januari 1980 voor het eerst in gebruik is genomen;

b) De dienstverrichtingen, waarop die uitgaven betrekking hebben, verricht zijn door een persoon die, op het ogenblik van het sluiten van het aannemingscontract, als aannemer geregistreerd is voor de toepassing inzonderheid van artikel 299bis. »

2° Een als volgt luidende § 5 wordt toegevoegd:

« § 5. Bij in Ministerraad overlegd besluit, regelt de Koning de uitvoering van § 1, 7°, en inzonderheid de aard van de dienstverrichtingen, alsmede de grenzen waarbinnen en de voorwaarden waaronder die uitgaven mogen worden afgetrokken. »

Art. 8. A l'article 71 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er} est complété comme suit:

« 7° Les dépenses faites en vue de l'isolation thermique totale ou partielle de l'habitation pour laquelle le contribuable peut obtenir le bénéfice des dispositions de l'article 10, pour autant que:

a) La première occupation de ladite habitation soit antérieure au 1^{er} janvier 1980;

b) Les prestations qui sont à l'origine des dépenses susvisées aient été effectuées par une personne qui, au moment de la conclusion du contrat d'entreprise, était enregistrée comme entrepreneur pour l'application notamment de l'article 299bis. »

2° Il est ajouté un § 5 rédigé comme suit:

« § 5. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi règle l'exécution du § 1^{er}, 7°, et notamment la nature des prestations, les limites et les conditions de déductibilité des dépenses. »

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgend amendement voor:

In § 1, 7°, van artikel 71 voorgesteld sub 1° van dit artikel, de woorden « waarvoor de belastingplichtige het voordeel kan bekomen van de bepalingen van artikel 10 » te vervangen door de woorden « die hij hetzij als eigenaar, hetzij als huurder betreft, hetzij die hij verhuurt... ».

Au § 1^{er}, 7°, de l'article 71 proposé par le 1° de cet article, remplacer les mots « pour laquelle le contribuable peut obtenir le bénéfice des dispositions de l'article 10 » par les mots « qu'il occupe, soit en tant que propriétaire, soit en tant que locataire, ou qu'il donne en location ».

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, bij artikel 8 hebben wij een amendement ingediend dat ertoe strekt het voordeel van de aftrek van de uitgaven die betrekking hebben op de thermische isolatie van woningen niet te beperken tot de eigenaars die hun woning zelf bewonen, maar dit voordeel uit te breiden tot de huurwoningen.

Ik heb hierbij twee opmerkingen.

Men doet met deze bepaling afbreuk aan een algemene regel die inzake belastingen steeds heeft gegolden, namelijk de binding inkomsten-lasten.

Men staat de eigenaars van woningen toe deze uitgaven af te trekken van hun gezamenlijk inkomen, ongeacht of dit herkomstig is van het kadastraal inkomen, de onroerende eigendom, dus, het bedrijfsinkomen of het roerend inkomen.

Men beperkt die maatregel ook tot eigenaars die hun woning zelf bewonen. Dat betekent dat men alle huurwoningen uitsluit. Hierdoor wordt het toepassingsveld erg verkleind.

De huurwoningen betekenen toch ook nog wat in ons totaal woningenbestand.

Er is nog meer. Ik neem de gelegenheid te baat om ook te wijzen op het onsociale karakter van deze maatregel. Wat zal er gebeuren? De eigenaar die zijn woning zelf bewoont, zal gretig gebruik maken van deze bepaling, maar de huurder, noch via de eigenaar noch via eigen financiële inspanning, kan het voordeel van deze maatregel genieten. Tenslotte zal de huurder de volle last moeten dragen en blijven dragen van steeds oplopende kosten voor verwarming.

Daarom stellen wij voor ook de eigenaars toe te staan deze uitgaven voor thermische isolatie, ook voor huurwoningen, af te trekken van hun inkomen. Onrechtstreeks immers zal dat de huurder ten goede komen door de lagere verwarmingskosten.

Ten tweede stellen wij voor deze aftrek van de belastingen ook toe te staan aan de huurder die deze uitgaven zelf wil doen, bijvoorbeeld omdat hij gedurende een lange termijn over de huurwoning kan beschikken en uitrekent dat het hem voordeliger zou uitkomen die uitgaven te doen en ze af te trekken van de belastingen, omdat hij dan minder kosten voor verwarming heeft.

Wij streven dus een dubbel doel na: ten eerste, in het algemeen een maatregel te treffen met het oog op energiebesparing en ten tweede deze bepaling ook op de belastingplichtigen met een lager inkomen toepasselijk te maken.

Deze dubbele motivering is de grondslag van dit amendement. (Applaus op de liberale banken.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, deze maatregel werd bewust beperkt tot de eigenaars, maar als ik mij niet vergis zijn dat toch 60 pct. van de Belgen.

Hij wordt niet toegepast op de huurders, ten eerste, omdat er een zeker gevaar bestaat van terugwenteling van het voordeel van de huurder naar de eigenaar wiens woning wordt verbeterd en later eventueel duurder kan worden verhuurd en ten tweede omdat men

niet mag vergeten dat in de bouwsector, meer bepaald de vernieuwbouw, de BTW-teruggave eveneens voor de huurders geldt.

Om deze redenen stel ik voor dit amendement niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Waltniel et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Waltniel c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

139 membres sont présents.

139 leden zijn aanwezig.

106 votent non.

106 stemmen neen.

31 votent oui.

31 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férir, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tous-saint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boey, Bonmariage, Capoen, Cerf, Coen, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Février, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblot, Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Pede, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps et Lagae.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 8 in stemming.

Je mets l'article 8 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 9. In artikel 74, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de bedragen van 1 000 000 frank, 1 500 000 frank en 2 500 000 frank respectievelijk vervangen door 900 000 frank, 1 050 000 frank en 1 250 000 frank.

Art. 9. Dans l'article 74, § 1^{er} alinéa 1^{er}, du même Code, les montants de 1 000 000 francs, 1 500 000 francs et 2 500 000 francs sont remplacés respectivement par 900 000 francs, 1 050 000 francs et 1 250 000 francs.

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgend amendement voor :

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, gisteren, tijdens de algemene bespreking heb ik er in het lang en het breed op gewezen dat met artikel 9 een wijziging wordt gebracht aan het systeem van de decumulatie bepaald in de wet van 8 augustus 1980. Deze wet werd goedgekeurd door alle partijen die toen deel uitmaakten van de regering-Martens III, zowel de partijen van links als die van rechts en die van het centrum. Nu, nog geen zes maanden later, komt men daarop terug. Gisteren heb ik dat een gebrek aan politiek fatsoen en een tekortkomen aan het gegeven woord genoemd.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb in de algemene bespreking gisteren uitgelegd waarom de regering het nodig acht de wetswijziging voor te stellen die in dit artikel is opgenomen. Ik verzoek de Senaat het amendement van de heer Waltniel niet aan te nemen.

De Voorzitter. — Aangezien het amendement van de heer Waltniel strekt tot schrapping van artikel 9 stemmen wij dus over het artikel.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 9.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 9.

140 membres sont présents.

140 leden zijn aanwezig.

107 votent oui.

107 stemmen ja.

22 votent non.

22 stemmen neen.

11 s'abstiennent.

11 onthouden zich.

Deze stemming impliceert de verwerping van het amendement van de heer Waltniel.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férir, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Boey, Capoen, Coen, de Bruyne, Decoster, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Maes, Nutkewitz, Pede, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bonmariage, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Humblot, Lagae, Lagasse, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux et Payfa.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. de Wasseige. — Comme justification d'abstention, Monsieur le Président, nous constatons avec plaisir que le gouvernement et la majorité reviennent à accepter l'amendement que nous avons proposé au mois d'août 1980.

Art. 10. In artikel 81, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het 9° wordt door de volgende bepaling vervangen:

« 9° Aan niet-hertrouwde weduwnaars of weduwen en aan een niet-gehuwde ouder, die één of meer kinderen ten laste hebben: 4 618 frank »;

2° In het 11° wordt het bedrag van 4 618 frank vervangen door 8 000 frank.

Art. 10. Dans l'article 81, § 1, du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° Le 9° est remplacé par la disposition suivante:

« 9° Aux veufs non remariés ainsi qu'au père ou à la mère célibataire, qui ont un ou plusieurs enfants à charge: 4 618 francs »;

2° Au 11°, le montant de 4 618 francs est remplacé par 8 000 francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 11. Artikel 82, § 6, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« In geval van toepassing van artikel 73, § 3, wordt die vermindering slechts eenmaal voor beide echtgenoten verleend en wordt, om te beoordelen of de grens van 400 000 frank al dan niet overschreden is, rekening gehouden met het totaal van de belastbare inkomsten van beide echtgenoten. »

Art. 11. L'article 82, § 6, du même Code, est complété par la disposition suivante:

« En cas d'application de l'article 73, § 3, cette réduction n'est accordée qu'une fois pour les deux conjoints et, pour apprécier si la limite de 400 000 francs est ou non dépassée, il est tenu compte du total des revenus imposables des deux conjoints. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 12. In artikel 92, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « door de Koning vastgestelde coëfficiënten, zonder dat deze meer dan 5 pct. mogen bedragen » vervangen door de woorden « door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgestelde coëfficiënten, zonder dat deze meer dan 15 pct. mogen bedragen ».

Art. 12. Dans l'article 92, § 1^{er}, du même Code, les mots « sans que ces coefficients puissent dépasser 5 p.c. » sont remplacés par les mots « par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sans que ces coefficients puissent dépasser 15 p.c. ».

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgend amendement voor:

In dit artikel het percentage « 15 pct. » te vervangen door « 10 p.c. ».

A cet article, remplacer le taux de « 15 p.c. » par le taux de « 10 p.c. ».

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, in dit amendement wordt voorgesteld het percentage 15 pct. te vervangen door 10 pct., dit op grond van de vaststelling dat een uitgekeerd kapitaal, belast op 15 pct. van zijn waarde, na 7 jaar volledig is belast. Wij nemen wel aan dat de aflossingstermijn van 20 jaar bij het vroegere percentage van 5 pct. te lang is, wanneer een kapitaal wordt uitgekeerd op de ouderdom van 60 jaar. Een aflossingstermijn van 7 jaar lijkt ons echter te kort. Daarom stellen wij voor de gulden middenweg te nemen en een termijn van 10 jaar te bepalen voor een kapitaal dat wordt uitgekeerd op de ouderdom van 60 jaar. Dit lijkt ons meer in overeenstemming te zijn

met de normale levensverwachting dan de ultra-korte termijn van 7 jaar, die in het ontwerp is opgenomen. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, ik herhaal nogmaals dat dit ontwerp een beperkte draagwijdte heeft. Dit artikel viseert alleen de zogenaamde gratis pensioenen alsmede de hoge bedrijfsleiderspensioenen wanneer die in de vorm van kapitalen worden uitgekeerd; het beoogt geen andere contracten. De omzettingcoëfficiënt wordt van 5 pct. verhoogd tot 15 pct. Dat beantwoordt aan de actuariële mortaliteitstabellen. 15 pct. wordt bereikt bij de uitkering van een kapitaal vanaf de leeftijd van 81 jaar. Ik heb dit in de commissie aan de hand van cijfervoorbeelden verduidelijkt. Ik meen dat dit een redelijk voorstel is dat bijdraagt tot het bestrijden van een aantal misbruiken. Bijgevolg stel ik voor de regeringstekst te handhaven en het amendement van de heer Waltniel niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Waltniel et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Waltniel c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

138 membres sont présents.

138 leden zijn aanwezig.

103 votent non.

103 stemmen neen.

33 votent oui.

33 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleecq, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeeers, Féaux, Féris, Flagotherier, Geens, Gerits, Gijss, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobayeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Renard, Seeuws, Smeers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Boey, Bonmariage, Capoen, Cerf, Coen, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblot, Jorissen, Kestens, Lagasse, Maes, Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Pede, Peeters, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps et Lagae.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Lagae. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Lahaye en dit geldt ook voor de volgende stemmingen.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 12 in stemming.

Je mets l'article 12 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 13. In hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe onderafdeling III « Investeringsreserve », met een als volgt luidend artikel 107bis ingevoegd:

« Art. 107bis. § 1. Voor de toepassing van artikel 23bis, § 1, 1°, mag het vrijgestelde bedrag van de investeringsreserve die door opname van winst van het belastbaar tijdperk is aangelegd, niet hoger zijn dan 5 pct. van de maatschappelijke winst van dat tijdperk, met inbegrip van de geboekte, bij artikel 23 bedoelde provisies voor waarschijnlijke verliezen of lasten doch met uitsluiting van de andere krachtens de artikelen 105 tot 107 vrijgestelde provisies of meerwaarden.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 23bis, § 2, omvatten de in aanmerking te nemen investeringen niet de bestanddelen die door inbreng in vennootschap zijn verkregen.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel 23bis, § 4, wordt de vrijstelling van de investeringsreserve slechts toegekend en behouden indien de in artikel 105 gestelde voorwaarden worden nageleefd.

Indien en in de mate dat die voorwaarden niet langer worden nageleefd tijdens enigerlei belastbaar tijdperk, wordt de vroeger vrijgestelde reserve als winst van dat belastbaar tijdperk beschouwd.

§ 4. Onverminderd de toepassing van artikel 23bis, § 5, zijn de bepalingen van dit artikel niet van toepassing op:

1° De financiële instellingen en ermee gelijkgestelde ondernemingen bedoeld in artikel 87, 1°, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zoals de tekst ervan is vastgesteld op het tijdstip dat deze bepaling in werking treedt;

2° De erkende leasingondernemingen als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967, tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, alsmede de ondernemingen gespecialiseerd in onroerende financieringshuur als bedoeld in artikel 18, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. »

Art. 13. Une nouvelle sous-section III « Réserve d'investissement » comprenant un article 107bis, rédigé comme suit, est insérée dans le même Code:

« Art. 107bis. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 23bis, § 1^{er}, 1°, le montant immunisé de la réserve d'investissement constituée par prélèvement sur les bénéfices de la période imposable ne peut excéder 5 p.c. des bénéfices sociaux de cette période, y compris les provisions comptabilisées pour pertes ou charges probables visées à l'article 23 mais à l'exclusion des autres provisions ou plus-values immunisées en vertu des articles 105 à 107.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 23bis, § 2, les investissements pris en considération ne comprennent pas les éléments acquis par voie d'apport en société.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 23bis, § 4, l'octroi et le maintien de l'immunité de la réserve d'investissement sont subordonnés à l'observation des conditions prévues à l'article 105.

Dans l'éventualité et dans la mesure où ces conditions cessent d'être observées pendant une période imposable quelconque, la réserve antérieurement immunisée est considérée comme un bénéfice obtenu au cours de cette période imposable.

§ 4. Sans préjudice de l'application de l'article 23bis, § 5, les dispositions du présent article ne sont pas applicables:

1° Aux établissements financiers et aux entreprises y assimilées visés à l'article 87, 1°, de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, tel que le texte en est établi au moment de l'entrée en vigueur du présent article;

2° Aux entreprises de leasing agréées au sens de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967, organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, ainsi qu'aux entreprises pratiquant la location-financement d'immeubles au sens de l'article 18, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 14. Artikel 108bis van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt:

« Voor de toepassing van artikel 50bis, 2°, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, criteria en normen vastleggen om te bepalen in welke mate de uitgaven of lasten betreffende de autovervoertuigen die ter beschikking zijn gesteld van de beheerders, commissarissen, vennoten en leden van het directiepersoneel, moeten worden aangemerkt als op onredelijke wijze de beroepsbehoeften te overtreffen. »

Art. 14. L'article 108bis du même Code est complété par un alinéa 2, libellé comme suit:

« Pour l'application de l'article 50bis, 2°, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des critères et des normes en vue de déterminer la mesure dans laquelle les dépenses ou charges relatives aux voitures automobiles mises à la disposition des administrateurs, commissaires, associés et membres du personnel de direction, doivent être considérées comme dépassant de manière déraisonnable les besoins professionnels. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 15. Aan artikel 109 van hetzelfde Wetboek wordt een 5° toegevoegd, luidend als volgt:

« 5° De premies gestort in uitvoering van een verzekeringscontract dat gesloten is om de vennootschap te vrijwaren tegen eventuele schade veroorzaakt door het overlijden, door het vrijwillig ontslag of door het vertrek om enige andere reden, van een of meer personeelsleden:

a) Wanneer de betrokken personeelsleden in de vennootschap niet effectief werkelijke en vaste functies uitoefenen;

b) Of wanneer het contract in pand wordt gegeven of dat enigerlei voorschot op het verzekerd kapitaal wordt opgenomen. »

Art. 15. L'article 109 du même Code est complété par un 5°, rédigé comme suit:

« 5° Les primes versées en exécution d'un contrat d'assurance qui a pour objet de garantir la société contre les dommages éventuellement occasionnés par le décès, la démission volontaire ou par le départ pour autre cause, d'un ou de plusieurs membres du personnel:

a) Lorsque les membres du personnel en cause n'exercent pas effectivement dans la société des fonctions réelles et permanentes;

b) Ou que le contrat est mis en gage ou fait l'objet d'un prélèvement quelconque d'avances sur le capital assuré. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 16. Artikel 124 van hetzelfde Wetboek wordt met de volgende paragraaf aangevuld:

« § 6. In de gevallen bedoeld in de §§ 1 en 2 wordt het voordeel van de vrijstelling van de overeenkomstig artikel 107bis aangelegde investeringsreserve verkregen door de nieuwe belastingplichtige en moet de investering, in zover zij niet werd gedaan door de vennootschap die de investeringsreserve heeft aangelegd, worden gedaan door de nieuwe belastingplichtige, zonder dat daardoor de oorspronkelijke investeringstermijn mag worden verlengd. »

Art. 16. L'article 124 du même Code est complété par le paragraphe suivant:

« § 6. Dans les éventualités visées aux §§ 1^{er} et 2, le bénéfice de l'immunité de la réserve d'investissement, constituée conformément à l'article 107bis, est acquis au nouveau contribuable et, dans la mesure où l'investissement n'a pas été effectué par la société qui a constitué la réserve d'investissement, l'investissement doit être opéré par le nouveau contribuable sans qu'il puisse en résulter une prolongation du délai d'investissement initial. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 17. Paragraaf 6 van artikel 162 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door artikel 23, 3°, van de wet van 19 juli 1979, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« § 6. De in § 1, 2° en 3°, bedoelde verminderingen worden niet toegekend wanneer de woning wordt betrokken:

— Ofwel door een huurder die krachtens artikel 4 niet aan de personenbelasting is onderworpen;

— Ofwel door een huurder die, te zijnen name of ten name van zijn echtgenoot, op grond van internationale verdragen is vrijgesteld van personenbelasting. »

Art. 17. Le § 6 de l'article 162 du même Code, abrogé par l'article 23, 3°, de la loi du 19 juillet 1979, est rétabli dans la rédaction suivante:

« § 6. Les réductions visées au § 1^{er}, 2° et 3°, ne sont pas accordées lorsque l'habitation est occupée:

— Soit par un locataire qui n'est pas soumis à l'impôt des personnes physiques en vertu de l'article 4;

— Soit par un locataire qui, dans son chef ou dans le chef de son conjoint, est exonéré de l'impôt des personnes physiques en vertu de conventions internationales. »

— Aangenen.

Adopté.

Art. 18. Artikel 225 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De ambtenaren van de administratie der Directe Belastingen, voorzien van hun aanstellingsbrief, mogen, wanneer zij met dezelfde taak belast zijn, vrije toegang eisen tot alle andere lokalen, gebouwen, werkplaatsen of terreinen die niet bedoeld zijn in het eerste lid en waar werkzaamheden verricht of vermoedelijk verricht worden. Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met machtiging van de rechter in de politierechtbank. »

Art. 18. L'article 225 du même Code est complété par la disposition suivante:

« Les agents de l'administration des Contributions directes, munis de leur commission, peuvent, lorsqu'ils sont chargés de la même mission, réclamer le libre accès à tous autres locaux, bâtiments, ateliers ou terrains qui ne sont pas visés à l'alinéa 1^{er} et où des activités sont effectuées ou sont présumées être effectuées. Toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge de police. »

— Aangenen.

Adopté.

Art. 19. In artikel 277, § 3, van hetzelfde Wetboek, worden tussen de woorden « De directeur der Belastingen » en de woorden « verleent ook ambtshalve ontlasting » de woorden « of de door hem gedelegeerde ambtenaar » ingevoegd.

Art. 19. A l'article 277, § 3, du même Code, les mots « ou le fonctionnaire délégué par lui » sont insérés entre les mots « Le directeur des Contributions » et « accorde aussi d'office le dégrèvement ».

— Aangenen.

Adopté.

Art. 20. In artikel 279, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « die de beslissing heeft gewezen » geschrapt.

Art. 20. Dans l'article 279, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « qui a rendu la décision » sont supprimés.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 21. Artikel 294 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 294. De belasting ingekohierd op naam van meerdere personen kan slechts ten laste van elk van hen worden ingevorderd voor het gedeelte dat verband houdt met hun eigen inkomsten.

Het kohier is uitvoerbaar tegen elk van hen in de mate dat de aanslag te hunnen laste kan worden ingevorderd op grond van het gemeen recht of op grond van de bepalingen van dit Wetboek. »

Art. 21. L'article 294 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 294. L'impôt enrôlé au nom de plusieurs personnes ne peut être recouvré à charge de chacune d'elles que pour la quotité afférente à ses revenus.

Le rôle est exécutoire contre chacune d'elles dans la mesure où la cotisation peut être recouvrée à sa charge en vertu du droit commun ou des dispositions du présent Code. »

— Aangenen.

Adopté.

Art. 22. Artikel 295 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 295. § 1. Elk gedeelte van de belasting in verband met de onderscheiden inkomsten van de echtgenoten alsook de voorheffing ingekohierd op naam van één van hen, mag ongeacht het aangename huwelijksvermogensstelsel worden vervolgd op al de eigen en de gemeenschappelijke goederen van beide echtgenoten.

Het gedeelte van de belasting in verband met de inkomsten van één van de echtgenoten, die hem eigen zijn op grond van zijn huwelijksvermogensstelsel, alsook de roerende voorheffing en de bedrijfsvoorheffing, ingekohierd op naam van één van hen, mogen evenwel niet worden vervolgd op de eigen goederen van de andere echtgenoot wanneer deze laatste aantoon:

1° Dat hij ze bezat vóór het huwelijk;

2° Of dat zij voortkomen van een erfenis of van een schenking door een andere persoon dan zijn echtgenoot;

3° Of dat hij ze heeft verworven door middel van fondsen die voortkomen van de realisatie van dergelijke goederen;

4° Of dat hij ze heeft verkregen met inkomsten die eigen zijn op grond van zijn huwelijksvermogensstelsel.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op de voorheffingen in verband met de periode vóór het huwelijk. »

Art. 22. L'article 295 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 295. § 1^{er}. Chacune des quotités de l'impôt afférentes aux revenus respectifs des conjoints ainsi que le précompte enrôlé au nom de l'un d'eux peuvent, quel que soit le régime matrimonial, être recouvrés sur tous les biens propres et sur les biens communs des deux conjoints.

Toutefois, la quotité de l'impôt afférente aux revenus de l'un des conjoints qui lui sont propres en vertu de son régime matrimonial ainsi que le précompte mobilier et le précompte professionnel enrôlés au nom de l'un d'eux ne peuvent être recouvrés sur les biens propres de l'autre conjoint lorsque celui-ci peut établir:

1° Qu'il les possédait avant le mariage;

2° Ou qu'ils proviennent d'une succession ou d'une donation faite par une personne autre que son conjoint;

3° Ou qu'il les a acquis au moyen de fonds provenant de la réalisation de semblables biens;

4° Ou qu'il les a acquis au moyen de revenus qui lui sont propres en vertu de son régime matrimonial.

§ 2. Le § 1^{er} n'est pas applicable aux précomptes afférents à la période antérieure au mariage. »

— Aangenen.

Adopté.

Art. 23. Artikel 297 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 297. Ingeval van overlegging van het in artikel 296 bedoelde bewijsstuk, mag de invordering van de onroerende voorheffing, ingekohierd op naam van de vroegere eigenaar van een onroerend goed dat van titularis is veranderd, krachtens hetzelfde kohier worden voortgezet ten laste van de werkelijke schuldenaar van de belasting. De belastingschuldige ontvangt een nieuw exemplaar van het aanslagbiljet met de vermelding dat het krachtens deze bepaling werd uitgereikt. »

Art. 23. L'article 297 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 297. En cas de production de la preuve visée à l'article 296, le recouvrement du précompte immobilier compris au rôle au nom de l'ancien propriétaire d'un immeuble ayant changé de titulaire peut être poursuivi, en vertu du même rôle, à charge du débiteur effectif de l'impôt. Ce débiteur reçoit un nouvel exemplaire de l'avertissement-extrait de rôle portant qu'il est délivré en vertu de la présente disposition. »

— Aangenen.

Adopté.

Art. 24. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 306bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 306bis. In afwijking van artikel 305 en onverminderd de toepassing van de artikelen 334 en 335, is op het gedeelte van de belasting dat proportioneel verband houdt met de krachtens artikel 23bis, § 4, belastbaar geworden investeringsreserve, een overeenkomstig artikel 305 berekende nalatigheidsintrest verschuldigd vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd waarvoor de vrijstelling werd toegestaan. »

Art. 24. Un article 306bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

« Art. 306bis. Par dérogation à l'article 305 et sans préjudice de l'application des articles 334 et 335, il est dû sur la partie de l'impôt qui se rapporte proportionnellement à la réserve d'investissement imposable en vertu de l'article 23bis, § 4, un intérêt de retard, calculé conformément à l'article 305, à partir du 1^{er} janvier de l'année portant le millésime de l'exercice d'imposition pour lequel l'immunité a été accordée. »

— Aangenomen.
Adopté.

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt voor volgend artikel 24bis (nieuw) in te lassen:

« In artikel 82, § 1, van hetzelfde Wetboek der inkomstenbelastingen wordt het bedrag van 30 000 frank vervangen door 40 000 frank. »

« A l'article 82, § 1^{er}, du même Code, le montant de 30 000 francs est remplacé par 40 000 francs. »

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, wij stellen voor een nieuw artikel in te lassen. Het beoogt een wijziging aan te brengen aan artikel 82, § 1, van het Wetboek der inkomstenbelastingen dat omschrijft in welke omstandigheden een persoon ten laste kan worden beschouwd.

Oorspronkelijk wenste ik deze zaak niet te berde te brengen bij de bespreking van dit ontwerp. Aangezien echter de artikelen 22 en 23 gewag maken van bepaalde omstandigheden waarin een persoon ten laste is, heb ik gemeend deze gelegenheid te baat te moeten nemen om dit voorstel te formuleren.

Opdat een persoon als ten laste zou worden beschouwd, mag zijn netto-inkomen niet meer bedragen dan 30 000 frank, wat overeenstemt met 40 000 frank bruto, aangezien in ieder geval een aftrek van 10 000 frank mag gebeuren. De jongste tijd zien wij dat meer en meer jonge mensen tijdens de vakantiemaanden als « jobstudent » trachten te werken in een onderneming die verplicht is de regelmatig vastgestelde barema's inzake de tewerkstelling toe te passen. Een « jobstudent » werkt een of twee maanden in de vakantie ofwel om enig zakgeld te verdienen, om met vakantie te kunnen gaan, om boeken te kopen of zelfs om gedeeltelijk zijn studies te betalen. Wanneer zijn netto-inkomen meer dan 30 000 frank bedraagt, wordt hij niet meer als ten laste van het gezinshoofd beschouwd. Daardoor kan het gebeuren dat dit gezinshoofd meer belastingen moet betalen dan het bedrag dat de « jobstudent » heeft verdiend. Dit is onder meer het geval voor gezinnen met een groot aantal kinderen en voor wie het aftrekbare percentage als gezinslast voor de laatste persoon ten laste betrekkelijk hoog ligt.

Mijnheer de Minister, u zal zich herinneren dat ik in de commissie voor de Financiën een brief heb voorgelezen van iemand die deze anomalie aan den lijve heeft ondervonden. Dit gezinshoofd moest 40 000 frank aan belastingen meer betalen door het wegvallen van een persoon ten laste omdat de « jobstudent » tijdens de vakantie 35 000 frank had verdiend. Hij moest dus 5 000 frank meer betalen dan de « jobstudent » had verdiend. Dit is een onmogelijke situatie. Hetzelfde geldt voor de gezinnen van wie een kind gedurende de laatste twee of drie maanden van het jaar is gaan werken.

Wij hebben een bescheiden poging willen doen om een blijkbaar scheefgetrokken toestand te verhelpen. Het bedrag van 30 000 frank werd vastgesteld door de wet van 22 december 1977, dus meer dan drie jaar geleden.

Mijnheer De Clercq, u zal zich herinneren dat wij in de commissie voor de Financiën dikwijls hebben gesproken over gezinsvriendelijke maatregelen. U hebt zelf een paar maanden geleden erop aangedrongen dat eindelijk werk zou worden gemaakt van het pakket van fiscale maatregelen die betrekking hebben op het gezin. Dit werd steeds uitgesteld onder het mom dat men er een volledig pakket van wilde maken. Inmiddels is daarvan nog niets terechtgekomen. Ik veroorloof mij u daarop te wijzen omdat ik vrees dat men in dit opzicht opnieuw dezelfde weg opgaat.

Het optrekken van de minimumgrens van 30 000 naar 40 000 frank zal voor de Staat wel geen financiële catastrofe zijn. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, het is mijn voorganger, minister Geens, geweest die dit bedrag van 25 000 op 30 000 frank bracht, terwijl het onder zijn voorganger lange tijd 25 000 frank was.

Daarenboven valt die kwestie niet binnen de context van dit ontwerp. Als wij echter ooit nog eens de fiscale wetgeving wijzigen — en die kans is niet gering — bijvoorbeeld om bepaalde aspecten gezinsvriendelijker te maken, lijkt het mij opportuun op dat ogenblik die zaak opnieuw te bekijken.

In afwachting stel ik voor aan de tekst van de regering niets te wijzigen en het amendement niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 24bis (nouveau) présenté par MM. Waltniel et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 24bis (nieuw) voorgesteld door de heer Waltniel c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

136 membres sont présents.

136 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

37 votent oui.

37 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'article n'est pas adopté.

Derhalve is het artikel niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Claeys, Decoinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Racymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveken, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Lelercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Boey, Bonmariage, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Février, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagae et Lagneau.

Art. 25. In artikel 49, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In het eerste lid worden de woorden « Van het netto-bedrag van de belastbare inkomsten uit roerende kapitalen wordt afgetrokken de eerste schijf van 30 000 frank » en de woorden « tijdens de periode van 1 maart 1977 tot 31 december 1983 » respectievelijk vervangen

door de woorden « Van het netto-bedrag van de in de personenbelasting belastbare inkomsten uit roerende kapitalen wordt afgetrokken de eerste schijf van 75 000 frank » en de woorden « sedert 1 maart 1977 »;

2° In het tweede lid worden tussen de woorden « in de mate dat hij betrekking heeft op inkomsten » en « die in hoofde van de uitkerende vennootschap » de woorden « uit effecten op naam en » ingevoegd.

Art. 25. A l'article 49, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 1^{er}, les mots « Du montant net des revenus de capitaux mobiliers imposables, est déduite la première tranche de 30 000 francs » et les mots « pendant la période du 1^{er} mars 1977 au 31 décembre 1983 » sont remplacés respectivement par les mots « Du montant net des revenus de capitaux mobiliers imposables à l'impôt des personnes physiques est déduite la première tranche de 75 000 francs » et les mots « depuis le 1^{er} mars 1977 »;

2° Dans l'alinéa 2, les mots « qui proviennent de titres nominatifs et », sont insérés entre les mots « dans la mesure où elle se rapporte à des revenus » et les mots « qui ont été exonérés d'impôt des sociétés ».

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgend amendement voor :

Het 2° van dit artikel te doen vervallen.

Supprimer le 2° de cet article.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb er gisteren tijdens de algemene behandeling reeds op gewezen dat de bepaling dat effecten op naam moeten worden ingeschreven, de draagwijdte van deze maatregel fel afzwakt en die maatregel zelfs overbodig maakt.

Derhalve stel ik voor het 2° van dit artikel te doen vervallen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb in de algemene bespreking de motivering uiteengezet van de vereiste van het nominatief karakter van de aandelen.

Ik ben ook in het bezit van een nota van de administratie met drie technische redenen waarom de aandelen op naam moeten zijn, op straffe van de onmogelijkheid het hele stelsel te controleren. Ik zal deze nota nu niet voorlezen; ze is ter beschikking van de heer Waltniel.

Ik vraag de vergadering dit amendement niet aan te nemen.

De Voorzitter. — Wij stemmen eerst over het 2° waarvan de heer Waltniel de schrapping voorstelt.

Nous votons d'abord sur le 2° dont M. Waltniel propose la suppression.

— Il est procédé au vote nominatif sur le 2° de l'article 25.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het 2° van artikel 25.

144 membres sont présents.

144 leden zijn aanwezig.

106 votent oui.

106 stemmen ja.

26 votent non.

26 stemmen neen.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, le 2° est adopté.

Derhalve is het 2° aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Flagother, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (Fran-

çois), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Renard, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Eyndin, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Boey, Capoen, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Demuyter, D'Haeyer, Février, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Maes, Nutkewitz, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bonmariage, Cerf, Delpérée, Descamps, Désir, Gillet (Roland), Lagae, Lagasse, Lagneau, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux et Payfa.

M. le Président. — L'adoption du 2° implique le rejet de l'amendement de MM. Waltniel et consorts.

De goedkeuring van het 2° impliceert de verworping van het amendement van de heer Waltniel c.s.

Je mets aux voix l'article 25.

Ik breng artikel 25 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 26. § 1. Winst van welke nijverheids-, handels- of landbouw-bedrijven ook die, voor 1980 of voor het jaar van aanvang van het bedrijf indien dat een aanvang heeft genomen na 31 december 1980, voldeden aan de voorwaarden gesteld bij artikel 12 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, wordt van de personenbelasting, van de vennootschapsbelasting of van de belasting der niet-verblijfhouders vrijgesteld tot een bedrag gelijk aan 100 000 frank per bijkomende personeleenheid.

§ 2. De vrijstelling is van toepassing op de winst van ieder van de jaren 1981 tot 1984, of, wanneer het gaat om belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens ieder van de in de jaren 1982 tot 1985 afgesloten boekjaren.

§ 3. Het bijkomende personeel wordt vastgesteld op grond van het gemiddelde personeelsbestand van het bedrijf enerzijds, tijdens het jaar 1980, en, anderzijds, tijdens ieder van de jaren 1981 tot en met 1984.

§ 4. De verleende vrijstelling wordt het jaar daarop evenwel ingetrokken in zover het personeelsbestand minder bijkomende eenheden telt; de voordien vrijgestelde winst wordt in dat geval als winst van het volgende belastbare tijdperk beschouwd.

§ 5. De Koning regelt de uitvoering van dit artikel en inzonderheid wat betreft de gevallen waarvan sprake bij de artikelen 40, § 1, en 124, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, de toestand die voortvloeit uit boekjaren waarvan de duur langer of korter is dan twaalf maanden zomede de wijze waarop de vrijstelling op de belastbare winst wordt aangerekend.

§ 6. Wanneer de beoefenaars van vrije beroepen, ambten of posten en van enige andere winstgevende bezigheid die niet bedoeld is in artikel 20, 1° en 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen werkelijk de concurrentie ondergaan van de in § 1 bedoelde bedrijven, breidt de Koning, op de voordracht van de minister tot wiens bevoegdheid de middenstand behoort en van de minister van Financiën, bij in Ministerraad overlegd besluit, de vrijstelling uit tot de baten waarvan sprake is in artikel 20, 3°, van dat Wetboek.

Art. 26. § 1^{er}. Les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques, qui, pour 1980 ou pour l'année du début de l'exploitation lorsque celle-ci a débuté après le 31 décembre 1980, réunissaient les conditions prévues par l'article 12 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, sont immunisés de l'impôt des personnes

physiques, de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents, à concurrence de 100 000 francs par unité de personnel supplémentaire.

§ 2. L'immunité s'applique aux bénéfices de chacune des années 1981 à 1984 ou, s'il s'agit de contribuables qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile, pour chacun des exercices comptables clôturés au cours des années 1982 à 1985.

§ 3. Le personnel supplémentaire est déterminé en fonction de la moyenne des travailleurs occupés par l'entreprise, d'une part, au cours de l'année 1980, et, d'autre part, au cours de chacune des années 1981 à 1984.

§ 4. L'immunité accordée est toutefois rapportée l'année suivante dans la mesure où le personnel compte un nombre inférieur d'unités supplémentaires; dans ce cas, les bénéfices antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéfices de la période imposable suivante.

§ 5. Le Roi règle l'exécution du présent article et, notamment, les cas particuliers prévus aux articles 40, § 1^{er}, et 124, du Code des impôts sur les revenus, les situations résultant d'un exercice comptable dont la durée est inférieure ou supérieure à douze mois ainsi que les modalités d'imputation de l'immunité sur les bénéfices imposables.

§ 6. Lorsque les titulaires de professions libérales, charges ou offices et de toutes autres occupations lucratives non visées à l'article 20, 1^o et 2^o, du Code des impôts sur les revenus, supportent effectivement la concurrence des exploitations visées au § 1^{er}, le Roi, sur la proposition du ministre ayant les classes moyennes dans ses attributions et du ministre des Finances et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étend le bénéfice de l'immunité aux profits visés à l'article 20, 3^o, de ce Code.

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt volgende amendementen voor:

A. Paragraaf 1 van dit artikel aan te vullen als volgt:

« Deze bepaling is eveneens van toepassing op de bij artikel 20, 3^o, Wib, beoogde uitoefenaars van vrije beroepen, ambten of posten en van enige andere winstgevendende bezigheid die niet bedoeld is in artikel 20, 1^o en 2^o, Wib. »

A. Compléter le § 1^{er} de cet article par la disposition suivante:

« Cette disposition s'applique également aux personnes visées à l'article 20, 3^o, du Cir, à savoir les titulaires de professions libérales, charges ou offices et de toutes occupations lucratives non visées aux 1^o et 2^o de l'article 20, Cir. »

B. Paragraaf 6 van hetzelfde artikel te doen vervallen.

B. Supprimer le § 6 du même article.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, artikel 26 bevat een reeks maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de KMO's.

Wij hebben gemeend er goed aan te doen een amendement in te dienen waardoor deze gunstmaatregelen ook op de vrije beroepen, ambten of posten en enige andere winstgevendende bezigheid die niet bedoeld is in het Wetboek van de inkomstenbelastingen van toepassing zouden zijn.

Het komt ons inderdaad voor dat de vrije beroepen en de ambten of posten waarvan sprake ook een sector uitmaken die van belang kan zijn voor de tewerkstelling, vooral voor degenen die op het ogenblik het minst gemakkelijk aan een betrekking geraken, namelijk de bedienden. Degenen onder ons die zich bezighouden met sociaal dienstbetoon weten dat jonge mensen die menen voor kantoorwerk geschikt te zijn het minst gemakkelijk een job vinden.

Wij stellen in ons amendement B voor, paragraaf 6 van hetzelfde artikel te doen vervallen, als corollarium van ons amendement A. De vraag rijst immers hoe men zal bewijzen welke beoefenaars van vrije beroepen, ambten of posten en beoefenaars van enige andere winstgevendende bezigheid de concurrentie ondergaan van de KMO's. Ware het niet eenvoudiger, om interpretatiemoeilijkheden te vermijden — de feitelijke gegevens kunnen verschillen van het ene bedrijf tot het andere en van het ene beroep tot het andere — en om meer waarborgen te bieden voor de resultaten van het initiatief, onmiddellijk te bepalen dat de vrije beroepen en ambten ook voor deze gunstmaatregel in aanmerking komen, wanneer het gaat om een aanvullende tewerkstelling?

Ik meen dat het een redelijk initiatief is dat aan de Staat niet zoveel meer zal kosten, zeker wanneer men ermede rekening houdt, dat is toch de filosofie van het ontwerp, dat iedere supplementaire tewerk-

stelling een vermindering van de werkloosheidsuitkeringen betekent. *(Applaus op de liberale banken.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

F3 De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, waar in vroegere vergelijkbare wetgevingen de vrije beroepen steeds werden uitgesloten, wordt hier bepaald dat de Koning, in zekere voorwaarden, de vrije beroepen kan inschakelen. De mogelijkheid bestaat dus in ieder geval. Wij kunnen evenwel niet vooruitlopen op wat de Koning ter zake zal beslissen. Het ontwerp van wet komt dus ten dele tegemoet aan de bezorgdheid van de heer Waltniel. Derhalve stel ik voor zijn amendement te verwerpen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. Waltniel et consorts à l'article 26.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A van de heer Waltniel c.s. bij artikel 26.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.

148 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

37 votent oui.

37 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Califice, Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnion, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opendbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagother, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kervers, Kuylen, Lallemant, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bascour, Boey, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Demuyter, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagae et Lagneau.

De Voorzitter. — Op artikel 26 heeft de heer Waltniel c.s. een tweede amendement ingediend.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, ingevolge de verwerping van mijn amendement A trek ik mijn amendement B in.

De Voorzitter. — Het tweede amendement van de heer Waltniel c.s. op artikel 26 is dus ingetrokken.

Ik breng artikel 26 in stemming.

Je mets aux voix l'article 26.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 27. § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing:

1° Met betrekking tot de artikelen 11, 17 en 21 tot 23, met ingang van het aanslagjaar 1981;

2° Met betrekking tot de artikelen 1 tot 3, 4, 2°, 5 tot 8, 10, 12 tot 16, 24 en 25, met ingang van het aanslagjaar 1982;

3° Met betrekking tot artikel 4, 1°, op de commissielonen toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 1981;

4° Met betrekking tot de artikelen 18 tot 20, met ingang van 1 januari 1981.

§ 2. Elke wijziging die vanaf 1 november 1980 aan de datum van afsluiting van de boekhouding wordt aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van de artikelen 2 en 5.

§ 3. In afwijking van artikel 71, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, worden de in artikel 8 van deze wet bedoelde uitgaven geacht te zijn gedaan in 1981 wanneer ze werkelijk in 1980 werden betaald voor werken verricht tussen 15 oktober tot en met 31 december 1980.

Art. 27. § 1^{er}. Le présent chapitre est applicable:

1° En ce qui concerne les articles 11, 17 et 21 à 23, à partir de l'exercice d'imposition 1981;

2° En ce qui concerne les articles 1 à 3, 4, 2°, 5 à 8, 10, 12 à 16, 24 et 25, à partir de l'exercice d'imposition 1982;

3° En ce qui concerne l'article 4, 1°, aux commissions attribuées ou mises en paiement à partir du 1^{er} janvier 1981;

4° En ce qui concerne les articles 18 à 20, à partir du 1^{er} janvier 1981.

§ 2. Pour l'application des articles 2 et 5, toute modification apportée à partir du 1^{er} novembre 1980, à la date de clôture de la comptabilité, est considérée comme nulle et non avenue.

§ 3. Par dérogation à l'article 71, § 2, du Code des impôts sur les revenus, les dépenses visées à l'article 8 de la présente loi sont censées avoir été faites en 1981, lorsqu'elles ont été effectivement payées en 1980 pour les travaux effectués entre le 15 octobre et le 31 décembre 1980 inclusivement.

— Aangenomen.

Adopté.

HOOFDSTUK II. — Hoge Raad van Financiën

Art. 28. Door in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning de opdracht en de samenstelling van de Hoge Raad van Financiën wijzigen.

CHAPITRE II. — Conseil supérieur des Finances

Art. 28. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut modifier la mission et la composition du Conseil supérieur des Finances.

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts proposent l'amendement que voici:

Dit artikel aan te vullen met een lid, luidende:

«De samenstelling van de Hoge Raad van Financiën zal een vertegenwoordiging van de drie gewesten omvatten.»

Compléter cet article par un alinéa rédigé comme suit:

«La composition du Conseil supérieur des Finances comportera des représentants des trois régions.»

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'article 28, tel qu'il est proposé, précise que par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut modifier la mission et la composition du Conseil supérieur des Finances.

Cette formulation n'est plus tout à fait en concordance avec les lois de réformes institutionnelles votées au mois d'août dernier. En effet, il est prévu dans ces lois que les aspects régionaux du crédit sont de la compétence régionale.

Il est clair que les avis d'un Conseil supérieur des Finances ont des implications régionales qui forcément relèvent de la compétence des régions.

Par conséquent il faut, si la majorité veut être logique avec les dispositions qu'elle a adoptées en août dernier, préciser dans cet article, pour confirmer cette volonté, que le Conseil supérieur des Finances comportera des représentants de chacune des trois régions.

Telle est la portée de notre amendement et je ne doute pas qu'il puisse recueillir l'assentiment de la majorité. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Eyskens, ministre.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Monsieur le Président, le Conseil supérieur des Finances est un organisme national, à compétence nationale. On lui octroie une compétence supplémentaire, en l'occurrence, la fiscalité, qui est également une matière nationale.

L'amendement de M. de Wasseige me paraissant dès lors sans objet, j'en demande le rejet.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.

148 leden zijn aanwezig.

135 votent non.

135 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Califice, Canipel, Capoen, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelsemeers, Féaux, Février, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Le-coq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mes-sotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Peeters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Spitaal, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Gillet (Roland), Lagasse, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Payfa et Renard.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Jorissen et Lagneau.

De Voorzitter. — De heer Jorissen wordt verzocht de reden van zijn onthouding op te geven.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden om erop te wijzen dat hier in de tekst van het ontwerp een element van driedigdigheid — Brussel, Vlaanderen, Wallonië — werd ingebouwd.

De Voorzitter. — De heer Waltniel stelt voor de volgende artikelen te doen vervallen.

Deze artikelen luiden:

HOOFDSTUK III. — *Verplichte inschrijving op staatsleningen en/of aandelen of obligaties*

Art. 29. § 1. De aan de personenbelasting of aan de overeenkomstig artikel 152, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen berekende belasting der niet-verblijfhouders onderworpen natuurlijke personen, van wie het nettobedrag van de voor het aanslagjaar 1981 gezamenlijk belastbare inkomsten hoger is dan 5 000 000 frank, moeten, hetzij op na 1 januari 1981 uitgegeven staatsleningen, hetzij op na 1 januari 1981 door Belgische vennootschappen uitgegeven aandelen, deelbewijzen of industriële obligaties, intekenen tot beloop van een bedrag dat gelijk is aan een tiende van de belasting met betrekking tot de genoemde belastbare inkomsten.

§ 2. De aan de personenbelasting of aan de overeenkomstig artikel 152, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen berekende belasting der niet-verblijfhouders onderworpen natuurlijke personen, van wie het nettobedrag van de voor het aanslagjaar 1982 gezamenlijk belastbare inkomsten hoger is dan 5 000 000 frank, moeten, hetzij op na 1 januari 1981 uitgegeven staatsleningen, hetzij op na 1 januari 1981 door Belgische vennootschappen uitgegeven aandelen, deelbewijzen of industriële obligaties, intekenen tot beloop van een bedrag dat gelijk is aan een tiende van de belasting met betrekking tot de genoemde belastbare inkomsten.

§ 3. De personenbelasting en de belasting der niet-verblijfhouders die de grondslag vormen waarop het in §§ 1 en 2 van dit artikel bedoelde tiende wordt berekend, worden bepaald vóór:

1° Verrekening van de in artikel 88, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde bedrag van de in de artikelen 89 tot 91 van hetzelfde Wetboek bedoelde voorafbetalingen en van de in de artikelen 188 tot 204 van genoemd Wetboek bedoelde voorheffingen, belastingkredieten en forfaitaire gedeelten van buitenlandse belasting;

2° Toepassing van de vermeerderingen ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen bedoeld in de artikelen 89 tot 91 van hetzelfde Wetboek zijn gedaan, alsook van de in artikel 334 van hetzelfde Wetboek bedoelde belastingverhogingen.

3° Toepassing van de bij artikel 152, 1°, van hetzelfde Wetboek bedoelde zes opcentiemen en met uitsluiting van de in artikel 353 van hetzelfde Wetboek bedoelde aanvullende belastingen.

§ 4. Voor het bepalen van het in § 1 en § 2 bedoelde nettobedrag van de gezamenlijk belastbare inkomsten komt niet in aanmerking het gedeelte van de niet uitgekeerde winsten van de in artikel 95 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde vennootschappen dat, overeenkomstig artikel 25 van hetzelfde Wetboek, wordt belast ten name van de vennoten.

CHAPITRE III. — *Obligation de souscrire à des emprunts de l'Etat et/ou à des actions ou obligations*

Art. 29. § 1^{er}. Les personnes physiques assujetties à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents calculé conformément à l'article 152, 1°, du Code des impôts sur les revenus, dont le montant net des revenus imposables globalement pour l'exercice d'imposition 1981 dépasse 5 000 000 de francs sont tenues de souscrire, soit des emprunts de l'Etat émis, après le 1^{er} janvier 1981, soit des obligations industrielles, des parts ou des actions, émises par des sociétés belges après le 1^{er} janvier 1981, à concurrence d'un montant égal à un dixième de l'impôt afférent auxdits revenus imposables.

§ 2. Les personnes physiques assujetties à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents calculé conformément à l'article 152, 1°, du Code des impôts sur les revenus, dont le montant net des revenus imposables globalement pour l'exercice d'imposition 1982 dépasse 5 000 000 de francs, sont tenues de souscrire, soit des emprunts de l'Etat émis après le 1^{er} janvier 1981, soit des obligations industrielles, des parts ou des actions, émises par des sociétés belges

après le 1^{er} janvier 1981, à concurrence d'un montant égal à un dixième de l'impôt afférent auxdits revenus imposables.

§ 3. L'impôt des personnes physiques et l'impôt des non-résidents qui servent de base au calcul du dixième visé aux §§ 1^{er} et 2 du présent article sont déterminés avant:

1° Imputation de la somme visée à l'article 88, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus, des versements anticipés visés aux articles 89 à 91 du même Code et des précomptes, crédits d'impôts et quotités forfaitaires d'impôt étranger, visés aux articles 188 à 204 dudit Code;

2° Application des majorations pour absence ou insuffisance de versements anticipés prévus aux articles 89 à 91 du même Code, ainsi que des accroissements d'impôts prévus à l'article 334 dudit Code;

3° Application des six centimes additionnels prévus à l'article 152, 1°, du même Code et à l'exclusion des taxes additionnelles prévues à l'article 353 du même Code.

§ 4. Pour la détermination du montant net des revenus imposables globalement visés au § 1^{er} et au § 2, n'entre pas en compte la partie des bénéfices non distribués des sociétés visées à l'article 95 du Code des impôts sur les revenus qui, conformément à l'article 25 du même Code, est imputée dans le chef des associés.

Art. 30. § 1. Binnen een termijn van negen maanden die aanvangt op de datum van het aanslagbiljet betreffende de in artikel 29 van deze wet bedoelde belasting, moeten de in dat zelfde artikel 29 bedoelde personen bij het grootboek van de Staatsschuld de inschrijving op naam aanvragen van de staatsleningen waarop in uitvoering van deze wet is ingetekend.

De omzetting van de inschrijvingen op naam in effecten aan toonder en de vrijwillige overdracht van de inschrijvingen op naam, ten bate van derden, zijn gedurende twee jaar te rekenen vanaf de datum van inschrijving verboden.

§ 2. Binnen een termijn van negen maanden die aanvangt op de datum van het aanslagbiljet betreffende de in artikel 29 van deze wet bedoelde belasting, moeten de in dat zelfde artikel 29 bedoelde personen bij de Nationale Bank van België voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas de industriële obligaties en de aandelen neerleggen waarop in uitvoering van deze wet is ingetekend.

De teruggave van de deposito's en de vrijwillige overdracht van de neergelegde industriële obligaties en aandelen, ten bate van derden of van vennoten, zijn gedurende twee jaar te rekenen vanaf de datum van neerlegging verboden.

§ 3. In geval van bezwaar of voorziening bedoeld in de artikelen 267 tot 293 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en waarvan aan de administratie der Thesaurie het bewijs moet worden geleverd, wordt de termijn van negen maanden vermindert tot drie maanden en neemt hij een aanvang op de datum waarop de aanslag definitief wordt.

Art. 30. § 1^{er}. Dans le délai de neuf mois prenant cours à la date de l'avertissement-extrait de rôle relatif à l'impôt visé à l'article 29 de la présente loi, les personnes visées audit article 29 sont tenues de solliciter l'inscription nominative au grand livre de la Dette publique, des emprunts de l'Etat souscrits en application de la présente loi.

La conversion des inscriptions nominatives en titres au porteur et le transfert volontaire des inscriptions nominatives au profit de tiers sont interdits pendant deux ans à compter de la date d'inscription.

§ 2. Dans le délai de neuf mois prenant cours à la date de l'avertissement-extrait de rôle relatif à l'impôt visé à l'article 29 de la présente loi, les personnes visées audit article 29 sont tenues de déposer à la Banque Nationale de Belgique pour compte de la Caisse des dépôts et consignations, les obligations industrielles et les actions souscrites en application de la présente loi.

La restitution des dépôts et le transfert volontaire des obligations industrielles et des actions déposées, au profit de tiers ou d'associés, sont interdits pendant deux ans à compter de la date du dépôt.

§ 3. En cas de réclamation ou de recours visés aux articles 267 à 293 du Code des impôts sur les revenus et dont la preuve doit être apportée à l'administration de la Trésorerie, le délai de neuf mois est ramené à trois mois et il prend cours à la date à laquelle la cotisation devient définitive.

Art. 31. § 1. Met een geldboete die het dubbel bedraagt van het bedrag ten belope waarvan moet worden ingetekend, worden gestraft de personen die niet zijn overgegaan tot de in artikel 29 van deze wet bedoelde intekening.

§ 2. De personen die tot genoemde intekening overgaan zonder evenwel de door artikel 30 van deze wet opgelegde termijn te eerbie-

digen, worden per maand vertraging, waarbij elke begonnen maand voor een volledige maand wordt geteld, gestraft met een geldboete die overeenstemt met 8 pct. van het bedrag ten belope waarvan moet worden ingetekend, zonder dat deze geldboete hoger mag zijn dan die bepaald in § 1 van dit artikel.

§ 3. De wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten is niet van toepassing op de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde geldboeten.

§ 4. De artikelen 66 en 85 van het Strafwetboek zijn van toepassing op de in §§ 1 en 2 van dit artikel bedoelde wanbedrijven.

Art. 31. § 1^{er}. Seront punies d'une amende égale au double du montant à souscrire les personnes qui ne procèdent pas à la souscription prévue à l'article 29 de la présente loi.

§ 2. Les personnes qui procèdent à ladite souscription, sans toutefois respecter le délai imposé par l'article 30 de la présente loi, seront punies, par mois de retard, chaque mois commencé comptant pour un mois entier, d'une amende correspondant à 8 p.c. du montant à souscrire, sans que cette amende puisse dépasser celle prévue au § 1^{er} du présent article.

§ 3. La loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales n'est pas applicable aux amendes prévues par les §§ 1^{er} et 2 du présent article.

§ 4. Les articles 66 et 85 du Code pénal sont applicables aux délits prévus aux §§ 1^{er} et 2 du présent article.

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, ons amendement op artikel 29 heeft tot doel om dit artikel te doen vervallen. Logischerwijze hebben wij dan ook gelijkaardige amendementen ingediend op de artikelen 30 en 31 waarin de toepassingsmodaliteiten van de bepalingen in artikel 29 zijn opgenomen.

Mijnheer de Voorzitter, met uw instemming zal ik derhalve nu drie amendementen toelichten. (Instemming.)

Het amendement op artikel 29 achten wij absoluut noodzakelijk omdat het ontwerp niet alleen getuigt van de bekommerning om de economie te herstellen en om tegemoet te komen aan de nadelige gevolgen van de crisis, maar omdat ermee ook wordt gestreefd om een bepaalde ideologie, een bepaalde doctrine geleidelijk in ons fiscaal systeem in te voeren.

Degenen die een belastbaar inkomen genieten van meer dan vijf miljoen, de gelukkigen, zijn verplicht 10 pct. van de hoofdbelasting te beleggen in effecten, aandelen, obligaties en andere, gedurende een periode van ten minste twee jaar.

Ik heb gisteren in mijn uiteenzetting gezegd dat het bedrag van vijf miljoen frank hier geen belang heeft. Het gaat om de principiële stap die wordt gedaan in een richting die velen onder ons niet bevalt. Immers, vijf miljoen vandaag betekent misschien morgen twee miljoen, overmorgen één miljoen en de volgende week vijfhonderdduizend frank. Dan komen wij in een maatschappelijk systeem terecht dat niet het onze is.

Ik herinner u aan het betoog van onze collega, de heer de Bruyne, die er gisteren heeft op gewezen dat hij, ter gelegenheid van zijn contacten als journalist in de DDR, heeft kunnen constateren dat het hele systeem in de DDR gebaseerd is op het verplicht sparen boven een bepaald inkomen. Wij gaan hier de weg op van een afbreuk van het eigendomsrecht, een afbreuk van het beschikkingsrecht. Tot dusver gold hier de regel dat wanneer iemand, hoe groot of hoe klein zijn inkomen ook is, de laatste centiem aan belastingen en sociale bijdragen heeft betaald, hij met het resterende geld mag doen wat hij wil zonder dat om het even wie, ook de Staat, zich daarmee heeft in te laten.

Laten we dat bedrag van vijf miljoen ter zijde. Dat is een modaliteit. Ik vraag u echter er goed over na te denken welke principiële weg hier wordt ingeslagen.

Ik heb in de verantwoording van mijn amendement uit nieuwsgierigheid een berekening gemaakt van wat iemand die een belastbaar inkomen heeft van vijf miljoen honderdduizend frank zou moeten betalen en wat van hem wordt geveerd. Ik stel vast dat de hoofdbelasting en de 6 pct. gemeentebelasting een bedrag vertegenwoordigen van 3 205 455 frank. Ingevolge deze bepaling zal diezelfde belastingplichtige met twee personen ten laste, nog verplicht zijn gedurende twee jaar het beschikkingsrecht te ontberen over 302 400 frank. Gelukkig degene die vijf miljoen honderdduizend frank verdient. Is hij echter nog zo gelukkig wanneer hij na dit alles nog de beschikking mag hebben over 1 593 000 frank? Het is amper 30 pct. van datgene waarvoor hij gewerkt heeft, waarvoor hij zich heeft inge-

spannen en waarvoor hij risico's heeft genomen. Dat zijn dan nog cijfers zonder de vermeerdering bij gebrek aan voldoende voorafbetaling. Deze vermeerdering kan, u hebt het gisteren zelf gezegd, tot boven 100 pct. gaan.

Dames en Heren, waar gaan wij heen met een fiscaliteit van dergelijke omvang? U zult zeggen dat het hier niet om een fiscaliteit gaat maar om het ontnemen van een beschikkingsrecht. Dat is één van de maatregelen die meer psychologisch dan technisch zijn.

Denkt u niet dat iemand die nog 1 700 000 frank overhoudt, de 200 of 300 duizend frank die u hem nu zult verplichten te sparen, wel op de een of andere wijze zal beleggen? Het is een maatregel, ik heb het gisteren nog gezegd, die het vertrouwen in onze Staat, in onze financiën en in onze fiscaliteit zal schaden.

En dan maar klagen, collega's, over de kapitaalvlucht naar het buitenland en over het feit dat men in bepaalde kringen terecht of ten onrechte — maar ik denk terecht — vreest dat men door dergelijke maatregel een eerste stap doet in de richting van een kadaster van de fortuinen en van een vermogensbelasting.

Mijns inziens is er nog een meerderheid die zich hiertegen wil verzetten. Om deze redenen stellen wij de schrapping van de artikelen 29, 30 en 31 van dit ontwerp voor.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik heb tijdens de algemene bespreking geantwoord op de argumentatie van de oppositie.

Ik wil hier echter even paragraaf 4 van artikel 29 in herinnering brengen, dat het probleem van de PVBA oplost en dat bepaalt dat vennoten in een PVBA welke kiest voor het fiscaal statuut van de natuurlijke personen, niet aan deze maatregelen zijn onderworpen. Hiermede vervalt het bezwaar dat vroeger reeds werd geopperd.

Ik verzoek de Senaat de amendementen van de heer Waltniel niet aan te nemen.

De Voorzitter. — Daar de amendementen de schrapping van de artikelen beogen, stemmen wij over de artikelen. Het spreekt vanzelf dat de aanvaarding van de artikelen de verwerving van de amendementen tot gevolg heeft.

Les amendements tendant à la suppression des articles, nous allons nous prononcer sur ces derniers. Il est bien entendu que l'adoption des articles implique le rejet des amendements.

Kunnen wij over de drie artikelen samen stemmen, Mijnheer Waltniel?

De heer Waltniel. — Ja, Mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Il est procédé au vote nominatif sur les articles 29, 30 et 31 du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de artikelen 29, 30 en 31 van het ontwerp van wet.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

112 votent oui.

112 stemmen ja.

29 votent non.

29 stemmen neen.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, ces articles sont adoptés.

Derhalve zijn deze artikelen aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buysse, MM. Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleecq, Mme De Looze-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveken, MM. De Serrano, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagother,

Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Boey, Capoen, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Demuyter, Descamps, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Maes, Nutkewitz, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden.

MM. Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Humbert, Lagae, Lagasse, Lagneau, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux et Payfa.

De Voorzitter. — Artikel 32 luidt :

Art. 32. De Koning regelt de uitvoering van de artikelen 29 tot 31 van deze wet.

Art. 32. Le Roi règle l'exécution des articles 29 à 31 de la présente loi.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — De heer Waltniel c.s. stelt voor volgens artikel 33 (nieuw) in te lassen.

« De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van deze wet treden eerst in werking na bekrachtiging ervan door de Wetgevende Kamers. »

« Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi n'entreront en vigueur qu'après avoir été ratifiés par les Chambres législatives. »

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, wanneer men de 12 bladzijden van dit ontwerp aandachtig leest, stelt men vast dat herhaaldelijk aan de Koning of aan de Ministerraad de bevoegdheid wordt gegeven om de modaliteiten van deze wet en de toepassing ervan te regelen. Dit gebeurt onder meer in de artikelen 2, 5, 6, 8, 12, 14, 26 en 27. Het gaat hier dus in feite om een volmachtenwet.

Dit is in strijd met de eerste alinea van artikel 110 van de Grondwet, dat bepaalt : « Geen belasting ten behoeve van de Staat kan worden ingevoerd dan door wet. » Deze mening wordt ook verdedigd in het advies van de Raad van State, dat u kan vinden in bijlage van het commissieverslag van de Kamer. Uit dit advies blijkt immers dat alle koninklijke besluiten met betrekking tot fiscale bepalingen, zoals indertijd de bepalingen inzake de BTW, door het Parlement moeten worden goedgekeurd.

Opdat het Parlement niet volledig zou abdiquer en zou blijven werken in de geest van artikel 110 van de Grondwet stellen wij voor dat alle koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wet door het Parlement zouden worden goedgekeurd. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De Heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, er zijn talrijke precedents van fiscale wetten waar de Koning uitvoerende bevoegdheid heeft gekregen. Wat wij vandaag doen is slechts het doortrekken van een bepaalde traditie. Ik heb de commissie een juridische nota bezorgd met een hele argumentatie om het standpunt van de regering kracht bij te zetten.

Wat de Raad van State betreft, is de regering zo correct geweest in deze aangelegenheid de Raad van State te raadplegen, wat in vorige

gevallen vaak niet het geval is geweest. Ik vraag dan ook de verwerping van het amendement van de heer Waltniel.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 33 (nouveau) proposé par M. Waltniel et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 33 (nieuw) voorgesteld door de heer Waltniel c.s.

144 membres sont présents.

144 leden zijn aanwezig.

101 votent non.

101 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'article 33 (nouveau) n'est pas adopté.

Derhalve is het artikel 33 (nieuw) niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleek, Mmes De Looze-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férix, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bascour, Boey, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Delpérée, Demuyter, Descamps, Désir, de Wasseige, Dussart, Février, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humbert, Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Pede, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Lagae et Lagneau.

De Voorzitter. — Wij stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Nous allons procéder ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE SOCIALE ZEKERHEID EN DE WELVAARTVASTHEID IN 1981

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE A LA SECURITE SOCIALE ET AU BIEN-ETRE EN 1981

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van herstelwet inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981.

Nous abordons l'examen du projet de loi de redressement relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Claeys, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, Dames en Heren, in uw commissie vatte de minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid het ontwerp van herstellwet inzake de sociale zekerheid en welvaartvastheid in 1981, samen in vijf hoofdstukken van telkens twee artikelen. De eerste twee hebben betrekking op de sociale-zekerheid van de werknemers. Artikel 1 behandelt de sociale-zekerheidsbijdragen voor 1981 en heeft een drievoudig doel: nieuwe financiële middelen vinden, een betere verdeling tussen de diverse takken bewerkstelligen en de herverdeling tussen de inkomenscategorieën van loontrekkenden bevorderen. Het optrekken van de nog resterende loongrenzen inzake sociale zekerheid tot één enkel bedrag, beoogt twee doeleinden, namelijk het vinden van nieuwe financiële middelen en het herverdelen ervan.

In de Kamer van volksvertegenwoordigers werd een amendement aanvaard van de meerderheidsfracties. Het amendement deplafonneert de rijksmaatschappelijke-zekerheidsbijdrage van de werknemers inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid en verhoogt de bijdragevoet vanaf 1 april 1981 van 0,9 pct. tot 1,2 pct. van het loon boven 71 800 frank. De maatregel blijft van kracht zolang het aantal werklozen op 1 september van het vorig jaar 300 000 bedraagt. Het verwachte rendement belooft 747 miljoen en treft 251 000 werknemers. Vanaf het tweede jaar blijft de deplafonnering en gaat op 1 januari met de in paragraaf 2 bedoelde bijdragevoet, namelijk 0,90 pct. In uw commissie waren leden van mening dat dit voorstel indruiste tegen de filosofie van onze sociale zekerheid en werd de vraag gesteld waarom geen deplafonnering van de werkgeversbijdrage.

Artikel 2 legt het bedrag vast van de forfaitaire rijksdotatie ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers voor 1981. Dit jaar zou volgens de minister een overgangsjaar zijn in de hervorming van financiering van de sociale zekerheid. Die dotatie is vastgesteld tegen indexcijfer 145,88 en bedraagt 202 miljard 260 miljoen. Deze rijkssteun is niet vatbaar voor aanpassing, behalve wat betreft de indexering en de werkloosheid. Daar heeft de Staat zich ertoe verbonden het verschil tussen de ontvangsten en uitgaven te zijnen laste te nemen. De artikelen 1 en 2 zullen hun plaats krijgen in het ontwerp tot hervorming van de sociale zekerheid dat in bespreking is in uw commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

De artikelen 3 en 4 hebben betrekking op de welvaartvastheid van bepaalde uitkeringen. Zoals in 1980 zal een welvaartsvergoeding van 800 frank en 1 000 frank voor gezinshoofden, worden toegekend aan personen die een invaliditeitspensioen voor mijnwerkers genieten en aan hen die een invaliditeitsuitkering ten laste van het Riziv ontvangen. De vergoeding zal in oktober worden uitbetaald en komt ten laste van de Staat. Voor de invaliden van het algemeen stelsel is de toekenning van de premie beperkt tot invaliden waarvan de arbeidsongeschiktheid vóór 1 januari 1980 begon; de uitkeringen die vanaf 1980 ingingen houden inderdaad reeds rekening met de evolutie van de lonen in 1980. Voor drie categorieën, namelijk arbeidsongevallen, beroepsziekten en invalide zeelieden gebeurt de aanpassing aan de welvaart bij koninklijk besluit.

Een lid vroeg in dit verband dat de overschotten in de regeling van de kinderbijslag de gezinnen ten goede zouden komen gezien de bedragen sedert tien jaar niet meer werden verhoogd en niet in verhouding zijn tot de kosten voor levensonderhoud.

De minister verwees naar de cijfers vervat in de tabel in bijlage bij het verslag waarin een aantal maatregelen staan ten gunste van de gezinnen.

Bij bespreking van artikel 4 werd een amendement ingediend om de verschillen weg te werken die er bestaan tussen de invaliditeitsuitkeringen naargelang van de begindatum waarop de arbeidsongeschiktheid een aanvang nam. Deze verschillen zijn ontstaan doordat op een bepaald moment de loongrenzen opgetrokken werden. De minister denkt eraan tot twee of drie niveaus te komen in plaats van vijf, maar het is uitgesloten de uitkeringen in één keer op het hoogste niveau te brengen. Het amendement werd verworpen.

Artikel 5 beperkt het persoonlijk aandeel in de prijs van farmaceutische specialiteiten, die moeten worden betaald in een ziekenhuis, tot 25 frank, terwijl artikel 6 betrekking heeft op het tekort van Ziv in het verleden. De voorgestelde tekst van artikel 5 beoogt duidelijk te stellen dat aan de ziekenhuizen voor de terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten, geen andere persoonlijke tussenkomst mag worden gevraagd dan de voormelde 25 frank per verpleegdag. Aangezien

de bestaande wetgeving onvoldoende waarborgen inhield voor de verzekerden, wat betreft de inning door de ziekenhuizen van eventuele supplementaire bedragen, wordt deze leemte in de wetgeving thans opgevuld.

Wat de aanzuivering van het gecumuleerd deficit per 31 december 1980 van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering betreft, voorziet artikel 6, overeenkomstig het ontwerp van interprofessioneel akkoord, in dezelfde bepalingen. De Staat zal de gecumuleerde deficits van ongeveer 29 miljard overnemen volgens een op te stellen aflossingsplan. Er werd in de commissie geïnformeerd naar de modaliteiten voor de aflossing van deze gecumuleerde schuld. De minister van Financiën blijkt ter zake bevoegd en dit zal het voorwerp uitmaken van overleg.

De artikelen 7 en 8 betreffen de volksgezondheid. Het eerste maakt het mogelijk energiebesparende investeringen tegen 90 pct. te subsidiëren en aldus dergelijke werken aan te moedigen terwijl het tweede het mogelijk maakt het aantal ziekenhuisbedden te beperken.

Tijdens de algemene bespreking van dit ontwerp in uw commissie werd door een aantal leden aan de doeltreffendheid getwijfeld. De minister benadrukte dat de vermindering op oordeelkundige wijze zal worden toegepast, om effectieve bezuinigingen te bereiken. Voorbereidende maatregelen werden reeds in gang gezet om tijdig de gepaste uitvoering te kunnen verzekeren.

Zo werden de beheerders van ziekenhuizen reeds op 19 december verzocht voorstellen te doen om een formule uit te werken ten einde hiertoe geschikte patiënten naar alternatieve verzorgingsformules te verwijzen, en zo de weerslag ervan op de bezetting in de ziekenhuizen te evalueren. Ook de Nationale Commissie voor Ziekenhuizen werd om advies verzocht.

Het probleem van de coördinatie tussen de nationale wetgever en de gemeenschappen werd gesteld en het verschil in behandeling onderstreept tussen openbare en private ziekenhuizen.

Wat artikel 8, § 2, betreft, verzoeken wij de voorzitter aan de Senaat te willen voorstellen de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse. Op de laatste lijn staat: «overtallige ziekenhuisbedden» in het Frans «lits d'hôpitaux en surflus» wat moet zijn: «lits d'hôpitaux en surnombre».

De laatste twee artikelen hebben betrekking op de inwerkingtreding van het ontwerp. Het gehele ontwerp werd aangenomen met 11 tegen 3 stemmen. Wij nodigen de Senaat uit dit ontwerp goed te keuren. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Peeters.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, collega's met dit «ontwerp van herstellwet inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid» krijgen wij het laatste luik voorgeschoteld van het zogenaamde herstellplan van de regering. Het gaat in essentie, in de sociale sector, om het optrekken van de loongrenzen voor de berekening van de sociale-zekerheidsbijdragen en het aanpassen van de bijdragevoeten ervan, het vaststellen van de rijksstoelagen en de forfaitaire verdeling ervan en om een paar bepalingen betreffende de welvaartvastheid van bepaalde uitkeringen. En in de gezondheidssector gaat het om enkele bepalingen in verband met het ziekenhuiswezen, die de beheersing van de farmaceutische kostprijs en de beperking van het aantal ziekenhuisbedden mogelijk moeten maken, en om een artikel, dat de overname door de Staat van de gecumuleerde schuld van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering regelt. Kortom, zoals trouwens in de andere zogenaamde «herstellwetten», gaat het om enkele technische bijstellingen, waarvan wij enerzijds de efficiëntie en anderzijds de rechtvaardige herverdeling — op zijn zachtst uitgedrukt — betwijfelen.

Wij hadden reeds herhaaldelijk de gelegenheid, op deze tribune, de herverdeling via het bestaande stelsel van sociale zekerheid, om menige reden aan de kaak te stellen. De in dit wetsontwerp voorgestelde maatregelen zijn er de betreurenswaardige verdere bestendiging en institutionalisering van. Komt daarbij thans nog dat, in het kader van een zogenaamd «matigingsplan», het effect, op ons economisch crisisbestel, van een verhoging van de sociale bijdragen en van het lukraak overnemen van ziekteverzekeringsschuld, als uiterst nefast dient te worden bestempeld.

Andermaal doet de regering, met enkele fragmentarische kunstgrepen zonder duidelijk plan, aan symptomatische behandeling van een kwaal, waarvan de diagnose nochtans tot ingrijpende, oorzakelijke therapieën dwingt.

Eerst en vooral, wat betreft de artikelen 1 en 2 van het wetsontwerp: de verhoging van de sociale bijdragen en de forfaitaire rijksstoelagen. Reeds een aantal jaren heeft de Volksunie haar visie over een welzijnsgerichte sociale zekerheid verdedigd. Met de term «wel-

zijnsgericht» wordt door de Volksunie aangesloten op wat, hoe langer hoe meer, als algemeen beleidsdoel voor de sociale zekerheid wordt voorgehouden. De vertrekpunten hiervan zijn dat alle voorzieningen in de welzijnssector in het algemeen, en in de sector van de sociale voorzorg meer in het bijzonder, zoals alle initiatieven in en van de samenleving, in het bereik van iedereen moeten komen, dat deze voorzieningen hun grondslag moeten vinden in onderkende behoeften en daarop gericht moeten blijven en dat ook de direct bij die behoefte betrokkenen, naar eigen mogelijkheden, aan die initiatieven moeten kunnen deelnemen. Dit leidt ertoe dat voorzieningen in de verschillende sociale sectoren pas zinvol zijn in zover ze op deze vertrekpunten verder bouwen.

Getoetst aan deze criteria van welzijnsgerichtheid blijkt ons stelsel van sociale zekerheid aan zijn basisvereisten ruimschoots te kort te schieten en grondig te zijn misgroeid. Bovendien blijkt het zonder meer duidelijk dat de welzijnszorg, en ons stelsel van sociale zekerheid meer in het bijzonder, in dit land in zijn primordiale herverdelende rol op zijn minst zijn doel is voorbijgeschoten. Er zijn immers, ook in het stelsel van de sociale voorzorg, een aantal factoren, hoofdzakelijk van sociale aard, die maken dat de herverdeling die toch het doel en de functie moeten zijn van een rechtvaardig sociaal beleid, en die het resultaat zou moeten zijn van een billijke spreiding én van de sociale bijdragen én van de sociale uitkeringen, factoren die maken dat deze herverdeling anders verloopt, zowel horizontaal als verticaal, dan men aanvankelijk meende te moeten verwachten, die zelfs maken dat een herverdeling in omgekeerde zin niet uitgesloten is, zelfs waarschijnlijk in sommige sectoren.

Wij hadden reeds herhaaldelijk de kans op deze tribune over deze scheefgegroeide toestand in de sociale zekerheid uitvoeriger het woord te voeren. Wetsontwerpen als datgene dat ter bespreking is, versterken zo mogelijk nog onze zorg dienaangaande. Met het oog op een rechtvaardige herverdeling pleit de Volksunie reeds een aantal jaren voor de stelling dat de maatschappelijke zekerheid moet worden gefiscaliseerd. En dit niet alleen omwille van de rechtvaardigheid. Omwille van de huidige structurele crisis is het probleem van de tewerkstelling een bijkomend en uiteraard levensbelangrijk element dat onze visie nog komt versterken. Door de sociale zekerheid te fiscaliseren zal immers niet alleen de inkomensverdeling rechtvaardiger worden.

Bovendien zal, door het goedkoper maken van de arbeid, die thans relatief duur is ten opzichte van het kapitaal, de arbeidsintensieve sector van onze economie begunstigd worden tegenover de kapitaalintensieve sector en dat moet tewerkstelling uiteraard ten goede komen. En de eenvoudigste manier om de arbeid goedkoper te maken ten opzichte van het kapitaal, dit wil zeggen de prijs van de arbeid, het brutoloon, is toch wel het fiscaliseren van het sociaal systeem. Inderdaad, de voornaamste reden waarom arbeid zo duur is ten opzichte van het kapitaal, *in casu* automatisering, mechanisering en zo meer, ligt precies in de wangroei van de sociale zekerheid die maakt dat het onrechtstreeks loon dermate voortdurend is toegenomen dat op het ogenblik de werknemer minder dan de helft van zijn brutoloon werkelijk in handen krijgt.

Met de verhoging van de sociale bijdragen, zoals in het voorliggend wetsontwerp wordt voorgesteld, houdt de regering het integendeel andermaal bij een gemakkelijksoplossing, die enerzijds de onrechtvaardige herverdeling der inkomens nog versterkt en anderzijds, in plaats van het herstel van het sociaal-economisch evenwicht te beogen, de verdere aftakeling ervan nog versnelt.

Wat artikel 3 van het wetsontwerp betreft, aangaande welvaartvastheid van de arbeidsongeschiktheidsuitkering, heb ik in de commissie uitvoerig bepaalde onduidelijke discriminaties aangeklaagd waarvan zij die arbeidsongeschikt geworden zijn vóór 1 januari 1974 het slachtoffer zijn. Voor hen bedraagt de dagvergoeding, met gezinslast, 822 frank tegenover 1319 frank voor iemand die arbeidsongeschikt werd na 1 januari 1975. Bijkomend cijfermateriaal werd in het verslag opgenomen.

Wij hebben in de commissie een amendement ingediend om deze onrechtvaardigheid — al was het maar gedeeltelijk — weg te werken. Het werd niet aanvaard. Wij hebben ook nu een gelijkaardig technisch anders geformuleerd amendement ingediend.

Wat artikel 6 betreft, de overname door de Staat van de gecumuleerde schuld van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, kunnen wij geen beter en duidelijker schoolvoorbeeld bedenken van lukrake symptomenbehandeling. Daar waar een gecumuleerde schuld van 30 miljard toch wel ten minste dringend vragen moet oproepen naar de oorzaken en naar de middelen tot aanzuivering van deze astronomische schuld ten gronde, beperkt de regering zich ook hier andermaal

tot het vullen van de meest hinderlijke putten zonder verder te denken aan een degelijk herstel van het wegdek, waarbij men dan bovendien nog, om de ene put te vullen, er een andere naast graaft.

Een indrukwekkend aantal studies hebben intussen aangetoond — en dit op vele vlakken en vanuit verschillende gezichtshoeken — waar de kanker zit die ons sociale-zekerheidssysteem in het algemeen, en de gezondheidszorg meer in het bijzonder, stelselmatig heeft aangetast en weggevreten.

Wij hebben hierover reeds vroeger uitvoerig uitgeweid bij de bespreking van de begroting van sociale voorzorg en volksgezondheid. Wij moeten echter — tot onze grote spijt — vaststellen dat, door het voorgestelde en obstinaat verder gevoerde beleid van fragmentarische, willekeurige, inefficiënte schijncorrecties, deze kanker niet kan worden uitgeroeid.

De tot de fatale ondergang leidende kwaal wordt niet ten gronde in haar oorzaken aangepakt. Een therapiegerichte diagnose vereist een ingrijpende, diagnosegerichte therapie, zoniet loopt het met de zogenoemde « hervorming » van de sociale zekerheid en van de welzijns- en gezondheidszorg onvermijdelijk mis. Men doktert immers verder aan symptomen en brengt steeds nieuwe geneesmiddelen op de markt om de pijn te stillen maar de oorzaken van de ziekte aanpakken, de patiënt echt genezen, doet en wil men waarschijnlijk ook niet doen. Het zijn inderdaad degenen die erbij te verliezen hebben die zouden moeten hervormen. En niemand snijdt graag in eigen vlees.

Wat artikel 8 betreft, Mijnheer de Minister, betreffende de afschaffing van overtalige ziekenhuisbedden, hebben wij in de commissie verschillende vragen gesteld. Eerst en vooral is er de vraag naar de uitvoerbaarheid van de vage « modaliteiten » waarvan sprake is in het artikel. Ook andere commissieleden hebben trouwens hieromtrent pertinente en — laat mij toe het te zeggen — grotendeels onbeantwoorde of hoogstens vaag beantwoorde vragen gesteld. Ik heb dienaangaande gewezen op de onrechtvaardige verdeling van het aantal ziekenhuisbedden tussen Vlaanderen en Wallonië, tussen de universitaire en niet-universitaire hospitalen, tussen de openbare en private ziekenhuizen. Tevens heb ik gewezen op het schrijnend tekort in Vlaanderen aan ziekenhuisbedden voor chronische zieken en op een zinvolle herstructurering dienaangaande binnen het bestaande ziekenhuisbeddenbestel aangedrongen.

Uw antwoord, Mijnheer de Minister, heeft mij inhoudelijk weinig of niets substantieel bijgebracht nopens uw plannen en opties dienaangaande.

Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, waarde collega's, dit laatste luik in de waaier van acht zogenaamde « herstelwetten » blijkt dus uiteindelijk weinig of niets met « herstel » te maken te hebben. Het optrekken van de sociale bijdragen drijft de nominale loonkosten en de sociale lasten op de ondernemingen nog meer de hoogte in, eerder dan de wildgroei in de uitgaven weg te snoeien en te kiezen voor een rechtvaardige herverdeling, die bovendien de tewerkstelling bevordert, via een fiscalisering van de sociale zekerheid. Men dempt de schuldenput van de ziekte- en invaliditeitsverzekering door er een andere naast te delven, en dit zonder daadwerkelijk een aanvang te maken met de zo hoognodige hervorming van dit failliete stelsel. De doeltreffendheid van deze twee centrale polen van het zogenaamde « ontwerp van herstelwet inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid », met daarnaast een paar bijkomstige technische kunstgrepen waarvan, naast de billijkheid, de rationaliteit en de efficiëntie op zijn minst dient in twijfel te worden getrokken.

Neen, Mijnheer de Minister, aan dit onsamenhangend samenraapsel van uitzichtloze, willekeurige, lukrake, symptomatische correcties, de naam « herstelwet » onwaardig, kan de Volksunie in geen geval haar goedkeuring schenken. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, le travail parlementaire se déroule dans des conditions de plus en plus difficiles en raison de l'ampleur des matières à débattre et du temps restreint y consacré. En commission, le sénateur Delpérée a fait observer que ces inconvénients accablent également les rédacteurs et les traducteurs : il est tout de même ennuyeux que la traduction française du titre de ce projet de loi ne corresponde pas au titre en langue néerlandaise. La traduction actuelle « bien-être social » ne correspond que partiellement à la matière traitée dans le projet et qui est « la liaison au bien-être social ».

Les huit projets de loi de redressement soumis actuellement sont complémentaires et rendent la synthèse malaisée. Il faudra un certain temps pour que — à ceux qui n'ont pas de bureau d'études — apparaissent les conséquences financières globales pour les travailleurs, pour les ménages, pour les entreprises. C'est ainsi que ce projet de loi fixant les taux de cotisations ne donne qu'une vue partielle de la situation défavorable créée pour les cadres.

Sous son titre général, le présent projet de loi est limité, limité dans le temps, c'est-à-dire à l'année 1981, limité dans ses objectifs généraux. Il fixe les montants des taux de cotisations et des plafonds de sécurité sociale et prévoit de façon générale leur relèvement; il fixe le montant des interventions de l'Etat en faveur des divers secteurs du seul régime des travailleurs salariés. Par contre, il abandonne au Roi le soin de modifier les taux de cotisation, les plafonds salariaux, la répartition de ces cotisations entre les diverses branches des régimes des mineurs et des marins.

Il est également limité dans ses objectifs particuliers: en effet, il ne traite que trois points relatifs à l'Ami. Il prévoit l'adaptation du paiement de l'allocation forfaitaire aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur, l'adaptation du remboursement des médicaments en milieu hospitalier et une intervention personnelle de 25 francs par journée d'hospitalisation. Que dire au sujet de ces mesures limitées, très limitées? Faut-il faire confiance au gouvernement? Cela n'est guère possible.

Des questions traduisant une certaine méfiance se posent nécessairement.

1. La subvention globale de l'Etat de 202 milliards est déjà dépassée. Les données de base — notamment celles du chômage — sont dépassées par les faits. Il en est de même pour celles qui sont relatives à l'index. Le ministre de la Prévoyance sociale n'en est pas responsable, du moins je ne le pense pas. Mais comment le gouvernement peut-il soumettre des chiffres inexacts?

2. Le plan, composé d'une série d'emprunts, doit couvrir l'amortissement de la dette cumulée de l'Ami. La dette cumulée résulte des sommes obtenues depuis six ans auprès des autres parastataux de la sécurité sociale, des parastataux financiers tels que la CGER, des institutions financières telles que la Kredietbank. Le remboursement ne va-t-il pas se faire grâce à des emprunts contractés à un taux supérieur à celui qui fut consenti en 1974 et les années suivantes? Pour leur rembourser des emprunts faits à 10 p.c., ne va-t-on pas leur emprunter des fonds à 14, voire à 15 p.c.? L'opération n'aura-t-elle pas pour résultat de favoriser les institutions financières, notamment privées? Le ministre des Finances a-t-il une réponse satisfaisante à cette question?

3. Les changements des taux de cotisations et des plafonds ne semblent soulever aucune difficulté chez les partis de la majorité qui se disent les défenseurs des travailleurs. Il est vrai que la présentation du texte est faite pour noyer le poisson: c'est ainsi qu'on n'insiste pas sur le fait que la cotisation patronale pour les prestations familiales diminue d'un demi-point.

En outre, ledit projet de loi passe sous silence les conséquences qu'il entraîne quant à la politique familiale et démographique. Il importe de voir clair à ce propos, ce que rend possible l'annexe à l'intéressant rapport du sénateur Claeys.

Tout d'abord, on constate un accroissement considérable de la charge pour l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés — ONAFTS — du financement des congés d'accouchement. Ledit office intervenant avec l'Inami au delà du salaire hebdomadaire garanti pour les ouvrières et du salaire mensuel garanti pour les employées, la charge de l'ONAFTS est tellement accrue que l'on passe de 156,6 millions en 1975 à une prévision près de six fois supérieure, pour 1981, soit 829 millions.

En deuxième lieu, comme en 1980, on met à la charge de l'ONAFTS les allocations familiales de catégories spéciales pour lesquelles il n'y a pas de cotisations perçues: étudiants, enfants de handicapés, et j'en passe, ce qui entraîne une charge de 46,5 millions.

M. Boey, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

En troisième lieu, il en va de même pour les prestations familiales garanties à certaines catégories de bénéficiaires ne payant pas de cotisations, dont coût 37,9 millions.

Au contraire, on maintient la suppression du subside de l'Etat de 820 millions et l'on ne corrige pas le transfert de réserves à un autre secteur, véritable délit aux dépens des familles commis en 1980, à concurrence de 2 228,7 millions.

La situation n'est pas meilleure quant aux allocations familiales pour travailleurs indépendants où il a été prévu de ne plus constituer de réserves.

Agissant à la petite semaine, on ne se pose même pas la question de la dégradation du niveau de vie des familles, faute d'une adaptation des allocations familiales quant au montant total et à la gradation de l'allocation selon l'ordre des enfants. On sait que les allocations sont croissantes du premier au quatrième enfant, axées surtout sur le troisième enfant. On sait que ce système, jusque dans les années 1960, était fort bien adapté à la composition des familles dans nombre de sous-régions de Flandre, mais absolument pas de Wallonie ni à Bruxelles. On semble ignorer qu'il est urgent désormais, tant pour la Flandre que pour Bruxelles et pour la Wallonie, de s'interroger sur notre population en l'an 2000 si l'on sait que nous en sommes, pour la Belgique, à un taux de naissance par femme de 1,74 alors que le taux de remplacement est de 2,1. Selon les perspectives actuelles, le coefficient de sénilité sera, en l'an 2000, en Flandre comme en Wallonie — pour une fois, la parité est atteinte — de 79 et dans les vingt prochaines années le pourcentage de croissance déjà négatif à Bruxelles ira en diminuant en Flandre comme en Wallonie.

Je veux donc souligner — et je regrette que le gouvernement s'en désintéresse — qu'il est urgent de s'interroger, au plan de la Belgique, comme de Bruxelles, de la Wallonie et de la Flandre, sur la politique familiale et la politique démographique que l'on veut mener. Ce n'est pas compatible avec des décisions à la petite semaine proposées par un gouvernement aux abois.

On insiste encore moins sur le fait que les cotisations payées par les travailleurs pour le secteur du chômage feront l'objet de deux augmentations à partir du 1^{er} avril 1981. A cette date, la cotisation du travailleur sera calculée sur la rémunération non plafonnée et une cotisation supplémentaire de 0,30 p.c. sera perçue sur la tranche de rémunération qui dépasse 34 500 francs.

Cette politique est à l'inverse de la politique traditionnelle. Est-elle due uniquement à des considérations techniques, financières, conjoncturelles ou bien traduit-elle déjà la nouvelle politique de sécurité sociale que veut poursuivre une partie du CVP? Cette nouvelle politique — si je comprends bien — consiste à percevoir les cotisations en fonction de la rémunération du travailleur et à les redistribuer en fonction de la famille. Cette nouvelle politique — régression sociale — est-elle acceptée par les socialistes wallons? Il est grand temps qu'ils prennent leurs responsabilités. Je peux poser la même question au président de la démocratie chrétienne qui siège dans cette assemblée. Les uns et les autres semblent plus proches du CVP que du *Socialistische Partij* et ils doivent à cet égard prendre leurs responsabilités. Nous serons attentifs à leur vote ce soir.

Nous reprendrons le problème lors de la discussion du chapitre du budget relatif à l'assurance-chômage. Il faudra bien que les partis de la majorité expliquent leur nouvelle doctrine de sécurité sociale, si je puis ainsi m'exprimer.

Il est évident qu'une réponse à la seule première question ne pourra être satisfaisante et que l'équilibre de la sécurité sociale commanderait dès maintenant un changement de certaines données budgétaires. C'est pourquoi le groupe FDF-RW ne votera pas ce projet de loi pas plus que les autres projets de régression sociale que le gouvernement nous présente. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Mevr. Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, de herstelwet inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981 beoogt essentieel een sluitende begroting mogelijk te maken in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid. Het zijn de woorden zelf van de minister bij de inleiding van de bespreking. Vermits bovendien de opschrift van de wet het jaar 1981 vermeldt, moet deze doelstelling zeker voor het lopende jaar mogelijk worden gemaakt.

Niemand zal ontkennen dat het getuigt van een gezond beleid geen tekorten te dulden. Verder — en hierin verschil ik van mening met de vorige spreker — kan de grondige hervorming van de sociale zekerheid waarmee men bezig is, dit jaar niet worden uitgewerkt en kan ze dus geen vruchten afwerpen. Een ruim debat moet worden gevoerd en weloverwogen opties moeten worden genomen. Men mag dus niet overhaast te werk gaan. Derhalve zou een herstelwet, in afwachting van deze definitieve wijzigingen, de sociale zekerheid die wij nodig hebben intussen overeind houden en op zichzelf lovenswaardig kunnen zijn.

Dat in deze herstelwet besparingen, nieuwe inkomsten en overhevelingen zijn opgenomen, is niet te verwonderen. Er zijn niet zoveel manieren om aan ontbrekende fondsen te geraken: meer verzamelen, minder uitgeven, wat wegnemen waar er te veel is. De combinatie van die drie manieren verdeelt de lasten van de doelstelling en is dus ook niet verkeerd.

Over die zogenaamde *triangle magique* van de sociale zekerheid: nieuwe inkomsten, besparingen en inspanningen van de Staat, is deze zomer veel te doen geweest. Ik ben goed geplaatst om te weten met welke gevolgen. De vraag werd toen gesteld, zij blijft nog altijd actueel: welke zijn de gevolgen van die verschillende manieren om aan fondsen te geraken, dit wil zeggen, zijn ze alle inderdaad evenwichtig gespreid en zijn ze alle even reëel? De bijdragen zijn zeker een reële last die opnieuw zal moeten worden gedragen door bepaalde groepen van de bevolking. Maar indien de besparingen die men voorstelt niet zo reëel zijn, is de *triangle magique* opnieuw scheefgetrokken en zijn de lasten die men vraagt aan de bevolking niet verantwoord. Het vooropgestelde doel zal ook niet worden bereikt.

Sta mij toe in alle objectiviteit enkele rekensommen te maken, uitgaande van gegevens die niet betwistbaar zijn, om te bewijzen, Mijnheer de Minister, dat uw driehoek zelfs niet in labiel evenwicht te houden is. Waar haalt u de besparingen in de ziekteverzekering: bedrag 10,3 miljard? Oorspronkelijk was het 8 miljard. Eén miljard hiervan kwam van de niet-indexering van de erelonen van de medici en van de paramedische beroepen. Dit bleek onderschat te zijn, zoals u hebt uiteengezet in de Kamercommissie. Uiteindelijk zou het niet oplopen tot 1 miljard maar tot 2,2 miljard.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mevrouw Herman, het was niet onderschat op het ogenblik dat men 1 miljard had ingeschreven. Dat was in het vooruitzicht van een hogere indexering dan nu het geval is. Sindsdien werden ook maatregelen voor andere categorieën van de bevolking genomen en was er een verderstrekkende niet-indexering zodanig dat wij op een bedrag van 3,3 miljard zijn gekomen, in plaats van de ingeschreven 1 miljard.

Mevr. Herman-Michielsens. — Mijnheer de Minister, ik ga op dat punt met u akkoord, maar de discussie gaat niet daarover. Om het even of het bedrag oorspronkelijk onderschat is, dan wel dat men verder is gegaan, de besparing zal 3,2 miljard belopen.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Drie miljard driehonderd miljoen.

Mevr. Herman-Michielsens. — Het probleem is het volgende. Oorspronkelijk was 15 miljard ingeschreven, waarin natuurlijk begrepen de 5 miljard met betrekking tot de werkloosheid en de 2 miljard besparingen op pensioenen.

In de bijlage van het herstelplan staat voor de ziekte- en de invaliditeitsverzekering, niet langer 8 miljard maar wel 10,2 miljard ingeschreven.

In de Kamercommissie hebt u gezegd dat de 2,2 miljard verschil kan dienen om eventueel besparingen op andere posten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering waarvan u denkt dat zij niet de verhoopte besparingen zullen opleveren, te compenseren. Ik bedoel het volgende. De 2,2 miljard kan niet voor twee doeleinden worden aangewend. Als zij dient om van 8 miljard naar 10,2 miljard te klimmen, kan zij niet meer dienen om in de 8 miljard het tekort te compenseren op de posten waarop u meent te moeten besparen.

Als wij de andere besparingen in die sector op een rijtje zetten, stellen wij vast dat de meeste van die besparingen moeilijk waardeerbaar zijn en dat zij in sommige gevallen zeker niet haalbaar zijn in 1981. Daarmee kom ik terug op de inleiding van mijn uiteenzetting: hoewel deze wet bedoeld is om voor 1981 een sluitende begroting te verwezenlijken, zal ermee het beoogde doel niet worden bereikt.

Wat betekenen de beoogde besparingen? Inzake medische profielen zijn er besparingen mogelijk maar daarvoor is een belangrijke inlooperperiode nodig die aanleiding zal geven tot heel wat betwistingen. Wat is er in uw departement, in de administratie, en bij de mutualiteiten al in uitzicht gesteld of georganiseerd om met een nieuw systeem te starten?

Inzake de ziekenhuisbedden zal de beperking in 1981 geen besparing opleveren. Het probleem ligt meer in de bezettingsgraad van de ziekenhuizen. Dit werd hier al gezegd. Om de subsidiëring te verlagen zullen andere, meer ingrijpende maatregelen moeten worden genomen, wil men tot een effectieve besparing komen.

Er zal een grondiger controle op de zogenaamde « zwarte bedden » moeten gebeuren. Die term is in sommige milieus zeer goed bekend. Het gaat om bedden geplaatst in tot ziekenhuiskamers omgevormde technische lokaaltjes waarvoor nooit een toelating werd gegeven. Controle daarop zou een bepaalde wildgroei kunnen indijken. Uit een effectieve controle moeten de gepaste conclusies worden getrokken.

De formele maatregel die u voorstelt, Mijnheer de Minister, zal gezien de maximum vereiste bezettingsgraad, niet veel kunnen opleveren.

Ook de herziening van het voorkeurstelsel van de WIGW is in het vooruitzicht gesteld. Die kan inderdaad belangrijke besparingen opleveren gezien het gaat om een sector waar eventuele misbruiken belangrijke uitgaven voor de sociale zekerheid tot gevolg hebben. Wij kennen allemaal misbruiken in hoofde van personen die niet tot die bevoorrechte klasse behoren of hebben al vaak gehoord van prestaties ten gunste van die bevoorrechte klasse maar die in feite zijn uitgevoerd in hoofde van andere gezinsleden.

Maar welke wijziging kan men aanbrengen in deze sector die voor 1981 nog belangrijke besparingen oplevert? Het laten vaststellen van het maximuminkomen door de diensten van het ministerie van Financiën en niet langer door middel van een verklaring bij de ziekenfondsen zou waarborgen bijbrengen. Hoeveel tijd vraagt echter deze administratieve maatregel?

Wanneer ik de andere maatregelen overloop: verscherping van de controle op de arbeidsongeschiktheid, opheffing van de verplichting inzake het afleveren van het medisch getuigschrift bij schoolverlet, besparingen in de uitgaven klinische biologie, controle verplaatsingskosten van de zorgverstrekkers, remgeld voor brillen en oogprothesen, vraag ik mij af hoeveel miljarden dat vertegenwoordigt.

Een journalist schreef, na het aandachtig bestuderen van de door u voorgestelde maatregelen, dat die ten hoogste 3,87 miljard vertegenwoordigen. U maakt er eerst 8 miljard en daarna zelfs 10,3 miljard van. Maar, in hoeveel gevallen kunt u per maatregel concrete cijfers voorleggen, en, bovendien in hoeveel van die gevallen zullen deze cijfers in 1981 worden gerealiseerd?

Ik heb reeds gesproken over de inspanningen die u vraagt en die wel reëel zijn. Zij hebben betrekking op een zelfde categorie burgers, met name het grootste aantal van de kaderleden. Het laten springen van de plafonnering voor de bijdrage inzake werkloosheid en de verhoging van het procent voor de bedragen boven het plafond dat u dan wel behoudt voor de werkgeversbijdragen, is een niet-geringe inspanning die u vraagt. Zij gebeurt weliswaar in een sector die in volle crisis is. Maar waarom blijft de verhoogde bijdrage dan slechts voor 0,8 miljard in de sector werkloosheid en gaat de solidariteitsbijdrage van de openbare sector in een apart fonds? Het betreft hier 4,8 miljard maar men zegt 3,6 miljard netto, want er zullen ook minder belastingen kunnen worden geheven. Deze gelden zullen waarschijnlijk uiteindelijk overgeheveld worden naar de pensioensector en niet naar de sector van de werkloosheid. Kan men nog spreken van een sluitende begroting vooral in de werkloosheid.

Trouwens, is de prognose inzake deze sector niet overdreven optimistisch of liever reeds achterhaald door de feiten?

Uw begincijfers aan de werkloosheid steunen op een getal van 322 duizend volledig werklozen. U voegt voor 1981 8 pct. bij in absolute cijfers bij de sommen die voor de werkloosheid moeten worden uitgegeven. Als men rekening houdt met een inflatie van 6 pct., wat niet overdreven is, betekent dit dat u steunt op 2 pct. voor de groei van de volledige werkloosheid in uw zogezegd sluitende begroting. Dat wil zeggen een stijging van ongeveer 6 500 werklozen.

Bewijzen de schatting van het Planbureau en de cijfers van het Nationaal Instituut voor de Statistiek niet dat dit cijfer is achterhaald? Uw collega, de minister van Financiën, heeft op 30 januari 1981 gezegd dat er op het einde van dit jaar 600 duizend werkzoekenden zullen zijn en dat het aantal effectief werklozen einde 1981, 450 duizend tot 470 duizend zal bedragen. Het Planbureau spreekt van 460 duizend en het Nationaal Instituut voor de Statistiek van 470 duizend. Er zijn, ik geef dat grif toe, ongeveer 65 duizend werklozen die aan herscholing toe zijn en waarmee dit cijfer geen rekening had moeten houden. Bijgevolg mag men het aantal werklozen, eind 1981, ramen op 460 000 min 65 000. U baseert zich op 320 000 werklozen. De werkloosheid zal niet met 2 pct. maar met 20 pct. stijgen. In uw sluitende begroting houdt u slechts rekening met een stijging van 2 pct.

Mijnheer de Minister, u hebt de vereisten van uw herstellingspogingen fel onderschat en de middelen die u aanwendt overschat. Uw wet is niet aangepast aan de noden van het ogenblik. Deze lauwheid dient niemand; noch degenen die zien dat er niet efficiënt bespaard wordt en nog vele verkwestingen worden toegelaten, noch degenen die opnieuw zullen moeten bijspringen uit eigen beurs, noch het Parlement voor hetwelk u uw mislukking zult moeten toegeven.

Uw begroting voor de sociale zekerheid voor het jaar 1981 zal niet sluitend zijn. Daarom zullen de parlementsleden van mijn fractie het ontwerp niet goedkeuren. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vangeel.

De heer Vangeel. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, wij hopen dat dit wetsontwerp het evenwicht in de sociale zekerheid voor het jaar 1981 tot stand zal brengen. Het

wetsontwerp voorziet dienaangaande in verschillende maatregelen. Er zullen hogere inkomsten zijn tengevolge van de verhoging of de afschaffing van de loongrens. De bijdragen zullen op een andere wijze tussen de sectoren worden verdeeld; bijdragen zullen van de éne sector naar de andere worden overgeheveld. Er is ook in een hogere staatstoelage voorzien dan in 1980. Tenslotte worden er een aantal besparingsmaatregelen voorgesteld in dit wetsontwerp en werden er reeds een aantal dergelijke maatregelen bij koninklijk besluit genomen.

Men spreekt gemakkelijk over het overschatten van de inkomsten uit deze besparingsmaatregelen. Wij hopen dat dit niet het geval zal zijn. Er is immers het voorbeeld van de wet van 8 augustus 1980. De bijdragen welke deze wet invoerde voor gepensioneerden die een bepaald pensioen genoten, werden zo onderschat dat zij ruim het dubbele zullen opbrengen. Ik kom hier nog op terug.

Mijnheer de Minister, tijdens de algemene bespreking van dit ontwerp in de commissie hebt u medegedeeld dat u de bestaande discriminaties bij de uitkeringen aan invaliden in het stelsel van de ziekteverzekering zult trachten weg te werken. U hebt beloofd de huidige vijf categorieën terug te brengen tot twee of drie categorieën. U hebt ook verklaard dat in dat verband uw bijzondere aandacht zal gaan naar de zwaksten onder deze invaliden. Wij hopen ook dat met de mogelijkheden die voorhanden zijn, uiteindelijk artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 zal worden uitgevoerd waarbij voor bepaalde instellingen voor bejaarden bijkomende verhoogde toelagen worden toegestaan als tussenkomst in de zorgenverstrekking. Dergelijke maatregelen gaan natuurlijk gepaard met hogere uitgaven, maar u zei onder andere in de commissie dat er ook hogere inkomsten zullen zijn, namelijk 2,3 miljard, ingevolge het slechte gedeeltelijk indexeren van de erelonen van de hulpverleners.

Er zijn nog andere besparingen — en u weet dat dit één van mijn stokpaardjes is — te realiseren. Nu u een inzicht hebt in de mogelijke opbrengst zou eindelijk ook eens aan een herziening moeten worden gedacht van de uitkeringen van sociale vergoedingen aan alleenstaanden die definitief in een instelling zijn opgenomen en volledig ten laste van de ziekteverzekering vallen.

U hebt in de commissie gezegd dat een betaling van 100 frank per dag door deze personen als tussenkomst in het verblijf voor de ziekteverzekering een besparing oplevert van minimum 100 miljoen frank per jaar. Ik denk dat een verhoging van de bijdragen vooral in de psychiatrische instellingen verantwoord is, zodanig dat ofwel in de ziekteverzekering ofwel b.v. in de pensioensector belangrijke besparingen kunnen gebeuren. Zoniet gaan de erfenamen en ook de voorlopige beheerders met de na jaren opgehoopte sommen lopen.

Mijnheer de Minister, ik wil nog een ander punt aansnijden dat eigenlijk niet rechtstreeks verband houdt met wat wij vandaag bespreken maar dat toch te maken heeft met de financiering van de ziekteverzekering. Het gaat hier over de hogere inkomsten door een bijdrage die werd ingevoerd voor gepensioneerden.

Collega's, u kunt dit wellicht ook getuigen dat in de vier voorbije weken alle gepensioneerden die een pensioen genieten van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen een bepaald formulier, een verklaring op erewoord, kregen toegestuurd. Indien er geen andere mogelijkheid zou bestaan om deze inlichtingen te bekomen, dan zou ik het ermee eens zijn dat dergelijk formulier aan de gepensioneerden wordt toegestuurd. Het formulier echter dat thans aan de gepensioneerden en weduwen is verzonden, is onwaardig te worden verzonden. Dit formulier is onduidelijk en wordt absoluut onvoldoende toegelicht, zodanig dat velen van deze formulieren verkeerd worden ingevuld. Zo staat er: «Betreft toepassing van artikel 61 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.»

Ik daag zelfs de leden van deze Hoge Vergadering uit om te weten waarover het gaat als zij dat lezen.

Dan is er een tweede punt. Men verwacht van deze mensen een verklaring op erewoord: «Aangezien u een pensioen, en wellicht meer dan één pensioen en/of andere bijkomende gelijkgestelde voordelen trekt, zenden wij u hierbij een verklaring op erewoord.»

Mijnheer de Minister, voor iemand die 65 jaar of ouder is, is een verklaring op erewoord iets belangrijks. Ik zeg niet dat het voor anderen ook niet zo moet zijn, maar voor deze oudere mensen betekent dat nog meer.

Binnen de vijftien dagen moet de brief worden ingestuurd. Dan staat er: «Aangezien de administratie der Directe Belastingen ertoe gehouden is later dezelfde inlichtingen mee te delen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeit zal uw verklaring kunnen worden gecontroleerd.»

Als u zoiets zegt aan bejaarde mensen, krijgen zij de schrik op het lijf zonder dat zij eigenlijk bang moeten zijn.

M. Conrotte. — Vous avez raison.

De heer Vangeel. — Als ik de bladzijde die moet worden ingevuld overlees, en ik heb er honderden ingevuld, dan wordt het moeilijk. Ik weet dat bepaalde mensen uit deze Hoge Vergadering, en anderen in gemeentehuizen en OCMW's die bladzijde met de grootste moeite hebben ingevuld, en zeer dikwijls zelfs verkeerd, zodat men met deze verklaring op erewoord eigenlijk weinig of niets zal kunnen doen.

Men moet daar het bedrag opgeven dat men ontvangt van gelijk welk pensioen. Er staat: «per maand, per kwartaal of per jaar vermelden». Maar er staat nergens voor welk jaar of voor welke maand. Er zijn immers bedragen die worden vrijgesteld maar wegens de indexering zijn de bedragen verschillend op 1 oktober, op 1 november of op 1 januari.

Hoe kunt u nu uitmaken dat het pensioen op januari betrekking heeft als niemand dat vermeldt, en of het al dan niet is vrijgesteld?

Het zou zeer vele gepensioneerden hebben gerustgesteld als men zou hebben geschreven: indien uw totaalpensioen op 1 januari 1981 minder is bedraagt dan, als alleenstaande, 22 000 frank per maand of, als gezin, dan 26 000 frank per maand, dan wordt u niet geraakt door deze maatregel. Dat staat nergens.

Verder staat er: ik verklaar in het jaar ... een kapitaal van ... te hebben ontvangen. Wat is dat, kapitaal hebben ontvangen? Er staat geen uitleg bij.

Heelwat mensen zijn bij mij gekomen met een ingevuld formulier om te vragen of ik nog eens wou controleren of het wel goed was ingevuld. Zij hadden op de bovenste regel «bedrag van het pensioen» het maandbedrag ingevuld. Waar staat «kapitaal» hadden ze het totaal bedrag van het pensioen dat ze in 1980 hadden getrokken, ingevuld. Er is echter nog meer. Naast de woorden «De echtgenoot/echtgenote» — waar men moet invullen ja of neen — staat vermeld: «heeft andere beroepsinkomens dan die voortvloeiende uit een toegelaten arbeid als bedoeld in de pensioenregeling voor de loontrekken». Welnu, voor deze mensen is dat Chinees. Niemand begrijpt daar iets van, behalve degenen die een verklaring hebben ingestuurd, het zogenaamde model 74. Iemand die geen toegelaten activiteit uitoefent, begrijpt daarvan niets.

Voorts staat er op het formulier: «Ik woon uitsluitend samen met kinderen waarvan ten minste één recht heeft op kinderbijslag.» Er staat wel degelijk «uitsluitend met kinderen». Een gehuwd persoon die nog kinderen heeft woont niet «uitsluitend» samen met kinderen; die woont ofwel met zijn vrouw of met haar man en met de kinderen.

Mijnheer de Minister, dit is weer een staaltje van hoe de administratie ten aanzien van bepaalde personen handelt. Ik beweer, en ik ben er vrijwel zeker van, dat deze formulieren, die met honderdduizenden worden verstuurd...

De heer Egelmeers. — Dat is goed voor de post.

De heer Vangeel. — ... verkeerd zijn ingevuld en dat men er derhalve bij de berekening van de bijdragen er geen rekening mee kan houden.

Het heeft een grote ongerustheid verwekt in wat men noemt een rustige oude dag. Het getuigt van een volledig gebrek aan inzicht in de psychologie van bejaarden wanneer men dergelijke formulieren verstuurt.

Mijnheer de Minister, wegens de onduidelijkheid van dit formulier en de onvoldoende toelichting erop vermeld, zal men wellicht geen gebruik kunnen maken van de inlichtingen die de betrokkenen verstrekken. Men zou andere middelen hebben moeten aanwenden, bijvoorbeeld via de belastingen of via de mutualiteiten. Iedere gepensioneerde is toch aangesloten bij een of ander ziekenfonds.

De heer De Rore. — Of voor de zoveelste keer via een centrale betalingsdienst.

De heer Vangeel. — Indien men daar de inlichtingen zou hebben ingewonnen, dan zou men die mensen gerust hebben kunnen stellen. Is het ook niet mogelijk dat de gegevens van de verschillende betaalinstellingen worden samengebracht? Ik herhaal misschien steeds hetzelfde, maar het kadaster van de pensioenen is hoogst noodzakelijk. Het is een gelegenheid om er gebruik van te maken.

U herinnert zich misschien, Mijnheer de Minister, dat ik ter gelegenheid van de stemming over de wet van 8 augustus 1980 ervoor heb gewaarschuwd dat men deze zaak niet op enkele maanden tijd zou kunnen oplossen. Ik had toen gevraagd de toepassing een aantal maanden uit te stellen totdat uw administratie gereed zou zijn om die wet, vooral rechtvaardig, te kunnen toepassen. Met rechtvaardigheid bedoel ik dat iedereen betaalt wat hij moet betalen.

Er is nog het volgende. Voor een aantal mensen — volgens mij een aanzienlijk aantal — wordt op het ogenblik wel afgehouden op een bijkomend pensioen, b.v. uit een groepsverzekering, omdat hiervoor de verplichting bestaat, maar op het wettelijk pensioen wordt sinds 1 oktober 1980 geen afhouding toegepast indien dit wettelijk pensioen niet hoger is dan de bedragen die ik zoëven heb genoemd. Dus vijf maanden werd er in een aantal gevallen niets afgehouden, waar dit nochtans wel had moeten gebeuren zodat wellicht binnen een aantal maanden met terugwerkende kracht deze bedragen zullen worden opgevorderd.

Mijnheer de Minister, ik meen dat het goed zou zijn mocht u — en dit is het allerminste — via alle mogelijke media, ook televisie, de gepensioneerden juiste en goede voorlichting geven en deze mensen geruststellen. Indien u binnen afzienbare tijd deze zaak op een andere manier denkt op te lossen, lijkt het mij wenselijk dat u nu de mensen mededeelt dat ze mogen stoppen met het insturen van hun verklaringen op erewoord.

Nog één vraag. Zou u, Mijnheer de Minister, aangezien de inkomsten in toch belangrijke mate de verwachtingen overtreffen, voor deze gevallen waarin buiten de schuld van de geïnteresseerden geen afhoudingen gebeuren omdat één van de pensioenen niet zo groot is, vrijstelling kunnen toestaan voor deze periode? (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Dussart.

M. Dussart. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Mesdames, Messieurs, le gouvernement ne manque pas d'audace en intitulant son projet « projet de loi de redressement relatif à la sécurité sociale et au bien-être » alors qu'au contraire comme les précédents qui viennent d'être discutés, il se caractérise par une agression permanente contre les acquis sociaux des travailleurs.

D'ailleurs, Monsieur le Ministre, la journée d'action de ce jour, soutenue par des centaines de milliers de travailleurs, est une réponse au projet que vous nous proposez.

Le gouvernement s'attaque aux plus démunis pour arriver aux 30 milliards d'économies qu'il entend réaliser.

Vous allez ramener à 202 milliards la subvention de l'Etat à l'ensemble des régimes de la sécurité sociale. Si vous respectiez les perceptions légales, la subvention de l'Etat devrait s'élever à plus de 233 milliards. En outre, 12,5 milliards sont à récupérer sur les salaires des travailleurs par une hausse des cotisations sociales. Le déplafonnement des cotisations au régime chômage va leur coûter la coquette somme supplémentaire de 750 millions. Quinze milliards vont être récupérés par de prétendues économies. Qui payera celles-ci? Cinq milliards seront à charge des chômeurs et les femmes seront les principales victimes. Des économies de 8 milliards seront réalisées sur le dos des malades, invalides et travailleurs hospitalisés, ce qui amène le gouvernement à dire qu'il paiera sa subvention soins de santé en 1981 en fonction de ses moyens financiers et non de l'importance du coût des soins aux malades. On assiste à la dégradation en cascade de la sécurité sociale.

Cette nouvelle législation est inacceptable pour les travailleurs aux revenus modestes, les isolés et les chômeurs.

Les communistes appuient aujourd'hui comme hier la mobilisation des travailleurs de la FGTB et de la CSC qui vont refouler votre projet, car celui-ci vise à rendre les pauvres plus pauvres dans ce pays.

J'espère que les démocrates-chrétiens et mes amis socialistes marqueront aujourd'hui, lors du vote de ce projet de loi, leur solidarité avec les travailleurs en lutte plutôt qu'avec le gouvernement. (*M. Renard applaudit. — Applaudissements sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van den Eynden.

De heer Van den Eynden. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, dit wetsontwerp inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981 kadert in een beleid tot hervorming van de sociale zekerheid, dat snel tot een goed einde moet gebracht worden, wil men dit moeizaam verworven sociaal stelsel niet in het gedrang laten brengen.

Inderdaad is als vanzelfsprekend het stelsel in het verleden aangeast door uitwassen en vergissingen die de voorstanders van het stelsel met nauwelijks oplosbare misstanden confronteerde, maar vooral de tegenstanders van het sociale-zekerheidsstelsel ondersteunden in het bestrijden van een systeem, dat bovendien met ontzaglijke financiële tekorten kampt.

Het is dan ook lovenswaardig dat de regering via dit wetsontwerp tracht te verwezenlijken dat vanaf 1981 in de verschillende sectoren

van de sociale zekerheid een sluitende begroting wordt ingediend. De Vlaamse socialisten willen aan dit opzet hun medewerking verlenen voor zover dat door een herverdeling van de nieuwe inkomsten, eindelijk een aanvang zou worden gemaakt met een beleid gericht op toereikende vergoedingen, tegemoetkomingen en pensioenen, die de genietters ervan zouden toelaten eindelijk een menswaardig bestaan te leiden en niet langer teruggedrongen te zijn tot de rol van marginalen van de maatschappij.

Wij betreuren dan ook dat eens te meer door de inschrijving van een welvaartsvergoeding die slechts gelijk is aan deze van 1980, afbreuk wordt gedaan aan de wet die de welvaartvastheid van de vergoedingen vastlegde. Weliswaar betoogt de minister dat de financiële mogelijkheden niet toelaten een hogere uitgave in te schrijven, doch dit neemt niet weg dat de socialistische regering een grotere inspanning hadden verwacht om deze vergoedingen aan te passen aan de reële verhoging van de welvaart, te meer daar een snellere en accurater ingreep via de aftopping van de hogere pensioenen, de nodige financiële middelen, voor dergelijke operatie hadden kunnen vrijmaken.

Aangezien de regering in 1981 een evenwicht wenste te bereiken in elke tak van de sociale zekerheid, was het noodzakelijk dat binnen het totale bedrag van de bijdragen andere tarieven vastgesteld werden, zowel voor het aandeel van de werknemers als voor dat van de werkgevers. Het doet ons genoegen dat uitgegaan werd van het feit dat de sociale bijdragen meer moesten opbrengen en dat men daartoe de plafonds heeft weggewerkt en de aanslagvoeten herrekend. De aanzienlijke optrekking van de loongrenzen is een ware solidariteitsmaatregel, die de hoge inkomens zal treffen, daar waar voor de lagere inkomens bepaalde bijdragevoeten worden verlaagd.

Spijtig genoeg is de regering niet ingegaan op de voorstellen van de vakbonden om het tekort van de sectoren pensioenen, ziekte- en invaliditeitsverzekering automatisch te laten aanvullen door de Staat. Het groter gedeelte dat meer speciaal naar de sector uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering zal gaan, betekent nochtans reeds een stap in de goede richting.

Inzake de hervorming van de financiering van de sociale zekerheid hopen wij dat de forfaitaire rijksdotatie ten gunste van verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, slechts een uitzonderlijke maatregel voor 1981 betekent en dat in de toekomst terug zal worden overgegaan naar percentages in de bepaling van de rijks-subsidies ter zake.

Alvorens even stil te staan bij de in uitzicht gestelde besparingen zal u mij toestaan, Mijnheer de Voorzitter, even hulde te brengen aan het voornemen van de regering het tekort van de sociale zekerheid aan te zuiveren voor de periode 1949 tot eind 1979, en haar tevens geluk te wensen voor de nieuwe regeling inzake de terugbetaling van farmaceutische specialiteiten, die de verzekerden in ieder geval beter beveiligd tegen mogelijke misbruiken.

De bezuinigingsmaatregelen, geconcentreerd in de artikelen 7 en 8, waarbij het eerste het mogelijk maakt energiebesparende investeringen te betoelagen, terwijl het tweede de mogelijkheid insluit het aantal ziekenhuisbedden te beperken, benaderen wij met de nodige omzichtigheid. Inderdaad, wij stellen vast dat het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen eerder over beperkte middelen beschikt, zodat de mogelijkheid om toelagen te verstrekken voor energiebesparende maatregelen eerder theoretisch is. Een evaluatie ter zake na een periode van één jaar lijkt ons dan ook volstrekt noodzakelijk.

In het ziekenhuisbeleid wenst de regering een effectieve bezuiniging te bereiken door de vermindering van het aantal overtollige ziekenhuisbedden. Dit zou moeten uitmonden in een besparing van 3 pct. of 1 miljard op jaarbasis. Hoe deze vermindering zal worden verwezenlijkt, blijft echter in het vage, alhoewel de minister beweert dat hij daartoe de ligdagprijs als instrument zal gebruiken. Of dit voorname ook in de werkelijkheid kan worden omgezet, rekening houdend met het feit dat de verpleegdagprijs nu reeds onder de maat ligt, blijft een open vraag.

Prijzenswaardiger lijkt ons het initiatief dat bij de ziekenhuisdirecties ondernomen wordt om hen ertoe te overhalen bepaalde patiënten die daarvoor in aanmerking komen te verwijzen naar alternatieve verzorgingsformules. Daartoe zou het echter noodzakelijk zijn onverwijld over te gaan tot de publicering van de uitvoeringsbesluiten inzake de in 1978 goedgekeurde wetgeving betreffende de bouw en de betoelaging van de verzorgingstehuizen.

Tenslotte lijkt het ons vanzelfsprekend dat geen nieuwe toelatingen voor het inrichten van ziekenhuisbedden meer zouden worden verleend, tenzij het zou gaan om vernieuwbouwprojecten met het oog op een grotere specialisatie van de gezondheidszorg in een bepaalde regio. Vermits de ministers van de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de toelating tot bouwen of uitbreiden, zal zeker een bestendige

dialogo en coördinatie tussen de nationale wetgever en de gemeenschappen in dit geval onontbeerlijk zijn.

Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, waarde collega's, rekening houdend met het feit dat dit bijzonder belangrijk wetsontwerp een drastische hervorming van de sociale zekerheid inluidt met als enig doel het sociaal recht in dit land te vrijwaren, zal de socialistische fractie dit ontwerp goedkeuren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, terecht werd door de verscheiden sprekers de klemtoon gelegd op het evenwicht dat wij in 1981 voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en dus ook voor het gehele systeem nastreven. Dit is essentieel in het ontwerp van herstelwet dat wij nu bespreken.

Ik stel er prijs op hier nogmaals te bevestigen dat dit evenwicht werkelijk zal worden bereikt. Ik hoef niet te herinneren aan het drieluik, Mevr. Herman heeft dit gedaan met de nodige cijfers. Dit evenwicht werd ook reeds door de vorige regeringen, in het bijzonder door de zespakten-regering, in een gelijkaardige vorm voorgesteld, waarbij de Staat een bijdrage zou leveren. Dit is het doel van artikel 2 van het ontwerp, waarin een bedrag van 202 miljard is vermeld. De sociale bijdragen zullen in een bepaalde mate worden verhoogd en uiteindelijk zullen 15 miljard besparingen worden gerealiseerd.

Dit laatste blijkt hier zowat het knelpunt te zijn. Ik nodig u uit om volgende week wanneer de begroting van Sociale Voorzorg in de Senaat zal worden besproken, dieper in te gaan op de verschillende punten van de besparingsmaatregelen.

Opdat dienaangaande geen misverstand zou ontstaan, moet ik er toch op wijzen, Mevrouw Michielsens, dat niet 17,3 maar 15 miljard nodig zijn om het evenwicht te bereiken. In de commissie en in de openbare vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers heb ik gezegd dat er ingevolge partiële indexering van de erelonen in de medische sector, 2,3 miljard meer besparingen zullen zijn. Toen werd vooropgesteld deze 2,3 miljard te doen dienen om sommige posten aan te vullen. Vanzelfsprekend kan slechts een globaal evenwicht worden bereikt als ook de andere termen van de vergelijking dezelfde blijven.

Die andere termen zijn hoofdzakelijk de staatsbijdragen. Er is daarover geen discussie mogelijk. Deze 2,3 miljard zijn begrepen in het dispositief van het wetsontwerp.

Er is ook de opbrengst van de sociale bijdragen, waarvan ik kan zeggen dat het jaar 1980 afgesloten werd met een boni. Ik bedoel 4 miljard meer opbrengst van de sociale bijdragen dan was geraamd in de loop van 1979 en 1980. Met andere woorden, één van de basispijlers waar wij ons moeten kunnen op steunen voor het evenwicht van 1981 is gelukkig gezond en stevig. Want, wij vertrekken met een cijfer van 4 miljard, hoger dan dit waarop wij ons hebben gesteund om de opbrengst te ramen voor 1981.

Er bestaat een bepaald scepticisme over sommige besparingsmaatregelen. Ik deel dit scepticisme absoluut niet. Ik nodig u uit om in commissie of in openbare vergadering tijdens het debat over de begroting van Sociale Voorzorg dit punt in detail na te gaan. Ik meen niet dat het de wens is van de Senaat dit nu te doen, alhoewel ik daartoe bereid ben want ik heb daarvoor alle gegevens bij. Ik kan u enkel maar zeggen dat ook voor deze posten de raming niet zo maar mechanisch kan gebeuren, of, zoals de heer Vanderpoorten het heeft uitgedrukt, zoals het samentellen van het aantal doelpunten dat op een zondagmiddag in onze voetbalcompetitie wordt gemaakt.

De heer Vanderpoorten. — Niet bij Winterslag, want die maken geen doelpunten. (*Gelach.*)

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Wanneer wij spraken over de profielen of over de besparingen in de sector uitkeringen, deze zijn gebeurd op basis van zeer ernstige gegevens; wij hebben niet zomaar een willekeurig cijfer vooropgesteld. Er werden met name reeds een hele reeks zeer concrete maatregelen genomen, derwijze dat wij naar de realisatie van deze vooruitzichten gaan. Dat is onder meer het geval voor de profielen waar wij veel verder staan dan velen in dit land denken en waar wij weten dat ondertussen ook bij het medisch korps de zekerheid bestaat dat de controle in uitvoering is en dat reeds in 1980 werd vastgesteld dat de *timor domini* een zeker effect heeft opgeleverd. Ook daar kunnen wij voor 1981 rekenen op een gezonde vertrekbasis.

In ieder geval heb ik reeds in de commissie kunnen aankondigen dat heel waarschijnlijk het deficit van de ziekteverzekering in 1981

niet de 20 miljard, een bedrag waarvan wij uitgingen en ook niet de 10 miljard waar wij op een bepaald ogenblik op teruggevallen waren maar heel waarschijnlijk slechts 5 miljard zal bedragen. Wij zullen elkaar rendez-vous geven begin juni van dit jaar, wanneer alle rekeningen zullen zijn afgesloten. Ik hoop — u allen wellicht ook — dat dit mag worden bewaarheid. Dat zou dan de illustratie zijn dat deze maatregelen die wij aan het Parlement hebben voorgesteld of die wij bij koninklijk besluit of met richtlijnen hebben uitgevaardigd en die een totaal van 19 miljard betekenen gedurende twee jaar, en nadien, op jaarbasis, telkens 19 miljard zullen opleveren, geen theorie zijn en dat zij ook reeds in 1980 hun effect hebben gehad. In 1981 hadden wij het deficit op niet minder dan 21 à 22 miljard geraamd. Ik hoop dat het uiteindelijk zal worden beperkt tot 5 miljard.

Ik richt mij nu tot degenen die hun zorg uitdrukten over de sociale bijdragen en de aanpassing ervan. Deze aanpassing gebeurde niet tegen de wil van de arbeidersorganisaties in.

A mon avis, Messieurs Dussart et Humblet, c'est vraiment le meilleur exemple d'une bonne concertation. Toutes les mesures proposées et prises ont fait l'objet d'un long débat et je puis vous assurer que les organisations représentatives des travailleurs ont insisté pour que soient augmentées les cotisations sociales. L'augmentation soumise au Parlement représente douze milliards trois cents millions, mais sachez que les deux grands syndicats, estimant la majoration insuffisante, avaient insisté pour que l'on aille plus loin, soit jusqu'à vingt milliards de cotisations supplémentaires.

Les modalités qu'ils avaient proposées n'ont pas été intégralement suivies, mais celles que nous proposons ont néanmoins reçu l'accord des syndicats. Si des manifestations ont lieu en ce moment, ce n'est certainement pas pour protester contre ces mesures prévues dans le présent projet ou contre le projet de loi sur la réforme de la sécurité sociale. Les deux grandes organisations syndicales ont insisté pour qu'on fasse diligence afin que ces deux projets soient votés dans le plus bref délai.

Wij gaan dus naar een evenwicht in de sociale zekerheid.

Ik antwoord nu op enkele concrete vragen.

De gedachte van de fiscalisatie, Mijnheer Peeters, is niet alleen ouder dan uw aanwezigheid in het Parlement, maar ook ouder dan het bestaan van uw partij. Deze aangelegenheid biedt echter geen fundamentele oplossing op het vlak van de financiering. Er kan slechts een alternatief worden gevonden in de sector van de prestaties en de uitgaven. Dit maakt het probleem natuurlijk alleen maar moeilijker. Andere alternatieven verplaatsen slechts het probleem.

Ik ga akkoord met de heren Peeters en Vangeel, wanneer zij zeggen dat de ongelijkheid in de sector van de invaliditeitsuitkeringen moet worden weggewerkt. Dit is echter niet volledig mogelijk op korte termijn. Ik hoop nochtans op relatief korte termijn een voorstel ter bespreking voor te leggen aan de regering om de bestaande vijf categorieën te verminderen tot twee. De cijfers voor dit voorstel liggen reeds klaar. Op die wijze zou er al een stuk discriminatie kunnen worden weggewerkt.

De schulden uit het verleden worden inderdaad geconsolideerd, Mijnheer Peeters. Dit is ook het geval in de pensioensector van de zelfstandigen. Dit is een gelukkige en een goede beslissing, die niet zo maar werd genomen. Ik heb reeds contact gehad met mijn collega van Financiën, over de concrete uitvoering ervan. Volgende week zal ik hierover waarschijnlijk duidelijke indicaties kunnen geven.

Dit lost inderdaad het probleem ten gronde niet op. Het is slechts van 1981 af dat wij geen enkel deficit meer zouden aanvaarden. Wij voeren dienaangaande volop besprekingen in het kader van de zogeheten Sint-Jansconcertatie. Wij vergaderden daarover reeds een vijftal keren. Tegen 1 maart nopen wij de eerste ronde van de besprekingen te beëindigen. Het Parlement moet de kans hebben om over de voorstellen uit deze besprekingen in de commissie van gedachten te wisselen. De tekst die moet leiden tot het opstellen van het wetsontwerp, moet niet alleen buiten het Parlement worden voorbereid, maar ook met degenen die zich hiervoor interesseren in het Parlement.

De heer Humblet deel ik mede dat 202 miljard een vast cijfer is. Dit cijfer kan alleen maar met de index evolueren. En het spreekt vanzelf dat ook het werkloosheidscijfer niet zonder meer vastligt. Dit debat zal ongetwijfeld gevoerd worden met mijn collega van Tewerkstelling en Arbeid.

In verband met de toepassing van artikel 5 geloof ik, Mijnheer Vangeel, dat wij zouden moeten pogen samen met de gemeenschappen uiteindelijk te komen tot de uitvoering van dit artikel. De heer Van den Eynden had daar eveneens op aangedrongen. Dit zou moeten leiden tot de ontlasting van een aantal ziekenhuizen die nu patiënten opnemen die wellicht beter thuis zouden kunnen worden verzorgd of in het rusthuis waarin zij zijn ondergebracht.

Ik heb eveneens uw suggestie genoteerd in verband met een eventuele grotere persoonlijke bijdrage van bepaalde categorieën van zieken. U hebt het voorbeeld gegeven van alleenstaanden en langdurige zieken, ik zou bijna zeggen eeuwig, die opgenomen zijn in ziekenhuizen of psychiatrische instellingen. Ter vervanging van één van de maatregelen die is weggefallen zijn wij in dit verband nu een andere concrete maatregel aan het uitwerken. De besparing van 100 miljoen ingevolge de verhoging van de bijdrage tot 100 frank dat ik eerst had geciteerd is intussen misschien opgelopen tot bijna 140 miljoen. Dat alleen al is een argument te meer om te zeggen dat uw thesis zeer waarschijnlijk de juiste is.

Mijnheer Vangeel, u hebt ook zwaar getild aan de formulieren die aan de gepensioneerden werden toegestuurd. Het zou niet van veel verstand getuigen als ik hier de verdediging op mij nam van de tekst van deze formulieren. Ik moet alleen verzachtende omstandigheden inroepen voor de medewerkers van de ziekte- en invaliditeitsverzekering die deze formulieren hebben opgesteld. Ik kan u zeggen dat ik uw zorg deel. Ik heb vanzelfsprekend gepensioneerden bij mij thuis gekregen die mij vroegen hen te helpen bij het invullen van deze formulieren. Ik heb eerst ook een moment gearzeld om te weten hoe ik deze formulieren zou invullen of helpen invullen. Gelukkig ben ik erin geslaagd dit goed te doen.

De heer Wyninckx. — Dank zij uw kabinetsmedewerkers misschien!

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer Vangeel, ik denk dat men moet beginnen met goede informatie daarover te geven aan het publiek. Ik heb aan mijn diensten gevraagd een bericht op te maken dat via de media aan de bevolking kenbaar wordt gemaakt. In den nochtans dat de enige oplossing is te komen tot een kadaster van de pensioenen. Op bepaalde banken hoorde ik reeds zeggen «nog een kadaster», maar dit was wellicht maar een boutade en niet als kritiek bedoeld. De enige oplossing om in dergelijke omstandigheden tot een correcte toepassing te komen van wat het Parlement en de regering wensen uit te voeren is de invoering van een kadaster. Het is precies om tot dit kadaster te komen dat mijn diensten van oordeel waren dat een dergelijk formulier een grote bijdrage kan leveren. Ik denk persoonlijk dat dat juist is. Zoals dit formulier nu is opgesteld en met de vele vergissingen die ongetwijfeld zullen gebeuren zal men een stuk naast het doel terecht komen en ik vrees dat een aantal duizenden van deze formulieren niet dienstig zullen blijken.

De vragen die rijzen kunnen tot drie worden teruggebracht. Ten eerste moet worden aangeduid of de gepensioneerde ook een extra-legaal pensioen geniet. Dat is de grote zorg en daar hebben we geen enkele aanduiding over.

De heer De Rore. — En de oorlogspensioenen dan?

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Extra-legaal moet gezien worden in de ruime zin van het woord en dus buiten de klassieke sociale pensioenen of de pensioenen van de openbare sector in de klassieke betekenis. Alles wat daar buiten ligt noem ik extra-legaal. De rente noem ik vanzelfsprekend legaal pensioen. Daar hebben wij ook alle inlichtingen over. Het bedrag van deze extra-legale pensioenen moet niet worden opgegeven. Het volstaat dat wij de naam van het organisme of de verzekeringsmaatschappij kennen die het pensioen uitbetaalt om daar dan zelf al de overige inlichtingen te vragen, zodanig dat er geen enkele vergissing mogelijk is. Daar kan men dan ook het bedrag vragen om te weten welke inhoudingen moeten gebeuren.

Dat betekent ook dat wij dan niet de fameuze moeilijke vraag moeten stellen met betrekking tot de uitbetaling van kapitaal. Dat heeft men niet nodig wanneer men over de twee essentiële gegevens beschikt: heeft men een extra-legaal pensioen, en van waaruit wordt het betaald.

Aansluitend bij wat deze morgen in de commissie werd besproken, pogen wij ook daar maximaal deze gegevens te regelen via de computer.

Wij zouden daar natuurlijk gemakkelijker in slagen indien wij vooraf dit kadaster hadden opgesteld.

De heer Egelmeers. — En de mensen die hun formulier binnen de vijftien dagen hebben opgestuurd, zullen ook zij een brief krijgen waarin staat dat zij een ander formulier zullen ontvangen?

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — De mensen die dit formulier hebben ingevuld, hebben het nodige gedaan.

Bij het depouilleren van deze antwoorden stellen wij vast dat wij over de nodige gegevens beschikken, niet wat betreft de bedragen, want daar is de basis niet stevig genoeg omdat sommigen hebben opgegeven wat hen werd uitbetaald in oktober of in november 1980 en anderen wat zij ontvingen in januari van dit jaar. Wij beschikken echter wel over de essentiële inlichtingen, namelijk of er een extra-legaal pensioen is, en waar het vandaan komt.

Zelfs indien wij vandaag tot het besluit komen dat er beter een nieuw formulier zou worden opgesteld, dan zou dat niet meer nodig zijn voor degenen die reeds hebben geantwoord.

De heer Wyninckx. — De vraag is hoeveel deze besparing gaat kosten.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — We hebben alleen een kleine groep mensen daarvoor extra ingezet, dat weet u, Mijnheer Wyninckx.

Anderzijds vergden de antwoorden die niet nodig bleken, portokosten, betaald door de geadresseerde, met name de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. De gepensioneerde zelf heeft geen kosten, wel het Riziv.

Ter bevestiging van wat de heer Vangeel heeft gezegd, ligt de opbrengst heel wat hoger dan was gepland, bijna tweemaal hoger, namelijk 500 miljoen meer dan de 700 miljoen die in uitzicht was gesteld.

De heer Van den Eynden heeft vragen gesteld over de te kleine aanpassing van de welvaart. Ik heb reeds gezegd dat het advies van de Nationale Arbeidsraad verdeeld was. Sommige partijen betoogden dat er geen welvaartsevolutie was en dat coëfficiënt 1 moet worden gehanteerd. Andere partijen beweerden dat er een kleine welvaartstijging was, namelijk anderhalf procent.

Als wij nu de helft van het hoogste percentage nemen, dus 0,75 pct., stellen wij vast dat de 1 000 frank en de 800 frank die wij nu toepassen een stijging met wat meer dan 50 pct. betekenen.

Mijnheer Van den Eynde, in de toekomst zal de uitbetaling van de staatsbijdrage uitgedrukt worden in percentages en niet in absolute cijfers. Dat is trouwens de bedoeling van artikel 23 van het wetsontwerp op de hervorming van de sociale zekerheid.

Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik meen op het essentiële te hebben geantwoord. Wij hebben de gelegenheid hier meer ten gronde op in te gaan volgende week donderdag, wanneer de begroting voor Sociale Voorzorg hier in openbare vergadering zal worden behandeld. Men moet dit wetsontwerp in het geheel daarvan zien. Het wijkt niet af van de begroting. Het moet ook worden gezien in de raamwet tot hervorming van de sociale zekerheid waarover wij volop discussiëren in de commissie van de Senaat. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vangeel.

De heer Vangeel. — Mijnheer de Voorzitter, als u mij toestaat, zou ik nog een vraag willen stellen aan de minister. Op dit ogenblik wordt door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen geen bijdrage ingehouden, indien het pensioen dat zij uitbetaalt lager is dan het vastgestelde grensbedrag. Voor iemand die een pensioen ontvangt van 21 000 frank als alleenstaande wordt geen bijdrage ingehouden. Indien die persoon van zijn groepsverzekering bovendien 5 000 frank ontvangt, valt hij wel onder die maatregel. Op die 5 000 frank is er wel een inhouding maar op die 21 000 frank wordt tot nog toe niets ingehouden. Wanneer zullen ook op dit bedrag de inhoudingen gebeuren? Wellicht binnen drie of vier maanden maar dan met terugwerkende kracht tot 1 oktober, dus bijna tien maanden. Dit betekent dat op het pensioen van 21 000 frank, 4 à 5 000 frank ineens zal worden ingehouden. Dit is onbillijk omdat de persoon in kwestie geen schuld treft.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer Vangeel, ik kan daar enkel op antwoorden dat die inhoudingen moeten gebeuren. Die bijdrage is verschuldigd krachtens de wet en er bestaat geen mogelijkheid daarvan af te wijken. Ik ben het er wel mee eens dat men zou zoeken naar modaliteiten opdat die achterstallige inhoudingen niet in één keer zouden worden gerecupereerd.

De Voorzitter. — Het woord is aan Mevr. Herman.

Mevr. Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, de minister beweert dat hij in feite wel genoeg heeft met 8 miljard besparingen en dat hij die 2,2 miljard niet nodig heeft, hoewel hij ze uiteraard wel kan gebruiken. Dit bedrag werd echter in het herstelplan — zie bijlage 3 van de herstelwet — opgenomen, anders zou het niet kloppen wat het herverdelingseffect betreft. In het herstelplan staat wel degelijk dat de minister in de 17,3 miljard besparingen inzake sociale zekerheid tussenkomst voor 10,2 miljard en niet voor 8 miljard.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Dit is inderdaad juist, Mevrouw. Indien de besparing van 10,3 miljard in de sector van de ziekteverzekering wordt verwezenlijkt, dan is er een overschot.

Mevr. Herman-Michielsens. — Dat kan uit de cijfers niet worden afgeleid, Mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

L'article 1^{er} est ainsi rédigé :

Artikel 1. § 1. Voor 1981 worden de sociale-zekerheidsbijdragen, berekend op grond van het loon van de werknemer, bedoeld bij artikel 14, § 2, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De grens ten belope waarvan het voormelde loon in aanmerking komt voor de berekening van de werkgevers- en werknemersbijdragen, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling van de bedienden, de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid en de regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen) wordt voor 1981 vastgesteld op 34 500 frank per maand. Dit bedrag is gekoppeld aan spilindex 114,20 (basis 1966 = 100) en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Voor de andere regelingen komt het onbegrensd loon in aanmerking.

§ 2. Ten aanzien van de werknemersbijdragen worden voor 1981 volgende bijdragevoeten vastgesteld :

1° Indien het een handarbeider betreft :

a) 6,25 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling van de werknemers;

b) 1,15 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 0,90 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 1,80 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging).

2° Indien het een hoofdarbeider betreft :

a) 6,25 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;

b) 0,75 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 0,90 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 1,80 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging).

§ 3. Ten aanzien van de werkgeversbijdragen worden voor 1981 de volgende bijdragevoeten vastgesteld :

1° Voor de tewerkstelling van een handarbeider :

a) 8,86 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;

b) 1,84 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 1,27 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 3,75 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging);

e) 7,25 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers;

f) 14,75 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de jaarlijkse vakantie van de handarbeiders;

g) 0,70 pct. van het bedrag van zijn loon, als solidariteitsbijdrage bestemd voor het Fonds voor de beroepsziekten;

h) 0,40 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor het Fonds voor arbeidsongevallen.

Een gedeelte van 8,75 pct. begrepen in de bij letter f bedoelde bijdragen van 14,75 pct. wordt slechts in 1982 op een door de Koning te bepalen datum gestort.

2° Voor de tewerkstelling van een hoofdarbeider :

a) 8,86 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers;

b) 1,84 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

c) 1,27 pct. van het bedrag van zijn overeenkomstig § 1 begrensd loon, bestemd voor de regeling ter zake van arbeidsvoorziening en werkloosheid;

d) 3,75 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de gezondheidszorg);

e) 7,25 pct. van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers;

f) 0,60 pct. van het bedrag van zijn loon, als solidariteitsbijdrage bestemd voor het Fonds voor de beroepsziekten;

g) 0,40 pct. van het bedrag van zijn loon bestemd voor het Fonds voor arbeidsongevallen.

§ 4. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit dat ten vroegste uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1981, de bijdragen, bijdragevoeten en loongrenzen, bedoeld in artikel 2 van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten en de artikelen 3 en 4 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij, wijzigen. Hij kan terzelfder tijd voorzien in een andere verdeling van de opbrengst van die bijdragen ten einde deze aan te passen aan de financiële noodwendigheden van de verschillende regelingen.

§ 5. In afwijking van het bepaalde in § 2, 1°, c, en § 2, 2°, c, wordt het onbegrensd loon in aanmerking genomen voor het berekenen van de bijdragen voor de regeling inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Deze bepaling wordt van kracht op 1 april 1981.

Deze bepaling is enkel van toepassing indien op 1 september van het vorig jaar het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen hoger is dan 300 000.

Voor de periode van 1 april 1981 tot 31 december 1981 wordt een bijkomende bijdrage van 0,30 pct. geheven op de tranche van het loon dat de grens, bedoeld in § 1, tweede lid, overschrijdt.

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour 1981, les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur base de la rémunération du travailleur, visé à l'article 14, § 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

La limite à concurrence de laquelle la rémunération précitée est prise en considération pour le calcul des cotisations de l'employeur et du travailleur, destinées au régime de pension de retraite et de survie des employés, au régime relatif à l'emploi et au chômage et au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités) est pour 1981 fixée à 34 500 francs par mois. Ce montant est lié à l'indice-pivot 114,20 (base 1966 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

Pour les autres régimes, la rémunération non plafonnée est prise en considération.

§ 2. Quant aux cotisations du travailleur, les taux de cotisation suivants sont fixés pour 1981 :

1° S'il s'agit d'un travailleur manuel :

a) 6,25 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 1,15 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 0,90 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 1,80 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur soins de santé).

2° S'il s'agit d'un travailleur intellectuel:

a) 6,25 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 0,75 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 0,90 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destiné au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 1,80 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité (secteur soins de santé).

§ 3. Quant à la cotisation de l'employeur, les taux de cotisation suivants sont fixés pour 1981:

1° Pour l'occupation d'un travailleur manuel:

a) 8,86 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 1,84 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 1,27 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 3,75 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);

e) 7,25 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

f) 14,75 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des vacances annuelles des travailleurs manuels;

g) 0,70 p.c. du montant de sa rémunération, comme cotisation de solidarité destinée au Fonds des maladies professionnelles;

h) 0,40 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au Fonds des accidents du travail.

Une part de 8,75 p.c. comprise dans la cotisation de 14,75 p.c. visée au littéra f, ne sera versée qu'en 1982 à la date fixée par le Roi.

2° Pour l'occupation d'un travailleur intellectuel:

a) 8,86 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) 1,84 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

c) 1,27 p.c. du montant de sa rémunération limitée conformément au § 1^{er}, destinés au régime relatif à l'emploi et au chômage;

d) 3,75 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des soins de santé);

e) 7,25 p.c. du montant de sa rémunération, destinés au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

f) 0,60 p.c. du montant de sa rémunération, comme cotisation de solidarité destinée au Fonds des maladies professionnelles;

g) 0,40 p.c. du montant de sa rémunération, destiné au Fonds des accidents du travail.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres qui produit ses effets au plus tôt le 1^{er} janvier 1981, modifier les cotisations, les taux de cotisation et les plafonds salariaux visés à l'article 2 de l'arrêté-loi concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et aux articles 3 et 4 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande. Il peut, en même temps, prévoir une autre répartition du produit de ces cotisations afin de l'adapter aux besoins financiers des différents régimes.

§ 5. Par dérogation aux dispositions du § 2, 1^o, c, et du § 2, 2^o, c, la rémunération non plafonnée est prise en considération pour le calcul des cotisations pour le régime relatif à l'emploi et au chômage.

Cette disposition entre en vigueur le 1^{er} avril 1981.

Cette disposition est uniquement applicable lorsqu'au 1^{er} septembre de l'année précédente, le nombre de chômeurs complets indemnisables est supérieur à 300 000.

Pour la période du 1^{er} avril 1981 au 31 décembre 1981 une cotisation supplémentaire de 0,30 p.c. est perçue sur la tranche de la rémunération qui dépasse la limite visée au § 1^{er}, alinéa 2.

A cet article, M. de Wasseige et consorts proposent les amendements que voici:

Paragraaf 5 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 5. De natuurlijke personen die onderworpen zijn aan de belasting op de natuurlijke personen of aan de belasting der niet-verblijfhouders, berekend overeenkomstig artikel 152, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, en wier totale nettobelastbaar inkomen voor het aanslagjaar 1981 hoger is dan 2 miljoen frank, zijn gehouden tot betaling van een solidariteitsbelasting.

Deze belasting bedraagt 0,9 pct. van de inkomensranche boven 2 miljoen frank. Die belasting is bestemd voor het Fonds voor economische expansie van het gewest waar de belastingplichtige zijn woonplaats heeft. »

Remplacer le § 5 de cet article par le texte suivant:

« § 5. Les personnes physiques assujetties à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents calculé conformément à l'article 152, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, dont le montant net des revenus imposables globalement pour l'exercice d'imposition 1981 dépasse 2 000 000 de francs sont tenues à un impôt de solidarité.

Cet impôt est calculé sur la base de 0,9 p.c. de la tranche des revenus dépassant 2 000 000 de francs. Cet impôt sera affecté au Fonds d'expansion économique régionale de la région du domicile du déclarant. »

Subsidiair:

Paragraaf 5 van hetzelfde artikel te vervangen als volgt:

« § 5. Een bijdrage van 0,9 pct. wordt geheven van de loonranche boven de grens bepaald in § 1, tweede lid.

Die bijdrage is bestemd voor het Fonds voor economische expansie van het gewest waar de belastingplichtige zijn woonplaats heeft.

Deze bepaling treedt in werking op 1 april 1981. »

Subsidiairement:

Remplacer le § 5 de cet article par le texte suivant:

« § 5. Une cotisation de 0,9 p.c. est perçue sur la tranche de rémunération qui dépasse la limite visée au § 1^{er}, alinéa 2.

Le montant de cette cotisation est affecté au Fonds d'expansion économique de la région du domicile de l'assujetti.

Cette disposition entre en vigueur le 1^{er} avril 1981. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je rappelle que le § 5 résulte d'un amendement déposé par les partis de la majorité lorsque ce projet était en discussion en commission de la Chambre des représentants et vise à déplaçonner les cotisations pour la sécurité sociale en ce qui concerne l'emploi et le chômage. Autrement dit, il s'agit, en l'occurrence, d'une mesure de solidarité, malheureusement incomplète, en ce sens qu'elle atteint des revenus élevés, mais à la condition qu'il s'agisse d'appointés ou de salariés. Ne sont dès lors pas concernés par ce paragraphe, tous les autres revenus élevés perçus par ceux qui nécessairement ne cotisent pas de la même manière à la sécurité sociale.

Notre amendement vise à toucher l'ensemble des grands revenus, quels qu'ils soient, qu'il s'agisse d'appointés, de salariés, voire d'indépendants.

Il a, par ailleurs, un autre objectif qui a trait à la solidarité. En effet, la solidarité telle qu'elle est prévue, peut être qualifiée de passive, en ce sens que le produit de cette cotisation est destiné à payer les indemnités de chômage. On pourrait, à mon sens, trouver une formule de solidarité active — c'est l'objet de notre amendement — qui permettrait d'affecter le produit de ces cotisations, non seulement au paiement des indemnités de chômage, mais à la création d'emplois nouveaux. Ce produit pourrait, par exemple, être affecté au Fonds d'expansion économique, ce qui permettrait de soutenir l'emploi et nécessairement de réduire les charges qu'entraîne le chômage. La solidarité serait ainsi maintenue, mais de manière positive et non passive.

Je rappelle que l'amendement principal vise d'une part à étendre la solidarité à toutes les catégories de travailleurs et, d'autre part, à avoir un effet actif plutôt que passif.

Quant à l'amendement subsidiaire, il maintient la proposition du gouvernement en ce qui concerne la cotisation, mais en prévoit une affectation active et non seulement passive. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Dhoore, ministre.

M. Dhoore, Ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique. — Monsieur le Président, les deux amendements tendent à augmenter la fiscalité. Au nom de mon collègue des Finances plus particulièrement concerné et de tout le gouvernement, je demande au Sénat de conserver le texte du § 5 tel qu'il est proposé et qui, dans le cadre du dé plafonnement, crée une plus grande solidarité entre les travailleurs.

M. de Wasseige demande d'affecter 747 millions au Fonds d'expansion économique mais ce qui concerne la sécurité sociale reste national et notre but est d'affecter cette somme au secteur du chômage.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement principal de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het hoofdamendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

141 membres sont présents.

141 leden zijn aanwezig.

135 votent non.

135 stemmen neen.

5 votent oui.

5 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Calewaert, Califice, Canipel, Capoen, Carpels, Chabert, Claey, Coen, Conrotte, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme de Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Montceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijss, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Peeters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Spitaal, Van Wambeke, Verbist, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. de Wasseige, Dussart, Humblet, Moureaux et Renard.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Lagneau.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

143 membres sont présents.

143 leden zijn aanwezig.

138 votent non.

138 stemmen neen.

4 votent oui.

4 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Calewaert, Califice, Canipel, Capoen, Carpels, Chabert, Claey, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme de Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Montceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijss, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Peeters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Spitaal, Van Wambeke, Verbist, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Delpérée, de Wasseige, Humblet et Moureaux.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Lagneau.

M. le Président. — Je mets l'article 1^{er} aux voix.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. § 1. Voor 1981 wordt het bedrag van rijksstegemoetkomingen ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers vastgesteld op 202 260,0 miljoen.

In afwijking van het ter zake bepaalde en onverminderd de bepalingen betreffende de koppeling aan het indexcijfer, in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en de wetten betreffende de schadeloosstelling voor de beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers, wordt het voormelde be-

drag van de rijkstegemoetkomingen als volgt verdeeld en toegekend aan de verschillende regelingen:

— Een som van 35 946,3 miljoen aan de regeling inzake rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

— Een som van 83 583,4 miljoen, aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering, algemeen stelsel. Dit bedrag wordt ten belope van 52 071 miljoen besteed aan de sector geneeskundige verzorging en ten belope van 31 512,4 miljoen aan de sector uitkeringen. De som van 52 071 miljoen bevat een som van 47 181 miljoen en een som van 4 890 miljoen, die de voorafneming op de ontvangsten voortkomend van de accijns en de belasting op de toegevoegde waarde op tabaksfabrikaten, bedoeld in artikel 121, 12°, van voormelde wet van 9 augustus 1963, vertegenwoordigt;

— Een som van 8 168,4 miljoen aan de regeling inzake de schade-loosstelling voor de beroepsziekten;

— Een som van 5 243,3 miljoen aan het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers;

— Een som van 69 318,6 miljoen aan de regeling inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in artikel 123, § 1, 2° en 3°, eerste lid, van voormelde wet van 9 augustus 1963, bepaalt de Koning de wijze van verdeling van de in § 1 bedoelde som van 47 181 miljoen, besteed aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector geneeskundige verzorging.

Art. 2. § 1^{er}. Pour 1981, le montant des interventions de l'Etat en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés est fixé à 202 260,0 millions.

Par dérogation aux dispositions y afférentes et sans préjudice aux dispositions de liaison à l'index qui y sont prévues, dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime obligatoire d'assurance contre la maladie et l'invalidité, les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970, les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs, le montant précité des interventions de l'Etat est réparti et octroyé aux différents régimes comme suit:

— Une somme de 35 946,3 millions au régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés;

— Une somme de 83 583,4 millions à l'assurance maladie-invalidité, régime général; ce montant est affecté à concurrence de 52 071 millions au secteur des soins de santé et 31 512,4 millions au secteur des indemnités. La somme de 52 071 millions comprend une somme de 47 181 millions et une somme de 4 890 millions représentant le prélèvement sur les recettes provenant des droits d'accises et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués, visé à l'article 121, 12°, de la loi du 9 août 1963 précitée;

— Une somme de 8 168,4 millions au régime de réparation des dommages résultant des maladies professionnelles;

— Une somme de 5 243,3 millions au régime des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs;

— Une somme de 69 318,6 millions au régime relatif à l'emploi et au chômage.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 123, § 1, 2° et 3°, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 9 août 1963, le Roi fixe le mode de répartition de la somme de 47 181 millions, visée au § 1^{er} et affectée à l'assurance maladie-invalidité, secteur des soins de santé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Een vergoeding van 800 frank wordt in 1981 toegekend aan de mijnwerker die een invaliditeitspensioen geniet bij toepassing van artikel 4, § 1, 3° of 4°, van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1974, 15 december 1978, 3 januari 1979 en 18 augustus 1980. Deze vergoeding wordt op 1 000 frank gebracht indien het invaliditeitspensioen vastgesteld is bij toepassing van artikel 4, § 1, 1° of 2°, van genoemd koninklijk besluit.

Wanneer de echtgenote het derde van het pensioen als gehuwd man toegekend aan haar echtgenoot, bij toepassing van artikel 22, § 3, van genoemd besluit van 19 november 1970 heeft bekomen, wordt deze vergoeding voor twee derde aan de man en voor één derde aan de vrouw betaald.

De vergoeding wordt in oktober betaald. Het bedrag wordt bepaald door de aard en het bedrag van het pensioen verschuldigd voor

de maand van toekenning. Uitgezonderd wanneer betrokkene een invaliditeitsuitkering geniet die verminderd is bij toepassing van artikel 23, § 3, van genoemd koninklijk besluit van 19 november 1970, mag de vergoeding niet meer bedragen dan het als pensioen verschuldigde maandbedrag.

Deze vergoeding is gelijkgesteld met een voordeel waarin voorzien is bij het koninklijk besluit van 19 november 1970 en is ten laste van de Staat.

Art. 3. Une allocation de 800 francs est accordée en 1981 à l'ouvrier mineur qui bénéficie d'une pension d'invalidité en application de l'article 4, § 1^{er}, 3° ou 4°, de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité d'ouvriers mineurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1974, 15 décembre 1978, 3 janvier 1979 et 18 août 1980. Cette allocation est portée à 1 000 francs lorsque la pension d'invalidité est établie en application de l'article 4, § 1^{er}, 1° ou 2°, du même arrêté royal.

Lorsque l'épouse a obtenu le tiers de la pension d'homme marié attribuée à son mari, en application de l'article 22, § 3, de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 précité, cette allocation est payée à raison de deux tiers au mari et d'un tiers à l'épouse.

L'allocation est payée en octobre. Le montant est déterminé par la nature et le montant de la pension due pour le mois d'octroi. Hormis le cas où l'intéressé bénéficie d'une indemnité d'invalidité qui est réduite en application de l'article 23, § 3, de l'arrêté royal précité du 19 novembre 1970, l'allocation ne peut pas être supérieure au montant mensuel dû comme pension.

Cette allocation est assimilée à une prestation prévue par l'arrêté royal du 19 novembre 1970 et est à charge de l'Etat.

M. le Président. — MM. Dussart et Renard proposent l'amendement que voici:

In het eerste lid van dit artikel de bedragen « 800 frank » en « 1 000 frank » te vervangen door respectievelijk « 3 000 frank » en « 4 000 frank ».

Au premier alinéa de cet article, remplacer respectivement les montants de « 800 francs » et « 1 000 francs » par les montants de « 3 000 francs » et « 4 000 francs ».

La parole est à M. Dussart.

M. Dussart. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je défendrai en une fois, si vous le permettez, les amendements que nous déposons aux articles 3 et 4.

M. le Président. — Dans ces conditions, je dois au préalable donner lecture de l'article 4 et de votre amendement à cet article.

L'article 4 est ainsi libellé:

Art. 4. Een vergoeding van 800 frank wordt in 1981 toegekend, ten laste van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen, aan de gerechtigden aan wie de in artikel 50 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoelde uitkering wordt uitbetaald en van wie de arbeidsongeschiktheid is ingegaan vóór 1 januari 1980. Deze vergoeding wordt op 1 000 frank gebracht voor de invaliden die personen ten laste hebben als bedoeld bij artikel 50, laatste lid, van voornoemde wet van 9 augustus 1963.

De vergoeding wordt uitbetaald samen met de uitkeringen verschuldigd voor de maand oktober en mag niet meer bedragen dan het bedrag van de uitkeringen verschuldigd voor de beschouwde maand. Deze vergoedingen zijn ten laste van de Staat.

Art. 4. Une allocation de 800 francs est accordée en 1981 à charge de l'assurance maladie-invalidité, secteur des indemnités, aux travailleurs salariés auxquels l'indemnité visée à l'article 50 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est payée et dont l'incapacité de travail a pris cours avant le 1^{er} janvier 1980. Cette allocation est portée à 1 000 francs pour les invalides qui ont des personnes à charge au sens de l'article 50, dernier alinéa, de la loi du 9 août 1963 précitée.

L'allocation est payée avec les indemnités dues pour le mois d'octobre et ne peut dépasser le montant des indemnités dues pour le mois considéré. Ces allocations sont à charge de l'Etat.

MM. Dussart et Renard proposent l'amendement que voici:

In het eerste lid van dit artikel de bedragen « 800 frank » en « 1 000 frank » te vervangen door respectievelijk « 3 000 frank » en « 4 000 frank ».

Au premier alinéa de cet article, remplacer respectivement les montants de « 800 francs » et « 1 000 francs » par les montants de « 3 000 francs » et « 4 000 francs ».

Vous avez la parole, Monsieur Dussart.

M. Dussart. — Nous demandons de porter à 3 000 francs en 1981 l'allocation dite de bien-être qui est actuellement de 800 francs pour les isolés et à 4 000 francs pour les ménages celle qui est actuellement de 1 000 francs.

Pour justifier ces chiffres, nous nous basons sur la législation en vigueur entre 1973 et 1974 et sur la négociation de la Conférence nationale du travail de novembre 1980. Les représentants syndicaux et patronaux proposaient une revalorisation hors index de 1/2 pour les syndicats et de 1 pour les patrons.

M. Dhoore, Ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique. — Ils ont dit un coefficient de 1. Cela ne signifie rien du tout.

M. Dussart. — Nos amendements tendent à une revalorisation de 2 p.c. hors index, ce qui correspond à notre avis à une revendication de la Centrale des mineurs et de l'Organisation des pensionnés invalides notamment. A notre avis, cela revient à accorder l'application pure et simple de ce que prévoit la législation de 1973-1974.

M. le Président. — La parole est à M. Dhoore, ministre.

M. Dhoore, Ministre de la Prévoyance sociale et de la Santé publique. — Monsieur le Président, je ne reprendrai pas en séance publique ce que j'ai dit en commission. Je demande le rejet de ces deux amendements aux articles 3 et 4.

M. le Président. — Je présume, Monsieur Dussart, que nous pouvons procéder à un seul vote sur ces deux amendements. (*Assentiment.*)

Nous passons au vote sur les amendements de MM. Dussart et Renard aux articles 3 et 4.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen van de heren Dussart en Renard bij artikelen 3 en 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

141 membres sont présents.

141 leden zijn aanwezig.

128 votent non.

128 stemmen neen.

12 votent oui.

12 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Lore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveven, MM. De Rore, Descamps, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férit, Flaghothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaoux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Lelercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabee, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoort-

ten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Spitaal, Van Wambeke, Verbist, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Capoen, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Maes, Moureaux, Peeters, Renard, Van der Elst, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Lagneau.

M. le Président. — Je mets l'article 3 aux voix.

Ik breng artikel 3 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — De heer Peeters c.s. stelt het volgend amendement voor:

Artikel 4 aan te vullen met een derde lid, luidende:

« Aan de werknemers, die vóór 1 oktober 1974 arbeidsongeschikt werden en sedertdien arbeidsongeschikt bleven, en die op dat ogenblik een hoger loon verdienden dan de toen geldende loongrens, kan door de minister van Sociale Voorzorg een aanpassing van hun dagvergoeding worden toegestaan op voorlegging van het fiscaal bewijs van hun toen belast nettobelastbaar inkomen. »

Compléter l'article 4 par un troisième alinéa, libellé comme suit:

« Aux travailleurs salariés qui ont été frappés d'une incapacité de travail avant le 1^{er} octobre 1974 et le sont restés depuis lors, et qui touchaient à ce moment-là une rémunération supérieure au plafond alors en vigueur, le ministre de la Prévoyance sociale peut accorder une adaptation de leur indemnité journalière, sur présentation de l'attestation fiscale de leur revenu net impossible, imposé à l'époque. »

Het woord is aan de heer Peeters.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, dit amendement is ingegeven door een sinds jaren bestaande discriminatie waarvan de werknemers, die arbeidsongeschikt zijn geworden vóór 30 september 1974 tegenover hen die arbeidsongeschikt zijn geworden na 1 oktober 1974 het slachtoffer zijn. Deze discriminatie is hier herhaaldelijk te berde gebracht en ook de minister heeft ze, in zijn antwoord, bevestigd.

Ter verduidelijking wil ik hier een kort overzicht geven van de dagvergoedingen voor zieken met gezinslast — niet geïndexeerd — volgens de reglementering van kracht sinds 1 januari 1979.

1^e Categorie: werknemers die arbeidsongeschikt werden vóór 1 januari 1974: zij bekomen een dagvergoeding van 822 frank;

2^e Categorie: arbeidsongeschikt geworden tussen 1 januari 1974 en 30 september 1974: dagvergoeding: 749 frank;

3^e Categorie: arbeidsongeschikt geworden tussen 1 oktober 1974 en 31 december 1974: 1 215 frank;

4^e Categorie: arbeidsongeschikt tussen 1 januari 1975 en 31 december 1976: 1 319 frank;

5^e Categorie: arbeidsongeschikt na 1 januari 1977: dagvergoeding — steeds met gezinslast — 1 309 frank.

Er is dus een zeer groot verschil tussen de eerste en tweede categorie, maar meer nog tussen de categorieën 1 en 2 en de overige drie categorieën, verschil dat op geen enkele manier kan gerechtvaardigd worden.

In enkele gevallen echter is de discriminatie nog flagranter. Wanneer wij bijvoorbeeld twee bedienden vergelijken in een volledig vergelijkbare situatie: bijvoorbeeld 2 bedienden, elk mét gezinslast, met beiden een zelfde brutomaandwedge van 55 000 frank, waarvan de eerste arbeidsongeschikt werd tussen 1 januari 1974 en 30 september 1974 en de andere na 1 januari 1977. De eerste heeft bijvoorbeeld 20 jaar Riziv-bijdragen en belastingen betaald, de andere slechts 6 maanden. En wat stellen wij vast? De eerste bekomt een dagvergoeding van 749 frank, de tweede 1 309 frank.

Mijnheer de Minister, deze discriminaties zijn u voldoende bekend. Wij zijn van oordeel dat herstelwetten als deze de gelegenheid bieden en moeten aangewend worden om onduidelbare discriminaties als deze — in de mate van het mogelijke — weg te werken. Herstel betekent matiging, matiging betekent rechtvaardige herverdeling, rechtvaardige herverdeling betekent het wegwerken van discriminaties waarbij solidariteit toch nog wat anders betekent dan corporatisme en eng groepsgevoel.

Ingevolge de technische bezwaren die u tegen ons amendement in de commissie hebt ingeroepen waarbij u vooral wees op de rol van de verhogingen van de loongrenzen op 1 oktober 1974 en op 1 januari 1975, hebben wij ons amendement aangepast in die zin dat wij voorstellen aan de werknemers die vóór 1 oktober 1974 arbeidsongeschikt werden en op dat ogenblik een loon verdienden hoger dan de toen geldende loongrens, de mogelijkheid wordt geboden een aanpassing van hun dagvergoeding aan te vragen op grond van het fiscaal bewijs van hun toen belast nettobelastbaar inkomen. Het gaat niet op dat dergelijke grote verschillen tussen de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen blijven bestaan naargelang van de legislatuur waaronder de arbeidsongeschiktheid een aanvang nam. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb reeds uitgebreid geantwoord, tweemaal in de commissie en tweemaal in de openbare vergadering.

Ik vraag de Senaat dit amendement niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Peeters et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Peeters c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

143 membres sont présents.

143 leden zijn aanwezig.

115 votent non.

115 stemmen neen.

27 votent oui.

27 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanha-verbeke, Van Nevel, Van Spitael, Van Wambeke, Verbist, Vernimmen, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boey, Capoen, Coen, Decoster, Descamps, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Gillet (Jean), Mme Herman-Michielsens, MM. Humblot, Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Pede, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Van Elsen, Van Ooteghem et Waltiel.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Lagneau.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 4 in stemming.

Je mets aux voix l'article 4.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. In artikel 25 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Voor de in artikel 23, 5°, b, bedoelde farmaceutische specialiteiten, die worden verstrekt aan de in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, kan de Koning in bijzondere regelen voorzien met betrekking tot de verzekeringstegemoetkoming en het persoonlijk aandeel van de rechthebbende.

Dit persoonlijk aandeel kan bestaan in een vast bedrag per verpleegdag, ten laste van alle in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, voor het geheel van de aldaar verstrekte farmaceutische specialiteiten als bedoeld in het vorig lid.

De ziekenhuizen mogen voor de kosten van de hiervoor bedoelde farmaceutische specialiteiten geen andere bedragen ten laste van de rechthebbenden aanrekenen dan het persoonlijk aandeel zoals het door de Koning is vastgesteld. »

Art. 5. Dans l'article 25 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, il est inséré un § 2bis, libellé comme suit :

« § 2bis. Pour les spécialités pharmaceutiques visées à l'article 23, 5°, b, qui sont délivrées aux bénéficiaires séjournant dans un hôpital, le Roi peut prévoir des règles particulières concernant l'intervention de l'assurance et l'intervention personnelle du bénéficiaire.

Cette intervention personnelle peut consister en un montant fixe par journée d'hospitalisation, à charge de tous les bénéficiaires séjournant dans un hôpital, pour l'ensemble des spécialités pharmaceutiques visées à l'alinéa précédent qui y sont délivrées.

Les hôpitaux ne peuvent pour les coûts des spécialités pharmaceutiques précitées porter en compte d'autres montants à l'égard des bénéficiaires que l'intervention personnelle telle qu'elle est fixée par le Roi. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 6. § 1. De gecumuleerde schuld van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, algemeen stelsel en stelsel der zelfstandigen, wordt overgenomen en afgelost door de Staat. Een aflossingsplan zal worden opgesteld; de jaarlijkse schijven ervan zullen worden ingeschreven op de begroting.

§ 2. De minister van Financiën wordt gemachtigd de aflossing van deze schuld vanaf het begrotingsjaar 1981 door leningen te dekken. De leningsopbrengsten die aangewend worden tot deze aflossing, zullen gestort worden op een artikel dat, vanaf 1981, zal ingeschreven worden in de afzonderlijke sectie van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg.

§ 3. De overschotten van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering worden evenwel bij voorrang aangewend om de interesten te dekken.

Het saldo van de interesten van deze gecumuleerde en nog niet gedegelde schuld wordt gefinancierd, bij ontstentenis van elk ander middel, door kredieten welke jaarlijks worden uitgetrokken op de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg.

Art. 6. § 1°. La dette cumulée de l'assurance maladie-invalidité obligatoire, régime général et régime des travailleurs indépendants, est reprise et amortie par l'Etat. Un plan d'amortissement sera établi dont les tranches annuelles seront reprises au budget.

§ 2. Le ministre des Finances est autorisé, à partir de l'année budgétaire 1981, à couvrir l'amortissement de cette dette par des emprunts. Le produit de ces emprunts, affecté à ces amortissements, sera versé à un article qui sera ouvert à partir de 1981, à la section particulière du budget du ministère de la Prévoyance sociale.

§ 3. Les bonis de l'assurance maladie-invalidité obligatoire sont cependant affectés par priorité à la couverture des intérêts.

Le solde des intérêts de cette dette cumulée, non encore amortie, est financé, à défaut de tout autre moyen, par les crédits qui seront inscrits annuellement au budget du ministère de la Prévoyance sociale.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 7. Artikel 6bis, § 2, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen wordt aangevuld als volgt:

« 8° Binnen de perken van de kredieten van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen kunnen de uitgaven gedaan voor investeringen in de ziekenhuizen en de medico-sociale inrichtingen met het oog op de bezuiniging en de rationele aanwending van energie gesubsidieerd worden naar rata van 90 pct.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de voorwaarden waaronder deze toelage zal worden toegekend. »

Art. 7. L'article 6bis, § 2, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux est complété comme suit:

« 8° Dans les limites des crédits du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, les dépenses consacrées aux investissements dans les hôpitaux et les institutions médico-sociales en vue de l'économie et de l'utilisation rationnelle de l'énergie, peuvent être subsidiées à raison de 90 p.c.

Le Roi fixe les modalités et les conditions d'octroi de ce subside. »

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts présentent les amendements que voici:

De twee laatste regels van dit artikel te vervangen als volgt:

« De executieven van de gemeenschappen bepalen in overleg met de executieven van de betrokken gewesten op welke wijze en onder welke voorwaarden deze toelage zal worden toegekend. »

Remplacer les deux dernières lignes de cet article par le texte suivant:

« Les exécutifs des communautés en concertation avec les exécutifs des régions concernées fixent les modalités et les conditions d'octroi de ce subside. »

Subsidiar:

In dit artikel, tussen de woorden « De Koning bepaalt » en de woorden « de modaliteiten » in te voegen de woorden « na instemming van de executieven van de gemeenschappen en de executieven van de gewesten ».

Subsidiarément:

A cet article, entre les mots « Le Roi » et le mot « fixe » insérer les mots suivants: « avec l'accord des exécutifs des communautés et des exécutifs des régions. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, l'article 7 prévoit que le Fonds des constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales peut attribuer des subsides pour des investissements qui concernent l'utilisation rationnelle de l'énergie. C'est très bien, mais il ajoute que le Roi fixe les modalités et les conditions d'octroi de ces subsides. On se trouve là devant une contradiction, sinon avec le texte, du moins avec l'esprit de la loi de régionalisation.

En effet, d'une part — je l'ai déjà souligné voici quelque temps —, les aspects régionaux de l'énergie sont de la compétence des régions et, d'autre part, ce sont les communautés qui doivent décider en matière de soins de santé et, en particulier, dans tout ce problème des subsides aux investissements.

Nous pensons donc que l'article 7, dans ses dernières lignes, outre-passe les droits prévus par la législation spéciale. Dès lors, il convient donc de modifier ces deux dernières lignes en attribuant cette compétence, en fonction de la loi spéciale des réformes institutionnelles, aux exécutifs des communautés, puisqu'il s'agit, sous l'aspect « hôpital », d'une matière personnalisable, et en concertation avec les exécutifs régionaux, puisqu'il s'agit, en termes d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'une compétence régionale.

De toute façon, il ne peut être question de compétence nationale telle qu'elle est prévue ici.

Subsidiarément, il faudrait, si l'on décide de ne pas respecter la lettre de la loi, que l'on en respecte l'esprit et que le Roi, après accord des exécutifs des communautés et des régions, prenne ce type de décision. C'est la portée de notre amendement subsidiaire.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, inzake de amendementen bij artikel 7 en bij artikel 8 wil ik er de nadruk op leggen dat de bevoegdheid van de gemeenschappen en van het nationaal niveau natuurlijk wordt gerespecteerd.

Wanneer wordt gesteld: « de Koning bepaalt », is het duidelijk dat dit gebeurt eventueel op advies of op voorstel van de gewestelijke of communautaire executieven. Artikel 7 noch artikel 8 doen niet de minste afbreuk aan de gewestelijke en gemeenschappelijke bevoegdheden.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement principal de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het hoofdamendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

142 membres sont présents.

142 leden zijn aanwezig.

135 votent non.

135 stemmen neen.

5 votent oui.

5 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeyss, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleecq, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, Devalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Peeters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Spitael, Van Wambeke, Verbist, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. de Wasseige, Dussart, Humblet, Moureaux et Renard.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Capoen et Lagneau.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Capoen. — Ik ben afgesproken met de heer Van Nieuwenhuyze. Dat was ook het geval voor de vorige stemmingen en dat geldt eveneens voor de volgende stemmingen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.
Er wordt tot naamstemming overgegaan.

142 membres sont présents.
142 leden zijn aanwezig.
136 votent non.
136 stemmen neen.
5 votent oui.
5 stemmen ja.
1 s'abstient.
1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:
Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bruart, Bury, Busicau, Mme Buyse, MM. Canipel, Capoen, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Paque, Paulus, Pede, Peeters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Spitael, Van Wambeke, Van Waterschoot, Verbist, Vernimmen, Waltiel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:
Hebben ja gestemd:

MM. de Wasseige, Dussart, Humblet, Moureaux et Renard.

S'est abstenu:
Heeft zich onthouden:

M. Lagneau.

M. le Président. — Je mets l'article 7 aux voix.
Ik breng artikel 7 in stemming.
— Adopté.
Aangenomen.

Art. 8. Artikel 21 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1978, wordt artikel 21, § 1. Dit artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« § 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, genomen op advies van de Nationale Commissie voor ziekenhuisprogrammatie, de modaliteiten tot afschaffing van overtallige ziekenhuisbedden. »

Art. 8. L'article 21 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifié par la loi du 28 juin 1978, devient l'article 21, § 1^{er}. Cet article est complété par la disposition suivante:

« § 2. Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur avis de la Commission nationale de programmation hospitalière, les modalités supprimant les lits d'hôpitaux en surnombre. »

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts présentent l'amendement que voici:

In § 2 van artikel 21 voorgesteld door dit artikel de woorden « van de Nationale Commissie voor ziekenhuisprogrammatie » te vervangen door de woorden « van de gewestelijke commissie inzake ziekenhuisprogrammatie. »

Au § 2 de l'article 21 proposé par cet article, remplacer les mots « de la Commission nationale de programmation hospitalière » par les mots « des commissions régionales de programmation hospitalière. »

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, chers collègues, il est tout à fait clair que l'article 8 pose un problème que le ministre a très bien perçu puisqu'il vient de déclarer qu'il fallait voter cet article dans le respect des compétences définies par la loi du 8 août 1980 au profit des communautés.

En réalité, le texte proposé à l'article 8 ne respecte pas la répartition des compétences telle qu'elle a été établie par cette loi.

Chaque fois que nous venons rappeler cet état de choses, des collègues s'étonnent que ce soit en définitive ceux qui ont voté contre la loi du 8 août 1980 qui soient constamment amenés à rappeler aux membres du Sénat ce qu'ils ont voté il y a quelques mois.

M. Vanderpoorten. — Cela vous honore.

M. S. Moureaux. — Si vous vous référez aux compétences attribuées par la loi du 8 août dernier, vous constatez qu'en matière de programmation, seules les normes sont restées nationales alors que leur application et par conséquent la fixation dans le concret des lits d'hôpitaux en surnombre, relève évidemment des communautés et non plus de l'Etat central. Seules les règles-cadres peuvent encore être déterminées au niveau national.

Normalement, il aurait fallu retirer cet article 8 du projet ou alors le faire voter à la majorité qualifiée.

Le ministre vient de déclarer qu'il fallait considérer que l'intervention du Roi prévue à l'article 8 visait le Roi travaillant éventuellement sur proposition de l'exécutif des communautés. Mais alors il y a là une imperfection technique puisque vous savez, Monsieur le Ministre, que les exécutifs ne sont que très provisoirement à l'intérieur du gouvernement national. Dès les prochaines élections, il n'en sera plus ainsi et alors ce ne sera plus le Roi. Il y a donc une imperfection indiscutable dans la rédaction du texte et je m'étonne que le gouvernement n'y ait pas été plus attentif.

Ceci étant, nous tentons par notre amendement d'apporter une amélioration, d'ailleurs incomplète, en proposant de remplacer la Commission nationale de programmation hospitalière par ce qui est normalement prévu par la loi sur les hôpitaux.

Nous voulons nous conformer par cet amendement, un peu plus que ce que fait le texte du gouvernement, à ce qui est la loi qu'il s'est donnée à lui-même. *Pacta sunt servanda*. Je voudrais le rappeler de temps à autre. Malheureusement, c'est souvent dans le désert que nous prêchons quand nous rappelons au gouvernement le respect des règles qu'il a lui-même demandé au Sénat de lui donner. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik wil aan het antwoord dat ik daarnet, naar aanleiding van de uiteenzetting van de heer de Wasseige heb gegeven, nog toevoegen, dat er nog twee andere elementen zijn.

Ten eerste gaat het hier essentieel over de verpleegdagprijs in de ziekenhuizen, waarin wij hiermede besparingen willen realiseren. Die materie blijft behoren tot de nationale bevoegdheid omdat zij rechtstreeks verbonden is aan de sociale zekerheid.

Ten tweede moet hier de nationale programmatiecommissie tussenbeide komen omdat het niet alleen gaat om uitvoeringsmodaliteiten maar ook over normen. De besparingen mogen niet zomaar in den blinde geschieden.

In dit licht is het duidelijk dat de gemeenschappen een belangrijke rol hebben te spelen. Ik herhaal wat ik daarnet heb gezegd: de bevoegdheid om de zaken bij koninklijk besluit te regelen geldt slechts voor dit ogenblik. Ik ga akkoord met de opmerking van de heer Serge Moureaux dat in een latere fase dit anders moet worden gelibelleerd. Nu gaat het in ieder geval om een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit waarbij vanzelfsprekend ook de gemeenschaps- en gewest-executieven worden betrokken, waarbij advies moet worden gegeven door de bevoegde instanties die uiteraard zullen worden geraadpleegd.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.
Er wordt tot naamstemming overgegaan.

- 141 membres sont présents.
- 141 leden zijn aanwezig.
- 132 votent non.
- 132 stemmen neen.
- 7 votent oui.
- 7 stemmen ja.
- 2 s'abstiennent.
- 2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:
Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Peeters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Van der Elst, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Spitaal, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:
Hebben ja gestemd:

MM. Demuyter, de Wasseige, Dussart, Henrion, Humblet, Moureaux et Renard.

Se sont abstenus:
Hebben zich onthouden:

MM. Capoen et Lagneau.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 8 in stemming.
Je mets aux voix l'article 8.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 9. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing met ingang van 1 januari 1981.

Art. 9. Les dispositions de la présente loi sont d'application à partir du 1^{er} janvier 1981.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 10. Deze wet treedt in werking de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de herstellwet inzake inkomensmatig.

Art. 10. La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de la loi de redressement relative à la modération des revenus.

— Aangenomen.
Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 72 VAN 10 NOVEMBER 1967 BETREFFENDE HET RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOEN DER ZELFSTANDIGEN

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARRETE ROYAL N° 72 DU 10 NOVEMBRE 1967 RELATIF A LA PENSION DE RETRAITE ET DE SURVIE DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van wet betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Nous abordons l'examen du projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

Mevr. Rommel-Souvagie, rapporteur. — Ik verwijs naar mijn verslag, Mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vangeel.

De heer Vangeel. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, heren Ministers, geachte collega's, ik zal u er kort gaan. Het verheugt mij dat dit wetsontwerp vandaag eindelijk wet zal worden omdat, zoals u weet, er in elk gewestelijk bureau honderden dossiers op afhandeling wachten en dit sinds 1 januari 1980.

Dit ontwerp werd reeds lang geleden ingediend maar het heeft ongelukkig genoeg te lang geduurd vooraleer het in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd besproken en goedgekeurd.

Mijnheer de Minister, ik vraag u dan ook dat de publicatie in het *Staatsblad* met alle spoed zou gebeuren en indien dit niet mogelijk is dat ten minste aan de RSVZ onderrichtingen zouden worden gegeven om de dossiers te behandelen conform de goedgekeurde wet.

Het onderzoek naar de bestaansmiddelen, waarvan de inkomsten uit onroerende goederen een van de elementen kunnen zijn, blijft tot nog toe behouden, althans voor sommige gepensioneerden. Ik hoop dat u, met de middelen waarover u momenteel beschikt, bij volmacht, in de eerstvolgende maanden, deze zaak zult regelen.

Het gaat toch niet op dat iemand die in 1981 gepensioneerd wordt en die gedurende slechts vierentwintig jaar van de vijftienvertig bijdragen heeft gestort en iemand die in 1975 werd gepensioneerd en die slechts gedurende achttien jaar bijdragen heeft betaald, het volledige pensioen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen ontvangt dus ook voor de 21 jaar of 27 jaar dat hij geen bijdragen heeft betaald.

Voor anderen, vooral onder de personen met gemengde loopbaan waarvan de prestaties als zelfstandige voor 1957 liggen is dit niet het geval.

Ik haal het voorbeeld aan van een persoon die in 1957 loontrekende is geworden en die van 1957 tot nu een pensioen als loontrekende krijgt maar voor al de jaren vóór 1957 dat hij zelfstandige was onderworpen blijft aan een onderzoek van de bestaansmiddelen. Het betreft hier meestal oudere gevallen. Men zou kunnen aanvoeren dat dit bijkomende lasten zijn voor het pensioenstelsel van de zelfstandigen, maar, Mijnheer de Minister, in vele gevallen wordt voor een gemengde loopbaan een groot deel van de lasten gedragen door het pensioenstelsel van de werknemers.

De heer Desmarets, Vice-Eerste Minister en Minister van Middenstand, van het Plan en adjunct voor de Franse Gemeenschap. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan zeer positief op beide vragen van de heer Vangeel antwoorden. Ik zal zeer spoedig tot publicatie overgaan.

Ook het probleem van het onderzoek naar de bestaansmiddelen zal ik trachten te regelen in het kader van de algemene hervormingen en

nadat de Kamer van volksvertegenwoordigers over enkele uren het desbetreffende wetsontwerp zal hebben goedgekeurd.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

L'article premier est ainsi rédigé:

Artikel één luidt:

Artikel 1. In artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 juli 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1 worden het eerste, het tweede en het derde lid vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Wat de onroerende goederen betreft waarvan de aanvrager of zijn echtgenoot de volle eigendom of het vruchtgebruik hebben, wordt in de bestaansmiddelen een bedrag in rekening gebracht gelijk aan het kadastraal inkomen.

Nochtans wordt het kadastraal inkomen van het woonhuis, door de aanvrager als hoofdverblijf betrokken, verminderd met een bedrag van 80 000 frank. Dit bedrag wordt verhoogd met 10 000 frank voor de echtgenoot en voor elk kind dat, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, kan worden beschouwd als zijnde ten laste »;

2° In het laatste lid, b, van § 1 wordt het bedrag van 500 frank vervangen door een bedrag van 1 300 frank;

3° Paragraaf 3, 2°, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 2° De toepassingsvoorwaarden van dit artikel, wanneer een derde gedeeltelijk het genot heeft van het woonhuis dat door de aanvrager als hoofdverblijf betrokken wordt, of wanneer de aanvrager of zijn echtgenoot in onverdeeldheid eigenaar of vruchtgebruiker zijn van een onroerend goed. »

Article 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 25 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1970:

1° Au § 1^{er}, les premier, deuxième et troisième alinéas sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. En ce qui concerne les immeubles dont le demandeur ou son conjoint ont la pleine propriété ou l'usufruit, il est porté en compte dans les ressources un montant égal au revenu cadastral.

Toutefois, le revenu cadastral de la maison d'habitation, occupée par le demandeur à titre de logement principal, est réduit d'un montant de 80 000 francs. Ce montant est majoré de 10 000 francs pour le conjoint et pour chaque enfant qui peut, dans les conditions fixées par le Roi, être considéré comme étant à charge »;

2° Dans le dernier alinéa, b, du § 1^{er}, le montant de 500 francs est remplacé par un montant de 1 300 francs;

3° Le § 3, 2°, est remplacé par la disposition suivante:

« Les modalités d'application du présent article lorsqu'un tiers a partiellement la jouissance de la maison d'habitation occupée par le demandeur à titre de logement principal, ou lorsque le demandeur ou son conjoint sont propriétaire ou usufruitier par indivis d'un immeuble. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. In artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 6 februari 1976 en door de koninklijke besluiten van 14 juli 1970 en 19 februari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 3, eerste lid, worden de woorden « een som aangerekend gelijk aan de huurwaarde zoals bedoeld in artikel 25, § 1, 1° » vervangen door de woorden « een bedrag aangerekend gelijk aan het kadastraal inkomen »;

2° In § 3, tweede lid, worden de woorden « gedurende de periode » vervangen door de woorden « tot het einde van de periode »;

3° In § 5bis, worden de woorden « een bedrag aangerekend gelijk aan hun kadastraal inkomen, vermenigvuldigd met 1,3 of 1,6 naargelang het gebouwde of ongebouwde onroerende goederen betreft »

vervangen door de woorden « een bedrag aangerekend gelijk aan het kadastraal inkomen »;

4° Paragraaf 6, 2°, wordt opgeheven.

Art. 2. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 27 du même arrêté, modifié par la loi du 6 février 1976 et par les arrêtés royaux des 14 juillet 1970 et 19 février 1976:

1° Dans le § 3, premier alinéa, les mots « une somme égale au revenu locatif tel qu'il est déterminé à l'article 25, § 1^{er}, 1° » sont remplacés par les mots « un montant égal au revenu cadastral »;

2° Dans le § 3, deuxième alinéa, les mots « pendant la période » sont remplacés par les mots « jusqu'à la fin de la période »;

3° Dans le § 5bis, les mots « un montant égal à leur revenu cadastral multiplié par 1,3 ou 1,6 selon qu'il s'agit d'un immeuble bâti ou non bâti » sont remplacés par les mots « un montant égal au revenu cadastral »;

4° Le § 6, 2°, est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Wanneer de afstanden of de onteigeningen, bedoeld in artikel 27, § 3, § 5 of § 5bis, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, plaatsvonden vóór 1 januari 1980, wordt het bedrag dat, uit dien hoofde, in de bestaansmiddelen moet worden aangerekend, vastgesteld overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen die op 31 december 1979 van toepassing waren.

Art. 3. Lorsque les cessions ou les expropriations, visées à l'article 27, § 3, § 5 ou § 5bis, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont intervenues avant le 1^{er} janvier 1980, le montant qui doit, de ce chef, être porté en compte dans les ressources, est fixé conformément aux dispositions légales et réglementaires qui étaient d'application au 31 décembre 1979.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 4. Wanneer een weduwe, die de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt, effectief een overlevingspensioen geniet, mag het bedrag dat, uit hoofde van onroerende goederen, wordt aangerekend in de bestaansmiddelen niet hoger liggen dan het bedrag dat op 31 december 1979 werd weerhouden.

Deze regel is van toepassing zolang die goederen de bestemming behouden die ze op bovenbedoelde datum hadden.

Art. 4. Lorsqu'une veuve, qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans, bénéficie effectivement d'une pension de survie, le montant porté en compte dans les ressources du chef de biens immeubles, ne peut être supérieur à celui qui était retenu au 31 décembre 1979.

Cette règle est d'application aussi longtemps que ces biens conservent la destination qu'ils avaient à la date susvisée.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

Art. 5. La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1980.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Nous voterons tout à l'heure sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 76 DE LA LOI COMMUNALE

Renvoi en commission

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 76 VAN DE GEMEENTEWET

Terugzending naar de commissie

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant l'article 76 de la loi communale.

Wij vatten de beraadslaging aan van het ontwerp van wet tot wijziging van artikel 76 van de gemeentewet.

La parole est à M. Busieau.

M. Busieau. — Monsieur le Président, ce projet de loi est d'initiative parlementaire; il est devenu projet parce qu'il nous vient de la Chambre. La commission de l'Intérieur du Sénat a modifié le texte transmis par la Chambre, mais je voudrais surtout signaler qu'entre le moment où nous l'avons fait et aujourd'hui, de nouvelles dispositions ont été prises en matière de tutelle des communes. Le projet doit, de toute façon, retourner à la Chambre, et j'émet le vœu, en accord avec M. le ministre de l'Intérieur, qu'il revienne au préalable devant la commission de l'Intérieur du Sénat.

M. le Président. — Le Sénat est saisi d'une proposition de renvoi en commission. L'assemblée est-elle d'accord sur cette proposition? (*Assentiment.*)

Il en sera donc ainsi.

PROPOSITION DE LOI TENDANT A ACCORDER LE TITRE DE VILLE A LA COMMUNE D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Discussion et vote de l'article unique

VOORSTEL VAN WET TOT TOEKENNING VAN DE TITEL VAN STAD AAN DE GEMEENTE OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

M. le Président. — Nous abordons l'examen de la proposition de loi tendant à accorder le titre de ville à la commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Wij vatten de beraadslaging aan over het voorstel van wet tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Ottignies-Louvain-la-Neuve.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

M. Lecoq, rapporteur. — Je m'en réfère à mon rapport, Monsieur le Président.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

L'article unique de la proposition de loi est ainsi rédigée:

Enig artikel. De gemeente Ottignies-Louvain-la-Neuve is gemachtigd de titel van stad te voeren.

Article unique. La commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve est autorisée à porter le titre de ville.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble de cette proposition de loi.

Wij zullen straks stemmen over dit voorstel van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 515 DU CODE JUDICIAIRE

Discussion et vote de l'article unique

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 515 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant l'article 515 du Code judiciaire.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet tot wijziging van artikel 515 van het Gerechtelijk Wetboek.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Verbist, rapporteur. — Ik verwijs naar mijn verslag, Mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

L'article unique du projet de loi est ainsi rédigé:

Enig artikel. In artikel 515 van het Gerechtelijk Wetboek wordt, tussen het eerste en het tweede lid, de volgende bepaling ingevoegd:

« In het door de Koning bepaalde aantal gerechtsdeurwaarders zijn zij die de ouderdom van 70 jaar hebben overschreden, niet inbegrepen. »

Article unique. Entre le premier et le deuxième alinéa de l'article 515 du Code judiciaire est insérée la disposition suivante:

« Le nombre d'huissiers de justice fixé par le Roi ne comprend pas ceux qui ont dépassé l'âge de 70 ans. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Nous voterons tout à l'heure sur l'ensemble du projet de loi.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — De commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt u voor toekomende week de volgende agenda voor:

Donderdag, 12 februari 1981, te 14 uur:

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1981;

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1980;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Scheepvaartovereenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Duitse Democratische Republiek, ondertekend te Berlijn op 14 september 1979;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Scheepvaartovereenkomst tussen de Belgische-Luxemburgse Economische Unie en de volksrepubliek Bulgarije, ondertekend te Brussel op 24 februari 1976;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van twee Aanvullende Protocollen bij de Herziene Rijnvaartakte, ondertekend te Straatsburg op 17 oktober 1979;

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 182, 183, 184, 281, 282, 283, 284, 381 en 416 van het Gerechtelijk Wetboek;

Ontwerp van wet tot vaststelling van de gevolgen van een door een hof van assisen gewezen arrest van vrijspraak;

Voorstel van wet tot invoeging van een artikel 195ter in het Wetboek van strafvordering.

Stemmingen.

Eventueel: Mondelinge vragen.

La commission des Travaux parlementaires propose, pour la semaine prochaine, l'ordre des travaux que voici:

Jeudi, 12 février 1981, à 14 heures:

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1981;

Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1980;

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République démocratique allemande, signé à Berlin le 14 septembre 1979;

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire de Bulgarie, signé à Bruxelles le 24 février 1976;

Projet de loi portant approbation de deux Protocoles additionnels à la Convention révisée pour la navigation du Rhin, signés à Strasbourg le 17 octobre 1979;

Proposition de loi modifiant les articles 182, 183, 184, 281, 282, 283, 284, 381 et 416 du Code judiciaire;

Projet de loi définissant les conséquences d'un arrêt d'acquiescement rendu par une cour d'assises;

Proposition de loi tendant à insérer dans le Code d'instruction criminelle un article 195ter.

Votes.

Eventuellement: Questions orales.

Is de Senaat het met dit voorstel eens?

Le Sénat est-il d'accord sur l'ordre des travaux ainsi établi? (*Assentiment*.)

Il en est ainsi décidé.

Aldus is beslist.

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARRETE ROYAL N° 72 DU 10 NOVEMBRE 1967 RELATIF A LA PENSION DE RETRAITE ET DE SURVIE DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 515 DU CODE JUDICIAIRE

Vote

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT Nr. 72 VAN 10 NOVEMBER 1967 BETREFFENDE HET RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOEN DER ZELFSTANDIGEN

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 515 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming*.)

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des deux projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de twee ontwerpen van wet.

146 membres sont présents.

146 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Zij zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont pris part au vote:

Hebben aan de stemming deelgenomen:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Califice, Canipel, Capoen, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Copens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Looze-Raeymaekers, MM. Delpérée, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Mon-

ceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Humblet, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Peters, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Ooteghem, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbiest, Vernimmen, Waltniel, J. Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

PROPOSITION DE LOI TENDANT A ACCORDER LE TITRE DE VILLE A LA COMMUNE D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Vote

VOORSTEL VAN WET TOT TOEKENNING VAN DE TITEL VAN STAD AAN DE GEMEENTE OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote sur la proposition de loi tendant à accorder le titre de ville à la commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van wet tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Ottignies-Louvain-la-Neuve.

La parole est à M. Humblet, pour une justification de vote.

M. Humblet. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, le groupe FDF-RW votera ce projet pour la bonne raison que l'attribution du titre de ville à Ottignies-Louvain-la-Neuve trouve sa justification, ainsi que l'indique le rapport, dans le caractère universitaire de cette entité, et nonobstant le fait que notre groupe n'attache aucune importance aux titres formels de personnes physiques ou morales.

Dans le cas qui nous occupe, l'attribution du titre de ville à Ottignies-Louvain-la-Neuve a une profonde signification. Louvain-la-Neuve est devenu, sans compter les habitants, le plus peuplé des centres universitaires de la communauté française de Belgique avec, sans compter les habitants, près de 12 000 étudiants et de 3 000 membres du personnel académique, scientifique, administratif, technique et ouvrier.

M. Busieau. — Vous parlez pour ne rien dire.

M. Humblet. — Cela vous gêne peut-être, Monsieur Busieau, mais il importe que cette université, comme les autres, vive en symbiose avec notre région, même si c'est par la force que ceux qui font la loi dans ce pays, aux cris haineux de *Walen buiten* (*exclamations sur de nombreux bancs*), ont chassé la section française de l'Université de Louvain, au renom de laquelle tant de Wallons et de Bruxellois avaient contribué au cours des siècles. (*Exclamations sur de nombreux bancs*.)

Malgré le Boerenbond, l'UCL a pris sa place en Brabant wallon dont elle est le premier employeur et en Wallonie malgré les carences de l'Etat dans son financement, carences dont les conséquences sont tragiques.

Nous sommes en présence d'une symphonie qui fait penser à celle de Schubert parce qu'elle est inachevée. (*Exclamations sur de nombreux bancs*.)

Louvain-la-Neuve? Un chantier pendant combien de décennies encore? Ce matin encore, le professeur M. Woitrin, administrateur général de cette université, soulignait à la RTBF — où l'on peut se

faire entendre dans le calme — tout ce qui restait à faire. L'octroi du titre de ville ne suffit pas à payer la dette que l'Etat, sous la pression flamande, a contractée envers cette université et ne contribue nullement à combler les conséquences de la carence financière de l'Etat vis-à-vis d'elle. Il fallait aussi que cela fût dit du haut de cette tribune. *(Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)*

M. Busieau. — Cela ne gêne personne, mais ça fait rire.

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het voorstel van wet in zijn geheel.

147 membres sont présents.

147 leden zijn aanwezig.

132 votent oui.

132 stemmen ja.

5 votent non.

5 stemmen neen.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bonmariage, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Delpérée, De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egemeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Humblet, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Vernimmen, J. Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Kenens, Pede, Vanderpoorten, Vandersmissen et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, Jorissen, Lindemans, Maes, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames en Heren, wij hebben ons onthouden, omdat dit een Waalse gelegenheid is waarover wij ons verheugen omdat zij ons deze keer niets kost. *(Gelach.)*

M. le comte du Monceau de Bergendal. — Permettez-moi, Monsieur le Président, sereinement, de remercier le Sénat, et en particulier les membres de la commission de l'Intérieur, son président, M. Busieau, et son rapporteur, M. Lecoq, non seulement au nom de mes deux collègues, MM. Féaux et Sondag, qui ont contresigné la proposition de loi qui vient d'être approuvée si largement, mais aussi comme porte-parole de toute la population de notre future ville, qui vous est reconnaissante de l'honneur qui lui est ainsi fait et qui la récompense des efforts accomplis au cours des années passées.

A Ottignies-Louvain-la-Neuve, nous sommes tous bien conscients des devoirs qui nous incombent pour l'avenir. Croyez bien, chers collègues, que nous nous sentons encouragés par ce vote du Sénat pour répondre avec succès aux nouveaux défis qui se présenteront et à ce qu'attendent de nous, sans nul doute le pays tout entier, mais aussi la Wallonie et le Brabant wallon en particulier, pour parfaire l'œuvre entreprise, et dont le Roi a posé la première pierre il y a dix ans, à quelques jours près.

Afin que chacun puisse, dans cette assemblée, en percevoir la réalité et pour vous remercier tous, puis-je me permettre d'inviter tous les membres du Sénat et leur conjoint, y compris ceux qui se sont abstenus ou qui ont voté contre la proposition de loi, à une réception et à une visite de notre ville? Cette visite pourrait avoir lieu dans le courant du mois de mai, à une date à convenir, afin de célébrer, ensemble, à la fois le printemps de l'année et celui du nouvel avenir de la commune à laquelle vous avez bien voulu donner le titre de ville. *(Applaudissements.)*

M. le Président. — Ceci n'était évidemment pas une justification de vote. *(Sourires.)*

INTERPELLATIE VAN DE HEER DEWULF TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN BEGROTING OVER «DE VOORGENOMEN WEIGERING VAN BELGISCHE ZIJDE DE EUROPESE BEGROTINGEN, ZOALS ZIJ WERDEN VASTGELEGD, UIT TE VOEREN»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. DEWULF AU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DU BUDGET SUR «L'INTENTION DE LA BELGIQUE DE NE PAS EXECUTER LES BUDGETS EUROPEENS TELS QU'ILS ONT ETE VOTES»

Vote sur l'ordre du jour pur et simple

De Voorzitter. — Dames en Heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Dewulf werden twee moties ingediend.

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Gijs, Gramme, Basecq en Seeuws, luidt :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Dewulf en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken,

» Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

» Ayant entendu l'interpellation de M. Dewulf et la réponse du ministre des Affaires étrangères,

» Passe à l'ordre du jour. »

De andere, door de heer Dewulf, luidt :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Dewulf over de Europese begrotingen en het antwoord van de heren ministers,

» Verzoekt de Belgische regering op een gepaste wijze uitvoering te geven aan de Europese begrotingen,

» En gaat verder over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

» Ayant entendu l'interpellation de M. Dewulf sur les budgets européens et la réponse de MM. les ministres,

» Invite le gouvernement belge à donner une exécution adéquate aux budgets européens,

» Et passe à l'ordre du jour. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie, die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple, qui bénéficie de la priorité.

Het woord is aan de heer Dewulf voor een stemverklaring.

De heer Dewulf. — Mijnheer de Voorzitter, namens een aantal CVP en PSC collega's wil ik verklaren waarom wij ons van stemming zullen onthouden. Een gemotiveerde motie had dit debat moeten besluiten, om ons toe te laten uiting te geven aan ons politiek oordeel over het conflict dat is gerezen tussen twee Europese instellingen en dat onder meer de bevoegdheden van het Europees Parlement raakt. Dat was geen zaak van meerderheid en oppositie, dit was een zaak van gans het Parlement.

Inderdaad, ook de Belgische houding in de Europese begrotingsraad werd eenparig betreurd door het Europees Parlement, ook door de 24 in België verkozen leden van dit Parlement.

Het Belgische Parlement heeft zijn solidariteit betuigd met het Europees.

Daarenboven, aan de vooravond van moeilijke politieke beslissingen over onder meer de landbouwprijzen, de eigen middelen, de herstructurering van de begroting en precies één jaar voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Raad, lijkt het ons bijzonder ongelukkig dat België de traditionele Europese lijn verlaat en niet eens, zoals de andere kleine landen, tenminste de zo broze communautaire procedures eerbiedigt en zich op Europees niveau bezondigt aan een soort overheidsfraude.

Nu de Europese Commissie zich voorneemt de drie Lid-Staten die het wettig bestaan van de begrotingen betwisten, aan te maan deze begrotingen uit te voeren, zou het ondenkbaar zijn dat België voor het Hof van Justitie wordt gedaagd.

Wij vertrouwen erop — en daarom zullen wij ons van stemming onthouden en niet tegenstemmen — dat België ten spoedigste op aangepaste wijze uitvoering zal geven aan de Europese begrotingen. De pogingen ondernomen door de minister van Buitenlandse Zaken in die zin, zijn een eerste stap in de goede richting. (*Applaus op talrijke banken.*)

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de eenvoudige motie.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

105 votent oui.

105 stemmen ja.

30 votent non.

30 stemmen neen.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelsemeers, Féaux, Féris, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillot (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kuylen, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, MM. Poulain, Poullet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaebale, Van den Eynden, Vanderborght, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Boey, Coen, Decoster, Delpérée, De Meyer, Demuyter, Descamps, de Wasseige, D'Haeyer, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblet, Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vandekerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandermissen, Vandezande, Van Ooteghem, Waltniel et J. Wathelet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, Croux, De Smeyter, Dewulf, Lagneau, Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Sondag, Storme et Vernimmen.

M. le Président. — Le membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Sondag. — Monsieur le Président, je me suis abstenu pour les raisons exposées par M. Dewulf.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Cuvelier.

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE INKOMENSMATIGING

ONTWERP VAN HERSTELWET TOT INVOERING VAN EEN SOLIDARITEITSBIJDRAGE TEN LASTE VAN DE PERSONEN RECHTSTREEKS OF ONRECHTSTREEKS BEZOLDIGD DOOR DE OPENBARE SECTOR

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE FISCALE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE SOCIALE ZEKERHEID EN DE WELVAARTVASTHEID IN 1981

Stemming

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE A LA MODERATION DES REVENUS

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT INSTAURANT UNE COTISATION DE SOLIDARITE A CHARGE DES PERSONNES REMUNEREES DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT PAR LE SECTEUR PUBLIC

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE AUX DISPOSITIONS FISCALES ET FINANCIERES

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE A LA SECURITE SOCIALE ET AU BIEN-ETRE EN 1981

Vote

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming over het geheel van de vier ontwerpen van herstelwet.

Nous passons au vote sur l'ensemble des quatre projets de loi de redressement.

Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste Minister. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, vóór de eindstemming over de vier ontwerpen van herstelwet die deze week in de Senaat werden besproken, wens ik namens de regering de volgende verklaring af te leggen en tevens te antwoorden op de vragen die daarstraks nog werden gesteld.

Verschillende leden van deze vergadering hebben de regering ondervraagd over de mogelijkheden om vooralsnog een interprofessioneel akkoord af te sluiten.

De regering werd dinsdagavond jongstleden door sociale gesprekspartners geïnformeerd over het verloop van de besprekingen die de afsluiting van een interprofessioneel akkoord beogen. Op basis van al

de gegevens waarover de regering thans beschikt, meent zij dat de kansen reëel zijn om tot een dergelijk interprofessioneel akkoord te komen vóór 15 februari. De regering doet overigens een beroep op de sociale gesprekspartners, opdat zij zouden komen tot het ondertekenen van een dergelijk akkoord dat inzake de loonmatiging een gelijkwaardig effect zou hebben als het ontwerp van herstelwet inzake de inkomensmatiging. Zij is ervan overtuigd dat de totstandkoming van een dergelijk akkoord van aard is om het sociaal klimaat te ontspannen en om een sociale vrede in de toekomst te verzekeren.

Er werd mij ook gevraagd of alle sociale partners bij de besprekingen over een interprofessioneel akkoord kunnen betrokken worden. Het antwoord luidt positief en ik wens de verklaring te bevestigen die ik gisteren in de Senaat dienaangaande heb afgelegd! Ik heb toen gezegd:

« Het is niet de bedoeling welke representatieve organisatie ook uit te sluiten. Ik heb trouwens vandaag contact gehad met de organisaties van de zelfstandigen. Het spreekt evenwel vanzelf dat de regering op basis van de tekst van het ontwerp een interprofessionele collectieve overeenkomst bindend kan verklaren ook indien niet alle representatieve organisaties het akkoord zouden hebben ondertekend. »

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, en ce qui concerne la modération des revenus, j'ai déjà dit lors du débat au Sénat qu'elle n'est pas un but en soi. Elle est cependant une condition nécessaire du rétablissement de la rentabilité des entreprises, sans laquelle il est inutile d'espérer une reprise de la croissance et de l'emploi. Le glissement entre les parts respectives des particuliers, des entreprises et des pouvoirs publics que la modération doit entraîner, ne fera que corriger partiellement un glissement en sens contraire qui s'est opéré depuis quelques années et qui explique très largement la persistance et l'aggravation de nos problèmes économiques.

L'analyse de ce glissement a été faite à plusieurs reprises, ces dernières années, et elle est encore confirmée et illustrée dans le dernier rapport annuel de la Banque Nationale qui vient de paraître. Je me permettrai de vous en citer un extrait assez long qui expose clairement le problème: « Toutes catégories de recettes confondues, en ce compris les allocations reçues, les ménages ont disposé, après paiement des impôts directs et des cotisations de sécurité sociale, d'une masse de revenus, disponibles pour la consommation et l'épargne, qui a représenté un pourcentage nettement croissant du produit national. Cette majoration relative contraste avec l'extension du chômage. Elle a été particulièrement nette pendant les trois années qui ont suivi la première crise pétrolière; au cours de cette période le taux annuel de croissance du produit national, en volume, a été de 2,8 p.c. en moyenne; mais la détérioration des termes de l'échange réduisait à moins de 2 p.c. l'augmentation des ressources réelles disponibles pour les dépenses intérieures; ce dernier pourcentage était déjà au delà de la limite que le relèvement du niveau de vie ne pouvait franchir sans dommage pour le compte extérieur courant. Cette contrainte n'a pas été perçue. Après un léger repli au cours des années 1977 et 1978, la progression relative du revenu disponible des ménages a repris, au moment de la deuxième crise pétrolière. Un maximum historique aurait été atteint en 1980; le revenu disponible des ménages aurait représenté plus de 81 p.c. du produit national; la proportion était en moyenne de 76,7 p.c. pendant la période 1970-1973.

La part revenant aux sociétés, privées et publiques, a suivi un mouvement inverse: après impôt, l'épargne brute de ce secteur n'aurait plus représenté que 4,5 p.c. environ du produit national en 1980, contre 7 p.c. en 1970-1973. »

Les conclusions qu'il faut tirer de cette analyse impliquent clairement la nécessité d'une modération des salaires et des revenus dans le respect de la justice et de la solidarité.

Deze matiging is ook een noodzakelijke voorwaarde voor het herstel van de basis waarop onze welvaart steunt. Ik citeer een laatste maal het jaarverslag van de Nationale Bank:

« In de loop van het decennium werd de rendabiliteit van de werkende nijverheid aangetast door de druk van de binnenlandse kosten, enerzijds, en van de door de markten opgelegde prijzen, anderzijds. Het herstel van die rendabiliteit vereist dat de beweging van de reële lonen, gedurende de periode die nodig is voor dit herstel, binnen de grenzen blijft die aangegeven zijn door de groei van het voor de binnenlandse besteding beschikbare nationale produkt. Mocht de inkomensoverdracht van de onderneming — die investeert — naar de gezinnen — die verbruiken — aanhouden, dan zou de langzame afbrokkeling van het productief kapitaal zich voortzetten en het voetstuk waarop de werkgelegenheid in voorspoed wordt gebouwd, doen uiteenvallen. »

Tenslotte wil ik opmerken dat de matigingsinspanning die de regering vraagt aan de bevolking, in tegenstelling tot wat gebeurt in tal

van Europese landen, die met gelijkaardige problemen te kampen hebben, geenszins een daling van de koopkracht betekent. Het systeem van de binding der lonen aan de index der consumptieprijzen is trouwens bevestigd in de regeringsverklaring.

Wij hebben na langdurige, geduldige en moeilijke inspanningen van de regering om tot een interprofessioneel akkoord te komen en dank zij die inspanningen een reële kans dat opnieuw een sociale consensus voor een paar jaar kan worden bereikt. Ongetwijfeld is de vastberadenheid van de meerderheid die thans de regering steunt in haar wil om dit herstel te voeren niet vreemd aan de kansen die nu opnieuw bestaan. Ik doe dan ook een beroep op de meerderheidspartijen opdat zij de vier ontwerpen van herstelwet zouden goedkeuren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Califice pour une justification de vote.

M. Vanderpoorten. — Je suppose, Monsieur le Président, que vous ne rouvrez pas la discussion. Sinon, nous devrions demander une suspension de séance.

M. le Président. — Non. M. Califice a la parole pour une justification de vote.

M. Califice. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, nous venons d'entendre votre déclaration, Monsieur le Premier Ministre.

Avec la même intensité que celle avec laquelle nous vous faisons confiance, nous voudrions pouvoir compter sur la volonté réelle de tous les interlocuteurs sociaux de conclure un accord interprofessionnel.

Mais ce qui s'est passé ces derniers jours nous donne à penser qu'un des interlocuteurs — la FEB pour être précis — entend devenir l'arbitre de la décision dans ce pays. Et cela, nous ne pouvons l'accepter.

Monsieur le Premier Ministre, nous tenons à vous dire, fidèles à votre gouvernement, nous le soutiendrons en lui apportant nos voix cette fois-ci.

M. Lahaye. — Cette fois-ci!

M. Califice. — Mais il faut que l'on sache qu'à l'avenir, notre soutien ne sera plus acquis par principe.

On a déjà beaucoup parlé des prochaines échéances gouvernementales et des futurs sacrifices qui vont être demandés au pays.

Nous estimons que ceux qui subissent directement le poids de la crise ont été amenés à consentir de lourds sacrifices pour réduire le déficit des Finances publiques et contribuer à la relance économique.

Ils ont pris leur part de l'effort de redressement, et parfois bien au delà de ce qui eût été juste.

On est loin du compte pour ces catégories sociales qui, jusqu'à maintenant, ont échappé aux rigueurs de la crise et aux exigences de la solidarité.

M. Vanderpoorten. — Ce n'est pas une justification de vote. C'est un nouveau débat!

M. Califice. — Nous disons: c'est assez.

Dans les mois qui viennent, chacun de nous devra choisir: ou l'injustice en demandant des sacrifices toujours aux mêmes, ou le courage de demander un effort à ceux qui, jusqu'à présent, vivent « vraiment au-dessus de nos moyens », pour paraphraser le ministre des Finances.

Cependant, l'un de nos amis votera négativement. Il ne s'agit pas, Monsieur le Premier Ministre, d'un manque de confiance à l'égard de votre gouvernement, mais d'un avertissement sérieux de notre position en ce qui concerne l'avenir immédiat. (*Colloques sur divers bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. Busieu.

M. Busieu. — Permettez-moi d'intervenir brièvement, Monsieur le Président. Nous venons d'entendre une déclaration du Premier ministre. J'ai constaté que M. Califice avait soigneusement préparé la justification de son vote. Connaissait-il le texte de la déclaration du Premier ministre?

M. Martens, Premier Ministre. — Non.

M. Lahaye. — Et nous ne savions rien!

M. Busieau. — Je suis occasionnellement chef de mon groupe et je désire intervenir en son nom.

Je demande une suspension de séance d'un quart d'heure pour consulter mes amis. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — Une suspension de séance étant demandée, nous interrompons nos travaux.

— La séance est suspendue à 18 h 30 m.

De vergadering wordt geschorst te 18 u. 30 m.

Elle est reprise à 19 h 20 m.

Ze wordt hervat te 19 u. 20 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

La parole est à M. Busieau.

M. Busieau. — Monsieur le Président, Monsieur le Premier Ministre, Messieurs les Ministres, mes chers collègues, aujourd'hui, je parle au nom de mon groupe que je viens de réunir.

Monsieur le Premier Ministre, le groupe socialiste vous soutient.

De heer Jorissen. — Bravo!

M. Busieau. — Il votera les projets de redressement que vous avez présentés et fait discuter au Parlement.

Je vais même un peu plus loin. Je vous adresse des félicitations — pourquoi pas? — pour la patience dont vous avez fait preuve et qui peut-être va aboutir à cet accord interprofessionnel qui sera de nature à préserver la paix sociale à l'intérieur de ce pays. Voilà ce que je voulais vous dire au début de mon intervention.

Lorsque, tout à l'heure, j'ai demandé une suspension de séance immédiatement après l'intervention de M. Califice, j'ai eu, ce qui est rare chez moi, un mouvement de colère. Rassurez-vous, il est terminé; je suis très calme. (*Sourires.*)

Je n'ai pu, en effet, m'empêcher de me souvenir que M. Califice vient à peine de sortir du gouvernement et que, si les circonstances avaient été autres, il en ferait peut-être encore partie. Dès lors son intervention eût été sans doute très différente. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

Oui, nous ferons confiance au gouvernement et nous voterons les projets. Mais, faut-il le dire, nous ne le ferons pas avec plaisir. Personne dans cette assemblée n'éprouve une immense satisfaction à voter de tels projets! M. Califice doit le savoir.

J'ajoute à son intention que, s'il existe, à côté de son parti, une organisation syndicale, nous en avons une autre. Je suppose qu'il le sait. Dans la négative, je le lui dis aujourd'hui, à cette tribune.

J'ai pensé, et le qualificatif dont j'userai est un euphémisme, que la déclaration de M. Califice s'avérerait inopportune, d'autant plus qu'il n'a pas déterminé, au cours de son intervention, la quotité du groupe social-chrétien au nom de laquelle il prenait la parole. A-t-il parlé en son nom personnel, au nom de quelques-uns de ses amis ou au nom de toute la démocratie chrétienne? Il aurait dû le préciser pour que nous sachions exactement à quoi nous en tenir.

Il est tout de même une chose sur laquelle je suis d'accord avec lui: il a mis en cause la FEB; nous aussi, nous la mettons en cause, en affirmant qu'elle a joué un rôle inacceptable dans cette situation difficile que le pays traverse à l'heure actuelle. Là-dessus, Monsieur Califice, je le répète, nous sommes d'accord avec vous. Mais nous vous indiquons que notre groupe ne compte aucun représentant de la FEB. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*) Je suppose que vous m'avez compris!

Avant de quitter cette tribune, j'émetts un double vœu. Je souhaite que les projets soient votés tout à l'heure, lorsque nous aurons à nous prononcer, mais je souhaite aussi que l'accord interprofessionnel, à propos duquel M. le Premier ministre a indiqué tout à l'heure que nous l'obtiendrions peut-être, soit réalisé, car vraiment, Monsieur Califice, Mesdames, Messieurs, il y a de l'intérêt du pays et de l'intérêt du groupe wallon que je représente ici. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, geachte leden van de regering, geachte collega's, ik zal kort de stem van mijn fractie toelichten. Het spreekt vanzelf dat we niet met vreugde dergelijke ontwerpen goedkeuren, wel met overtuiging.

Onze fractie heeft de herstelwetten, die eerst in de Senaat werden ingediend, vóór 14 dagen goedgekeurd. We zullen dit eveneens doen, met dezelfde eensgezindheid, wat de vier ontwerpen betreft die wij deze week in de Senaat hebben besproken.

Onze goedkeuring steunt op de overtuiging dat het Parlement zijn verantwoordelijkheid op zich moet nemen wanneer de basis van onze welvaart niet alleen is bedreigd maar ook reeds is aangetast.

Reeds tijdens het investituurdebat heb ik, namens de CVP-fractie, verklaard dat we de voorkeur geven aan een akkoord tussen de sociale partners, boven maatregelen die uitsluitend door de wetgever worden opgelegd. Wanneer we met name de matingswet goedkeuren, dan is het bijna in de overtuiging, in ieder geval in de stellige hoop, dat de sociale partners in de eerstvolgende dagen een akkoord zullen bereiken, dat op termijn tot dezelfde resultaten leidt zoals beoogd wordt door de matingswet. Een dergelijk akkoord zou aantonen dat de traditie van de overlegeconomie, die ons land zoveel diensten heeft bewezen, ook functioneert in periodes van crisis en matiging. We hopen dat dit bewijs kan worden geleverd, en nog vóór 15 februari aanstaande.

Als straks de herstelwetten door de Senaat zullen goedgekeurd worden, wat ik hoop, dan zal deze vergadering een bewijs hebben geleverd dat het Parlement in staat is ook in crisistijd de verantwoordelijkheid op zich te nemen voor maatregelen die op korte termijn in bepaalde delen van de bevolking met weinig geestdrift worden onthaald, maar op langere termijn de basis moeten herstellen van onze welvaart, de economie, de werkgelegenheid en het evenwicht in de overheidsfinanciën en een nieuwe groei mogelijk moeten maken.

Het is in deze overtuiging dat wij eensgezind deze vier ontwerpen van wet zullen goedkeuren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. André.

M. André. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, mon intention n'était pas d'intervenir au moment du vote des projets, mais, à la suite de la suspension de séance qui a été demandée, je crois devoir vous faire part, au nom de mon groupe, des trois observations suivantes.

Tout d'abord, mon groupe a décidé d'approuver de façon solidaire les projets de loi qui nous sont soumis, en particulier le projet de loi relatif à la modération des revenus.

Deuxième remarque: Nous émettrons ce vote affirmatif pour les deux raisons principales que voici.

En premier lieu, nous avons la conviction que la crise que notre pays, comme tant d'autres pays d'Europe et du monde industrialisé, traverse actuellement, ne peut être vaincue sans un effort considérable de modération de la part de chacun. Il est des moments dans l'histoire des peuples et des Etats où le courage revient à considérer le plus objectivement possible l'intérêt général afin de préserver les très légitimes intérêts individuels.

La deuxième raison de notre vote affirmatif, je l'ai indiquée hier. Nous croyons qu'un accord interprofessionnel équivalant aux mesures proposées par le projet de loi en cause serait mieux à même, parce qu'il pourrait garantir l'indispensable paix sociale, d'aboutir aux résultats que le gouvernement souhaite à bon droit obtenir. Nous voterons donc ces projets de loi, mais nous réitérons notre souhait de voir réussir les tentatives en cours qui concernent la conclusion d'un accord interprofessionnel. Pour notre part, nous ne ménagerons notre peine d'aucune façon pour qu'il en soit ainsi.

Troisième remarque: Nous répétons que les efforts à accomplir, les sacrifices à consentir doivent être équitablement répartis. Nous croyons que, comme l'a dit un récent texte venu de nos milieux, «c'est sur les plus larges épaules que doivent, dans des moments difficiles comme ceux que nous traversons, peser les plus lourdes charges». Nous continuerons à y veiller.

Dans cet esprit, Monsieur le Président, après avoir renouvelé au gouvernement notre confiance et après avoir exprimé notre souhait qu'il puisse poursuivre sa tâche, car il y va finalement du bien-être de nos populations, nous voterons affirmativement. Notre fidélité à la majorité n'est pas contestable. Nous n'y avons jamais failli. Nous n'avons jamais joué les francs-tireurs. Nous maintiendrons cette attitude à travers tout. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, namens mijn fractie wens ik op de eerste plaats de Eerste minister en de minister van Arbeid en Tewerkstelling te danken voor de inspanningen die zij zich de jongste uren hebben getroost om een antwoord te geven op een aantal vragen die ik gisteren reeds namens mijn fractie heb gesteld en die een dringende oproep betekenden opdat opnieuw sociaal overleg tot stand zou komen waarvan wij hopen dat het ook zal leiden tot een centraal akkoord.

Mijnheer de Eerste Minister, u hebt in uw toelichting bij herhaling uit het jaarverslag van de Nationale Bank geciteerd. Mijn fractie zou inhoudelijk deze teksten gemakkelijker kunnen onderschrijven indien sommigen in deze instelling zich geloofwaardiger zouden maken doorzich de weg te volgen van de matiging die zij sinds lange jaren en steeds opnieuw prediken ten aanzien van andere lagen van de bevolking.

Terzelfder tijd wens ik te zeggen dat wij met waakzaamheid de komende dagen zullen uitkijken naar de houding van degenen in het VBO die blijkbaar nog niet begrepen hebben dat een centraal akkoord noodzakelijk is als eerste en primordiale voorwaarde voor het herstellen van het vertrouwen, in een periode van matiging tijdens welke — zoals reeds bij herhaling werd gezegd, en niet alleen door de Vlaamse socialistische — de offers eerlijk moeten worden gespreid in die zin dat het grootste gewicht op de sterkste schouders rust en het kleinste gewicht op de schouders van degenen die het reeds zeer moeilijk hebben, en die onze eerste opdrachtgevers zijn. Wij wensen als Vlaamse socialistische, trouw aan het regeerakkoord en in uitvoering van de regeringsverklaring welke wij hebben goedgekeurd, onze verantwoordelijkheid op ons te nemen en onze solidariteit te betuigen met de regering.

Mijnheer de Eerste Minister, wij hebben vertrouwen in u en in de ministers die u omringen. Wij richten een waarschuwing aan het adres van degenen die in dit land gedurende de komende dagen een zeer zware verantwoordelijkheid te dragen hebben en die moeten zorgen dat vóór 15 februari een centraal akkoord tot stand komt dat de enige dessem kan zijn voor het herstel van het vertrouwen en van de sociale vrede in ons land.

Wij hebben in onze fractie langdurig gediscussieerd. Straks zal een lid van mijn fractie zijn onthouding en de onthouding van een ander lid motiveren. Die onthoudingen zijn geen blijf van wantrouwen zoals hier gisteren reeds werd gezegd. Wij begrijpen echter hoe moeilijk het voor sommigen in deze periode kan zijn, om op de vooravond van een nog niet beëindigd gesprek met het patronaat, deze wetten goed te keuren. Mijn fractie zal voor het overige eenparig deze wet goedkeuren zoals wij ons ertoe hebben verbonden op het ogenblik dat wij deze besprekingen zijn begonnen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van den Eynden.

De heer Van den Eynden. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, toen ik dinsdag tijdens mijn uiteenzetting beweerde dat ik nog niet wist hoe ik zou stemmen heb ik de waarheid een weinig geweld aangedaan.

De heer Lahaye. — Dat wisten wij wel!

De heer Van den Eynden. — Ik wou toen tegenstemmen en ik wou dit vandaag ook nog doen. De kans dat er een centraal akkoord tot stand zou komen leek mij dinsdag onmogelijk en daardoor hadden ook de ontbindende voorwaarden die in deze wet zijn opgenomen geen waarde meer. Daarenboven kon ik onmogelijk een wet goedkeuren die de patroons toelaat hun belofte niet na te komen die zij aan de arbeiders hebben gedaan door hun handtekening te plaatsen onder een overeenkomst die ook ik in naam van de arbeiders heb onderschreven, te meer omdat ik in het verleden niet gearzeld heb van de arbeiders ten eise van hun gegeven woord gestand te zijn. Dat is mij niet altijd in dank afgenomen.

Het leek mij zeker niet correct ten overstaan van de regering en van de meerderheid waarvan ik deel uitmaak een wet aan te nemen waartegen ik de arbeiders oproep, zoals ik vanmorgen reeds heb gedaan, in verzet te komen.

Na uw verklaring, Mijnheer de Eerste Minister, zal ik mijn houding wijzigen aangezien de kansen om tot een centraal akkoord te komen opnieuw reëel zijn.

Ik zal mij bij de stemming onthouden maar, indien de volgende week dinsdag mocht blijken dat de bij mij ontstane hoop, na uw verklaring, Mijnheer de Eerste Minister, ijdel zou zijn omdat het

VBO zou weigeren een centraal akkoord te onderschrijven of er besprekingen over te voeren, dan verklaar ik hier zeer duidelijk dat mijn onthouding van vandaag — ik weet wel dat dit eigenlijk niet mogelijk is deze te herroepen maar ik wens het er toch aan toe te voegen — als een neen-stem moet worden beschouwd.

Dit laatste geldt niet alleen voor mij, maar voor diegenen van mijn fractie die zich bij de stemming eveneens zullen onthouden.

M. le Président. — Le Sénat est-il d'accord de procéder à un seul vote sur l'ensemble des projets de loi? (*Non! Non! sur plusieurs bancs.*)

J'avais bien l'impression que tout le monde ne serait pas d'accord.

M. Bruart. — Vous aviez une bonne impression, Monsieur le Président.

En ce qui me concerne, je demande un vote séparé sur le projet relatif à la modération des revenus.

M. le Président. — Nous procéderons donc d'abord à un vote séparé sur le premier projet et, ensuite, à un vote groupé sur les trois autres projets.

Wij zullen afzonderlijk stemmen over het ontwerp van herstelwet inzake inkomensmatiging maar wij zullen waarschijnlijk wel tezamen stemmen over de drie andere ontwerpen.

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE A LA MODERATION DES REVENUS

Vote

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE INKOMENSMATIGING

Stemming

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi. Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

113 votent oui.

113 stemmen ja.

37 votent non.

37 stemmen neen.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Calewaert, Califice, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Looze-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Devean, MM. De Rore, De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweets, Toussaint (Théo), Mme

Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Vernimmen, Windels, Wyninck et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bascour, Boey, Bonmariage, Bruart, Coen, Decoster, Delpérée, Demuyter, Descamps, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblet, Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Nutkewitz, Pede, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Vanderkerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem, Waltniel et J. Wathelet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Canipel, Capoen, De Smeyter, Lagneau, Mme Mayence-Goossens et M. Van den Eynden.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Mme Mayence-Goossens. — J'ai pairé avec M. Cugnon.

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT INSTAURANT UNE COTISATION DE SOLIDARITE A CHARGE DES PERSONNES REMUNEREES DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT PAR LE SECTEUR PUBLIC

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE AUX DISPOSITIONS FISCALES ET FINANCIERES

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE A LA SECURITE SOCIALE ET AU BIEN-ETRE EN 1981

Vote

ONTWERP VAN HERSTELWET TOT INVOERING VAN EEN SOLIDARITEITSBIJDRAGE TEN LASTE VAN DE PERSONEN RECHTSTREEKS OF ONRECHTSTREEKS BEZOLDIGD DOOR DE OPENBARE SECTOR

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE FISCALE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE SOCIALE ZEKERHEID EN DE WELVAARTVASTHEID IN 1981

Stemming

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

117 votent oui.

117 stemmen ja.

35 votent non.

35 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Zij zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelsemeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, MM. Mainil, Mesotten, Meunier, Nauwelaerts, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Vernimmen, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bascour, Boey, Bonmariage, Coen, Decoster, Delpérée, Demuyter, Descamps, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblet, Jorissen, Kenens, Lahaye, Maes, Moureaux, Nutkewitz, Pede, Peeters, Renard, Toussaint (Michel), Vanderkerckhove, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Van Ooteghem, Waltniel et J. Wathelet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, De Smeyter, Lagneau et Mme Mayence-Goossens.

QUESTION ORALE DE M. DALEM AU PREMIER MINISTRE SUR LES « REPERCUSSIONS DE L'ERECTION DE CENTRALES NUCLEAIRES A CHOOZ »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DALEM TOT DE EERSTE MINISTER OVER « DE WEERSLAGEN VAN DE OPRICHTING VAN KERNCENTRALES TE CHOOZ »

M. le Président. — Nous abordons la question orale de M. Dalem au Premier ministre sur les répercussions de l'érection de centrales nucléaires à Chooz.

La parole est à M. Dalem.

M. Dalem. — Monsieur le Président, Monsieur le Premier Ministre, Messieurs les Ministres, chers collègues, une partie de la presse s'est fait l'écho, ces derniers jours, d'informations particulièrement alarmantes pour la région située à proximité du site de Chooz où est projetée, par la France, l'érection de quatre centrales nucléaires.

L'émoi provoqué par le projet français est, comme on a pu le constater depuis plusieurs mois, considérable parmi la population belge de l'endroit. En effet, celle-ci accepte difficilement de se voir imposer les nuisances liées à cette implantation décidée unilatéralement.

La position du gouvernement belge me paraît devoir faire l'objet d'une mise au point claire et précise, qui puisse apaiser les appréhensions légitimes des habitants intéressés.

Puis-je vous demander, Monsieur le Premier Ministre, de bien vouloir m'éclairer à ce sujet, notamment dans la perspective des négociations entreprises avec l'Etat français en la matière ?

M. le Président. — La parole est au Premier ministre.

M. Martens, Premier Ministre. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le gouvernement est conscient des conséquences d'une implantation éventuelle des centrales nucléaires à Chooz.

Le Conseil des ministres a créé un Comité ministériel ad hoc afin d'examiner tous les aspects du dossier.

Sur base des résultats de ces travaux, le gouvernement fixera sa position.

QUESTION ORALE DE MME MAYENCE-GOOSSENS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «L'INTERVENTION DU FONDS COMMUN DE GARANTIE AUTOMOBILE»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVR. MAYENCE-GOOSSENS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE BIJDRAGE VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK WAARBORGFONDS VOOR AUTOMOBILISTEN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Mayence au ministre des Affaires économiques.

La parole est à Mme Mayence.

Mme Mayence-Goossens. — Monsieur le Président, Madame le Ministre, chers collègues, depuis la fin de l'année 1979, j'ai adressé des questions écrites sur l'intervention du Fonds commun de garantie automobile, successivement à votre collègue de la Justice et à vous-même.

J'y exposais l'importance du Fonds, qui peut intervenir dans la réparation des dommages corporels subis par les victimes d'accidents causés par des automobilistes qui ne sont pas assurés ou qui se sont emparés du véhicule par vol.

J'exposais également que le Fonds n'est pas tenu d'intervenir, dès lors que le sinistre ne lui est pas déclaré dans l'année de l'accident et que l'action n'est pas introduite dans les trois années à dater de celui-ci.

Or la pratique judiciaire constante montre que les dossiers ne sont inscrits à l'audience par les parquets qu'après une période d'un an à partir de l'accident. Je suggérerais, dès lors, que les parquets avertissent les préjudiciés dès que l'enquête montre que l'intervention du Fonds pourrait être requise.

A l'époque, votre collègue de la Justice m'a renvoyée à vous, puisque le secteur des assurances relève de sa compétence.

Vous avez indiqué, dès juin 1980, qu'un projet d'arrêté royal était élaboré et rencontrerait les problèmes que j'ai soulevés. Pourriez-vous me dire quand cet arrêté royal sera publié au *Moniteur*?

Il est superflu d'insister sur l'intérêt que présente cette question, à un moment où la circulation automobile pose des problèmes de plus en plus sérieux, et d'autant plus que la majorité des préjudiciés sont de condition sociale modeste.

M. le Président. — La parole est à Mme De Pauw, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place du ministre des Affaires économiques.

Mme De Pauw-De Veen, Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise adjoint au ministre de la Région bruxelloise. — Monsieur le Président, chers collègues, en réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui signaler que, dès le 7 octobre 1980, j'ai adressé, pour avis, à l'Office de contrôle des assurances un projet d'arrêté royal portant mise en vigueur et exécution des articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Ces articles attribuent au Roi la compétence d'agréer un bureau et un fonds commun de garantie, d'approuver et de réglementer leurs statuts et de déterminer l'étendue et les conditions d'octroi du droit à la réparation.

La procédure d'avis que je suis amenée à suivre est fixée par l'article 65 de la loi de contrôle précitée.

Dès que j'aurai obtenu l'avis de l'Office, à qui la Commission des assurances, légalement consultée, a remis le sien, le 23 janvier 1981, je pourrai adresser le projet au Conseil d'Etat.

Ce n'est qu'après avoir obtenu l'avis de cette dernière institution que je serai en mesure de soumettre à la signature du Roi le projet d'arrêté faisant l'objet de la question.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENABEELE TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN BEGROTING OVER «HET SCHRIJVEN VAN DE MINISTER AAN DE GOUVERNEUR VAN WEST-VLAANDEREN IN VERBAND MET DE VERVALLENVERKLARING VAN GEMEENTERAADSLEDEN»

QUESTION ORALE DE M. VANDENABEELE AU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DU BUDGET SUR «LA LETTRE ADRESSEE PAR LE MINISTRE AU GOUVERNEUR DE LA FLANDRE OCCIDENTALE AU SUJET DE LA DECHEANCE DE CONSEILLERS COMMUNAUX»

De Voorzitter. — De heer Vandenabeele wenst een mondelinge vraag te stellen aan de minister van Binnenlandse Zaken en Begroting, die zich bereid heeft verklaard om op die vraag te antwoorden.

Het woord is aan de heer Vandenabeele.

De heer Vandenabeele. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, op 22 januari 1981 liet de provinciegouverneur van West-Vlaanderen aan het gemeentebestuur van Gistel weten dat hij van de minister van Binnenlandse Zaken een schrijven had ontvangen, waarbij uiteengezet wordt dat de bestendige deputatie, wanneer zij uitspraak doet in geschillen inzake vervallenverklaring van gemeenteraadsleden, optreedt als een administratief rechtscollege en haar uitspraak bijgevolg pas dan kracht van gewijsde heeft zo de Raad van State niet geroepen is geweest in hoger beroep uitspraak te doen, en dat een gemeenteraadslid, dat van zijn mandaat vervallen werd verklaard, verder kan blijven zetelen in de gemeenteraad.

Nochtans zegt het derde lid van artikel 82 van de gemeentekieswet het volgende: «Indien de betrokkene, zelfs bij ontstentenis van enige kennisgeving, zijn bediening blijft uitoefenen, hoewel hij kennis heeft van de oorzaak van het verval, is hij strafbaar met de straffen bepaald in artikel 262 van het Strafwetboek.»

Mag ik daarom aan de minister volgende vragen stellen:

Ten eerste, is de brief van de gouverneur, die zich beroept op de minister van Binnenlandse Zaken, niet in strijd met artikel 82, derde lid, van de gemeentekieswet?

Ten tweede, betekent de uitspraak van de minister dat het derde lid van artikel 82 van de gemeentekieswet geen uitwerking heeft zolang er geen uitspraak is van de Raad van State?

Ten derde, kan de minister of zijn administratie een interpretatie geven aan een wettelijke bepaling?

Ten vierde, kan een gemeenteraad nog wettige beslissingen nemen wanneer een lid, dat vervallen is van zijn lidmaatschap, aan de raadsdelingen en stemmingen deelneemt?

Ten vijfde, kunnen bij een latere bevestiging van de vervallenverklaring door de Raad van State niet alle beslissingen van de gemeenteraad, genomen met deelneming van het vervallen lid, onwettig worden verklaard?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris De Pauw, die zal antwoorden namens de minister van Binnenlandse Zaken.

Mevr. De Pauw-Deveene, Staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brussels Gewest. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de inhoud van de brief van mijn diensten, waarvan in de gestelde vraag gewag wordt gemaakt, is niet in strijd met de bepalingen van artikel 82, derde lid, van de gemeentekieswet. Dit artikel slaat op het gemeenteraadslid dat voor zichzelf moet uitmaken of het aan al de verkiezingsvereisten nog voldoet. Het artikel staat dus los van om het even welke procedure.

Elke administratieve handeling stoelt op de interpretatie van de wet. Dit geldt trouwens voor elke burger. Zo bijvoorbeeld zal de weggebruiker bij het verrichten van een daad de verkeersreglementering interpreteren.

Zo tegen de beslissing van de bestendige deputatie, houdende vervallenverklaring van een gemeenteraadslid, tijdig beroep wordt aangekend bij de Raad van State, dan treedt deze op als rechter in hoger beroep. Dit heeft tot gevolg dat de beslissing van de bestendige

deputatie geen kracht van gewijsde heeft en dat het door de bestendige deputatie vervallen verklaard gemeenteraadslid aan de gemeenteraadszittingen mag deelnemen.

Indien de Raad van State in zijn arrest de beslissing van de bestendige deputatie bijvalt, dan kunnen, volgens de rechtspraak van de Raad van State, de gemeente en eventueel belanghebbende derden, steunend op de terugwerkende kracht van het arrest, de beslissingen van de gemeenteraad, waarbij de stem van het betrokken raadslid doorslaggevend is geweest, bestrijden. De regel van de terugwerking wordt evenwel toegepast met een zekere aanpassing, welke de billijkheid, de vereisten van het bestuur en de rechtszekerheid opleggen, zodat bij eventuele geschillen een vernietiging van eerder bedoelde raadsbeslissingen, toch niet als automatisch moet worden aangezien.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi suivantes ont été déposées par :

1° Mme Mayence-Goossens, modifiant les lois coordonnées sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend door:

1° Mevr. Mayence-Goossens, houdende wijziging van de gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit;

2° M. Croux, relative à l'intégration de l'«Economische Hogeschool Limburg» au «Limburgs Universitair Centrum».

2° De heer Croux, houdende de integratie van de Economische Hogeschool Limburg in het Limburgse Universitair Centrum.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

Le Sénat se réunira jeudi le 12 février 1981 à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 12 februari 1981 om 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 20 heures.)

(De vergadering wordt gesloten te 20 uur.)

912